

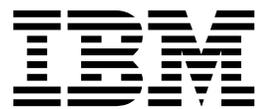
IBM Spectrum Protect for Workstations
Versión 8 Release 1

*Instalación y guía del usuario del
cliente*

IBM

IBM Spectrum Protect for Workstations
Versión 8 Release 1

*Instalación y guía del usuario del
cliente*



Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que ofrece soporte, lea la información de "Avisos" en la página 113.

Esta edición se aplica a la versión 8 release 1 modificación 0 de IBM Spectrum Protect for Workstations (número de producto 5725-X12) y a todos los releases y modificaciones posteriores hasta que se indique lo contrario en nuevas ediciones.

© Copyright IBM Corporation 2005, 2016.

Contenido

Acerca de esta publicación	v
A quién va dirigida esta publicación	v
Publicaciones	v
Novedades para el cliente	v

Capítulo 1. Visión general del producto	1
Descripción general del producto para el cliente IBM Spectrum Protect for Workstations	1
Tipos de protección	2
Carpetas de administración	4

Capítulo 2. Instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	7
Instalación básica del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	7
Requisitos del sistema	7
Instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	7
Desinstalar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	20
Instalación avanzada del cliente	20
Instalación silenciosa del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations en un único sistema local	21
Actualizar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations silenciosamente	23
Métodos para desplegar el cliente en otros sistemas	25
Carpeta de instalación de Windows	25

Capítulo 3. Cambio de valores de protección	27
Cuaderno de valores	27
Panel General del Cuaderno de valores del cliente	28
Panel Archivos a proteger del Cuaderno de valores del cliente	30
Panel Protección de correo electrónico del Cuaderno de valores del cliente	39
Panel Almacenamiento remoto del Cuaderno de valores del cliente	40
Panel Caducidad del cliente Cuaderno de valores	46
Panel Avanzados del Cuaderno de valores del cliente	47
Cambio de los valores de protección para el cliente	50
Especificación de los archivos y aplicaciones que son protegidos por IBM Spectrum Protect for Workstations	51
Especificación del almacenamiento para copias de seguridad de IBM Spectrum Protect for Workstations	55
Funciones de copia de seguridad	56

Capítulo 4. Inicio y detención de la actividad de protección del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	57
Métodos para iniciar la GUI del cliente	57
Inicio y detención de las copias de seguridad de cliente	57
Cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos	58
Copia de seguridad de todos los archivos que están protegidos por IBM Spectrum Protect for Workstations	59
Forzar una copia de seguridad planificada de IBM Spectrum Protect for Workstations	59
Detención de la actividad de copia de seguridad o de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations	60
Reinicio del proceso de cliente	61
Ejecución del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations como servicio	61

Capítulo 5. Supervisión del estado de protección	63
Supervisión de la protección con el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	64
Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations	66
Visualización de informes de IBM Spectrum Protect for Workstations	68
Visualización del informe de actividad de protección continua de un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	69

Capítulo 6. Restauración de archivos con el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations	71
Asistente de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations	71
Panel Bienvenido (Asistente de restauración) de IBM Spectrum Protect for Workstations	72
Página Archivos a restaurar de IBM Spectrum Protect for Workstations	72
Panel Ubicación de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations	74
Panel Resumen del asistente de restauración	74

Capítulo 7. Áreas de almacenamiento de IBM Spectrum Protect for Workstations	77
Formato de las copias de seguridad	77
Formato de versión de copias de seguridad creadas por IBM Spectrum Protect for Workstations	77
Restricción sobre herramientas cuando se modifican copias de seguridad	78

Capítulo 8. Resolución de problemas del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations 79

Cuando falla la copia de archivos por IBM Spectrum Protect for Workstations 79

 El almacenamiento para las copias de seguridad no está configurado correctamente en IBM Spectrum Protect for Workstations. 79

 Los archivos que se deben proteger están configurados incorrectamente en IBM Spectrum Protect for Workstations 79

 IBM Spectrum Protect for Workstations no realiza copia de seguridad de los archivos que se están utilizando 80

 No se realiza la copia de seguridad de los archivos en el servidor de IBM Spectrum Protect . 80

La interfaz de usuario de IBM Spectrum Protect for Workstations sustituye la sesión de navegador existente 82

La interfaz de usuario de IBM Spectrum Protect for Workstations no contiene datos de archivo 82

 Reinicio del proceso de cliente 83

El número de versiones de copia de seguridad supera el valor configurado en IBM Spectrum Protect for Workstations 83

Acceso de usuario limitado a archivos en el servidor de archivos destino. 84

Restauración de muchos archivos desde IBM Spectrum Protect for Workstations. 86

Falla la copia de seguridad tras la configuración porque no hay permisos de IPv6 suficientes . . . 87

Preguntas frecuentes 87

Apéndice A. Mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations 91

Formato de los mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations. 91

Mensajes emitidos por la Consola de administración central 91

Mensajes emitidos por el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations 96

Apéndice B. Características de accesibilidad para IBM Spectrum Protect for Workstations 109

Avisos 113

Glosario. 117

A 117

B 121

C 121

D 125

E 126

F 126

G 127

H 128

I. 128

J. 128

K 129

L 129

M 129

N 131

O 132

P 133

R 134

S 136

T 138

U 139

V 139

W 140

Índice. 141

Acerca de esta publicación

Esta publicación no contiene información sobre cómo instalar y utilizar IBM® Spectrum Protect for Workstations en sistemas cliente. Para administrar la actividad en sistemas cliente, debe instalar también IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central en un sistema administrador. Esta publicación no contiene información sobre cómo instalar y utilizar Consola de administración central. Para obtener más información sobre cómo instalar Consola de administración central, consulte *instalación de la consola de administración de IBM Spectrum Protect for Workstations Central Administration y la guía del usuario*.

A quién va dirigida esta publicación

Esta publicación está especialmente indicada para los usuarios de los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

Publicaciones

La familia de productos IBM Spectrum Protect for Workstations incluye IBM Spectrum Protect Snapshot, IBM Spectrum Protect for Space Management, IBM Spectrum Protect para bases de datos y otros productos de gestión de almacenamiento de IBM.

Para obtener más documentación del producto de IBM, consulte <http://www.ibm.com/support/knowledgecenter>.

Puede ver o descargar versiones en PDF de publicaciones de IBM desde el IBM Publications Center (<http://www.ibm.com/e-business/linkweb/publications/servlet/pbi.wss>).

Novedades para el cliente

IBM Spectrum Protect for Workstations se ha actualizado en la versión 8.1.0 e incluye nuevas mejoras y características para el cliente.

Las modificaciones efectuadas desde la edición anterior están indicadas con una barra vertical (|) en el margen izquierdo. Asegúrese de que utiliza la edición correcta para el nivel del producto.

Nuevo sistema de ayuda

La ayuda integrada del producto para el cliente se ha creado utilizando herramientas Eclipse. El sistema de ayuda se ejecuta en todos los navegadores modernos.

Copias de seguridad de nivel de bloque

IBM Spectrum Protect for Workstations realiza una copia de seguridad de los archivos de correo electrónico con una nueva estrategia de copia de seguridad de nivel de bloque. Esta característica reduce el número de copias de seguridad completas.

Capítulo 1. Visión general del producto

Este release de IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona varias mejoras para la supervisión y la administración de sistemas cliente.

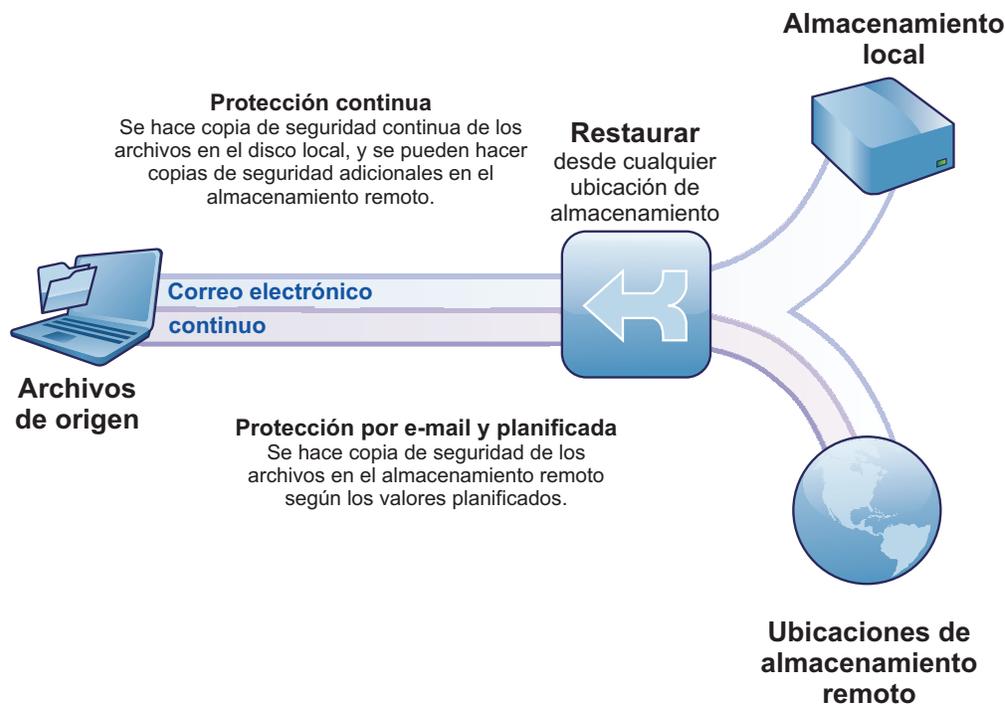
Descripción general del producto para el cliente IBM Spectrum Protect for Workstations

El cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona un sistema de protección de archivos flexible y fácil de utilizar. Los archivos más importantes pueden protegerse de forma continua. Los archivos menos importantes pueden protegerse a intervalos planificados para ahorrar tiempo y espacio de almacenamiento. Los archivos de correo electrónico también se pueden proteger. También puede impedir que se realicen cambios, así como supresiones, en los archivos y carpetas que designe como blindados.

IBM Spectrum Protect for Workstations realiza copias de seguridad repetidamente de los archivos protegidos en una unidad local. Las copias de seguridad se crean incluso cuando las condiciones de red impiden almacenar copias de seguridad de forma remota. Los archivos protegidos de forma continua pueden almacenarse también en ubicaciones de almacenamiento remotas, cuando lo permitan las conexiones de red. Si una ubicación remota no está disponible cuando se cambia un archivo protegido de forma continua, el cliente hace una copia de seguridad en dicho dispositivo tan pronto como el dispositivo pasa a estar disponible. Las copias de seguridad planificadas se crean en el intervalo que se configure (cada hora, semanalmente, diariamente o mensualmente). Si el dispositivo remoto para copias de seguridad planificadas no está disponible en el momento de la copia de seguridad, el cliente realiza copias de seguridad en la ubicación remota cuando el dispositivo pasa a estar disponible.

Cada vez que se modifique un archivo, se creará una copia de seguridad. Puede elegir qué versión de un archivo protegido desea restaurar y configurar la cantidad de copias de seguridad que se van a guardar.

En este diagrama se proporciona una visión general de la forma en que el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations protege los datos.



Tras la instalación de un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, el cliente proporciona de forma inmediata protección continua a una lista preconfigurada de archivos. Puede ver las copias de seguridad de la carpeta \RealTimeBackup\ en la raíz de la unidad principal. Las copias de seguridad también se pueden ver en la lista de archivos que puede restaurar con el asistente de restauración del cliente. El espacio predeterminado asignado para sus copias de seguridad es de 500 MB.

Puede configurar otras listas de archivos para proteger, otras áreas de almacenamiento, protección planificada, y otras opciones de protección, utilizando el cliente o la Consola de administración central.

IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor de IBM Spectrum Protect, pero no es obligatorio utilizar IBM Spectrum Protect. IBM Spectrum Protect for Workstations es un producto autónomo y no tiene dependencias en IBM Spectrum Protect ni Spectrum Protect Snapshot.

Tipos de protección

El cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations ofrece tres tipos de protección para los archivos: protección continua, protección planificada y blindaje.

La protección continua significa que cada vez que se guarde un archivo, se creará una copia de seguridad. Por consiguiente, la copia de seguridad coincide exactamente con el archivo original tal y como se ha guardado. Si decide guardar más de una versión de una copia de seguridad, las copias de seguridad anteriores coincidirán con las versiones anteriores del archivo.

Los archivos protegidos mediante planificación se copian en el área de almacenamiento remoto a intervalos planificados regulares. No se realiza una copia de seguridad de ellos cada vez que los guarda, ya que son archivos protegidos de forma continua. Es decir, la protección planificada conlleva un menor número de copias de seguridad. Si se pierde un archivo durante el tiempo transcurrido desde

el momento en que se guarda y el momento en que se realiza su copia de seguridad, sólo podrá restaurar una versión anterior del archivo.

Los archivos de correo electrónico se protegen bajo una planificación.

Si el área de almacenamiento no está disponible al guardar un archivo protegido, el cliente se dará cuenta de que el archivo ha cambiado. Cuando el área de almacenamiento se hace disponible, el cliente realiza una copia de seguridad de la versión más reciente del archivo.

Tabla 1. Comparación de los tres tipos de protección

Tipo de protección	Protección continua	Protección planificada (incluye correo electrónico)	Creación de blindajes
Archivos para los cuales se recomienda	Recomendado para la mayoría de archivos importantes. No recomendado para archivos dinámicos de gran tamaño como, por ejemplo, archivos de correo electrónico.	Recomendado para archivos dinámicos de gran tamaño como, por ejemplos los de correo electrónico.	Recomendado para archivos que no desea modificar ni suprimir.
Cómo se realiza la protección	Se crean copias de seguridad en áreas de almacenamiento.	Se crean copias de seguridad en un área de almacenamiento.	Los archivos y carpetas blindados no se pueden modificar ni suprimir.
Frecuencia de las copias de seguridad	Se realiza la copia de seguridad siempre que se guarda un archivo.	Se realiza la copia de seguridad de los archivos únicamente en el momento planificado, y únicamente si se han modificado desde la última planificación.	No se realizan copias de seguridad
Área de almacenamiento de la copia de seguridad	Local o remota	Únicamente remota	No aplicable

Tabla 1. Comparación de los tres tipos de protección (continuación)

Tipo de protección	Protección continua	Protección planificada (incluye correo electrónico)	Creación de blindajes
Archivos protegidos	Los archivos seleccionados en los recuadros Carpetas y archivos y Aplicaciones del panel Archivos a proteger del Cuaderno de valores del cliente. Los archivos seleccionados en el campo Carpetas y archivos protegidos del panel Archivos a proteger del cuaderno Configuración de grupos de la Consola de administración central.	Los archivos seleccionados en el panel Protección de correo electrónico o el enlace Valores de la copia de seguridad planificada en el panel Avanzados del Cuaderno de valores del cliente. Los archivos seleccionados en el panel Protección de correo electrónico del cuaderno Configuración de grupos de la Consola de administración central.	Archivos seleccionados en el recuadro Blindaje del panel Archivos a proteger del Cuaderno de valores del cliente. Los archivos seleccionados en el recuadro Blindaje del panel Carpetas y archivos protegidos del cuaderno Configuración de grupos de la Consola de administración central.

Para obtener más información sobre la copia de seguridad planificada, consulte “¿Qué se debe considerar antes de configurar copias de seguridad planificadas?” en la página 48.

Carpetas de administración

Los clientes recopilan información de configuración, mandatos y actualizaciones de software de las carpetas de administración. La Consola de administración central gestiona los clientes compartiendo información con los clientes en las carpetas de administración.

Gestión de clientes

Cuando el cliente y la Consola de administración central acceden a la misma carpeta de administración, intercambian información en la carpeta de administración. El cliente envía informes a la carpeta. La Consola de administración central recopila los informes y presenta la información al administrador. La Consola de administración central inserta actualizaciones de software, información de configuración y scripts de mandatos en la carpeta de administración. El cliente extrae periódicamente las actualizaciones, la configuración y los scripts de mandatos.

Si la Consola de administración central y un cliente no están configurados para acceder a la misma carpeta de administración, la Consola de administración central no puede gestionar ese cliente.

De manera predeterminada, el servicio Consola de administración central utiliza una cuenta del sistema local para iniciar sesión. La cuenta del sistema local puede acceder a las carpetas de administración en el servidor de Consola de administración central, pero no puede acceder a las carpetas de administración en unidades compartidas en otros sistemas. Si los clientes utilizan carpetas de

administración en sistemas remotos, ejecute el servicio Consola de administración central en una cuenta que tenga acceso a las carpetas de administración remota.

Determinación de las carpetas de administración para los clientes

Los clientes cuyos archivos de configuración se crean con la Consola de administración central acceden a la carpeta de administración identificada en la Consola de administración central. La Consola de administración central explora periódicamente la carpeta de administración en busca de informes de nuevos clientes. Cuando se instala el cliente, éste accede a esta carpeta de administración y la Consola de administración central descubre el cliente. La Consola de administración central bloquea el valor de la carpeta de administración para el nuevo cliente.

Si la Consola de administración central no ha descubierto un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, el usuario puede especificar la carpeta de administración con el cliente. En este caso, la carpeta de administración es de forma predeterminada la subcarpeta `\RealTimeBackup\` del área de almacenamiento remoto. Cuando la Consola de administración central descubre un cliente de este tipo, la Consola de administración central establece y bloquea el valor de la carpeta de administración.

Si no se ha configurado un área de almacenamiento remoto o si el cliente utiliza el almacenamiento remoto en un servidor de IBM Spectrum Protect, no habrá ninguna carpeta de administración predeterminada.

Los clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations OEM Edition tienen el panel **Valores de administración central** que permite configurar explícitamente la ubicación de la carpeta de administración. Si el campo **Carpeta de administración central** está configurado, ese valor altera temporalmente la ubicación de la carpeta de administración predeterminada. La Consola de administración central puede descubrir y gestionar los clientes siguientes:

- Clientes que están configurados sin almacenamiento remoto
- Clientes que están configurados con almacenamiento remoto en un IBM Spectrum Protect

Pero el usuario puede cambiar la carpeta de administración a una ubicación desconocida para la Consola de administración central. En este caso, la Consola de administración central no puede gestionar el cliente.

Los clientes de la edición Standard y Starter de IBM Spectrum Protect for Workstations no disponen del panel **Valores de administración central** donde el usuario puede configurar explícitamente la ubicación de la carpeta de administración. Si estos clientes utilizan almacenamiento remoto del servidor de IBM Spectrum Protect, no existe ninguna carpeta de administración. Puede configurar una carpeta de administración para dicho cliente sólo si utiliza el mandato **fpa config-set**. Si utiliza el mandato **fpa config-set** para identificar una carpeta accesible para el cliente, Consola de administración central descubre el cliente.

El mandato **fpa config-set** establece la carpeta de administración para cualquier cliente, incluso para el que haya sido descubierto por Consola de administración central. Inicie el mandato desde una ventana de Indicador de mandatos en el directorio de instalación, por ejemplo:

```
fpa config-set GlobalManagementArea="\\MyServer\MyShare\MyAdminFolder"
```

Sustituya \\MyServer\MyShare\MyAdminFolder por el URL de CIFS (Common Internet File System) de una carpeta a la que pueda acceder el cliente y la Consola de administración central.

Subcarpetas de la carpeta de administración

La carpeta de administración contiene dos niveles de subcarpetas administrativas.

Subcarpetas específicas de sistema

Estas carpetas se aplican sólo a un sistema. La Consola de administración central se comunica con los clientes a través de subcarpetas específicas de sistema. Las siguientes subcarpetas se encuentran en la subcarpeta específica de sistema:

Reports

El cliente almacena informes de estado en la carpeta Reports. Puede ver los informes en la Consola de administración central. La vía de acceso completa de la carpeta de informes es *ubicación_carpeta_administración\nombre_sistema\BackupAdmin\Reports*.

Downloads

Cuando coloca actualizaciones de producto o archivos de configuración en la carpeta Downloads, el cliente adopta automáticamente las actualizaciones de producto o la configuración. La vía de acceso completa es *ubicación_carpeta_administración\nombre_sistema\BackupAdmin\Downloads*.

Subcarpetas administrativas de grupo

Estas carpetas se aplican a todos los sistemas que comparten la carpeta de administración. En cada subcarpeta administrativa del grupo hay una subcarpeta Descargas. Cuando ponga actualizaciones de producto o archivos de configuración en la subcarpeta Descargas, todos los clientes que compartan esta carpeta administrativa de grupo adoptarán automáticamente las actualizaciones del producto o la configuración.

Capítulo 2. Instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Este capítulo contiene información de instalación y configuración inicial del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

Instalación básica del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

La instalación básica del cliente incluye una configuración guiada por asistente, y es adecuada para la instalación en un único sistema local. También puede realizar la actualización y desinstalación del cliente IBM Spectrum Protect for Workstations en un único sistema.

Requisitos del sistema

El cliente IBM Spectrum Protect for Workstations requiere una estación de trabajo de Windows con niveles mínimos de hardware y software.

Para obtener los requisitos de software y hardware, consulte IBM Spectrum Protect for Workstations Requisitos de hardware y software (<http://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21643334>).

Instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Un asistente de InstallShield le ayuda a completar una instalación interactiva del cliente IBM Spectrum Protect for Workstations en un sistema único.

Antes de empezar

Asegúrese de cumplir las siguientes condiciones antes de instalar el cliente en su sistema.

- Debe tener autorización de administrador para instalar el cliente.
- Su sistema debe tener el hardware y el software necesario. Para obtener información sobre requisitos del sistema, consulte “Requisitos del sistema”.
- Antes de que vuelva a instalar o actualizar de una versión anterior del cliente, cierre el resto de aplicaciones, especialmente los programas de correo electrónico. Para obtener información sobre actualizaciones de una versión anterior del cliente, consulte “Condiciones para actualizar un cliente” en la página 24.

Procedimiento

Realice los pasos siguientes para instalar interactivamente el cliente en un sistema individual.

1. Efectúe una doble pulsación en el instalador del cliente y pulse **Ejecutar**.
2. Elija el idioma deseado y pulse **Aceptar**.
3. En la ventana de bienvenida del asistente de InstallShield, pulse **Siguiente** para comenzar la instalación del software.
4. Lea el Acuerdo de licencia, acepte las condiciones del acuerdo y pulse **Siguiente**.

5. Elija si desea instalar las siguientes aplicaciones y pulse **Siguiente**.
 - Herramienta de recopilación de datos de IBM Support Assistant. Esta herramienta se utiliza para recopilar datos para el equipo de soporte técnico.
 - Archivos del entorno de ejecución del API de IBM Spectrum Protect. La interfaz de programación de aplicaciones (API) es necesaria para ejecutar copias de seguridad en un servidor de IBM Spectrum Protect.
6. En la ventana Carpeta de destino, acepte la ubicación de instalación predeterminada, o pulse **Cambiar** para especificar otra ubicación. Pulse **Siguiente**.
7. En la ventana Preparado para instalar el programa, asegúrese de que la información es correcta y pulse **Siguiente**.
8. Para crear un icono de acceso directo en el escritorio para el cliente, pulse **Sí**.
9. En la ventana asistente de InstallShield completado, pulse **Finalizar** para salir del asistente.
10. La primera vez que realice la instalación, aparece un asistente de configuración en el navegador. Pulse **Siguiente** y utilice el asistente de configuración para elegir los valores de protección.

Para obtener información sobre el asistente de configuración, consulte “Navegación con el asistente de configuración” en la página 9.
11. Pulse **Finalizar** para cerrar el asistente de configuración en el navegador.

La primera vez que realice la instalación, el cliente empieza inmediatamente a proteger sus archivos. En algunos casos, debe volver a iniciar el sistema para que se apliquen los valores de protección. Cierre y vuelva a iniciar el sistema en las siguientes situaciones:

 - Si está reinstalando o actualizando el cliente.
 - Si hay un producto instalado y en ejecución que utiliza la API de IBM Spectrum Protect API. Como por ejemplo, el cliente de cliente de archivado y copia de seguridad de IBM Spectrum Protect.

Qué hacer a continuación

Si actualiza una versión anterior del cliente, debe volver a iniciar el sistema. Los valores nuevos pasan a ser activos y la protección de archivos prosigue después de reiniciar el sistema. Si desea cambiar sus valores de protección, consulte “Cuaderno de valores” en la página 27.

Atención: Debe definir los valores de Lista de control de acceso (ACL) del servidor para configurar varios clientes para copiar archivos en el mismo servidor de archivos remoto. Realice las tareas de configuración descritas en “Acceso de usuario limitado a archivos en el servidor de archivos destino” en la página 84.

Configuración de clientes mediante el asistente de configuración

Después de instalar IBM Spectrum Protect for Workstations, debe configurar el cliente. Utilice el asistente de configuración como guía en el proceso de configuración.

Una vez finalizada satisfactoriamente la instalación, el asistente de configuración se inicia automáticamente. El asistente le guiará en los pasos necesarios para realizar nueva configuración o la recuperación de una configuración existente. Puede modificar la configuración utilizando los valores del cuaderno después de completar la configuración inicial. El asistente de configuración no se inicia después de una actualización.

Navegación con el asistente de configuración

Tras instalar IBM Spectrum Protect for Workstations, el asistente de configuración le ayudará a configurar los valores de protección.

Si cierra el asistente antes de terminar de configurar el cliente, se cancelarán los cambios que haya realizado. IBM Spectrum Protect for Workstations protege los archivos según los valores de configuración que se hayan definido para la instalación. Puede ver y cambiar sus valores posteriormente desde el Cuaderno de valores.

Para configurar un sistema nuevo, el asistente le guiará a través de las tareas siguientes:

- “Página **Qué es vital**” en la página 10.
- “Página **Protección de correo electrónico**” en la página 14.
- “Página **Almacenamiento remoto**” en la página 15.
- “Página **Copia de seguridad inicial**” en la página 18.
- “Página **Resumen**” en la página 19.

Para recuperar una configuración existente, el asistente le guiará a través de las tareas siguientes:

- “Página **Especificar servidor de seguridad**” en la página 19.
- “Página **Identificar la copia de seguridad**” en la página 19.
- “Página **Iniciar asistente de restauración**” en la página 19.
- “Página **Resumen**” en la página 19.

Página Bienvenido del asistente de configuración:

En la página **Bienvenido** se enumeran los pasos que se deben llevar a cabo para configurar el sistema por primera vez o para configurarlo a partir de una copia de seguridad existente en un servidor remoto.

Pulse el botón **Siguiente** para abrir la página **Seleccionar tipo de configuración** del asistente. Alternativamente, pulse **Atrás** para cambiar el tipo de configuración. Sólo pulse **Cancelar** si desea salir del asistente sin cambiar los valores de configuración.

Página Seleccionar tipo de configuración:

La página **Seleccionar tipo de configuración** le ofrece la opción de elegir entre configurar el sistema por primera vez o configurar el sistema desde una copia de seguridad existente en un servidor remoto.

Seleccione **Siguiente** para que se abra la página **Especificar servidor de seguridad** del asistente. También puede pulsar **Cancelar** para salir del asistente sin cambiar los valores de protección iniciales.

Página Qué es vital:

Especifique los archivos y las carpetas que desee proteger. Los archivos, carpetas y aplicaciones que haya especificado se protegerán de forma continua. IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad en un área de almacenamiento tan pronto como se cambien los archivos.

Cuando se instala IBM Spectrum Protect for Workstations, se preconfigura con una lista de archivos y carpetas que deben protegerse de forma continua. Utilice esta página para confirmar que los valores de protección iniciales son correctos para su sistema, o cambie los valores según corresponda.

Los archivos protegidos aparecerán listados en **Carpetas y archivos y Aplicaciones**. Estas listas no son excluyentes entre sí, pero ofrecen dos vistas de lo que se protege.

Si desea ver las vías de acceso, los nombres y las extensiones de los archivos que están protegidos, utilice el panel de resumen **Carpetas y archivos**. Puede utilizar un árbol de archivos para especificar qué se debe proteger.

Si desea ver las aplicaciones que están protegidas, utilice el recuadro **Aplicaciones**. Puede especificar las aplicaciones de una lista. Los archivos creados por las aplicaciones enumeradas están protegidos. Las extensiones de archivo asociadas a la aplicación se añaden a la lista **Carpetas y archivos**.

Nota: Las aplicaciones de correo electrónico se especifican en la página **Protección de correo electrónico**. Dado que a menudo estos archivos son muy grandes, sus valores de protección se configuran por separado.

*Panel de resumen **Carpetas y archivos** de IBM Spectrum Protect for Workstations:* En el panel **Carpetas y archivos** se proporciona un resumen de las carpetas y los archivos que están protegidos de forma continua. El número de elementos protegidos hace referencia a los elementos de la lista de carpetas y archivos. Un único elemento de la lista puede especificar más de un archivo. Pulse el enlace **Detalles** para ver todos los elementos de la lista y modificar la lista.

*Página **Valores de carpetas y archivos para la protección continua por IBM Spectrum Protect for Workstations:***

Utilice la página **Valores de carpetas y archivos** para especificar las carpetas y archivos que deben protegerse de forma continua seleccionando los archivos que hay que incluir y excluir.

Lista de carpetas y archivos a incluir y a excluir

Puede incluir y excluir o eliminar un elemento de la lista:

Incluir

Pulse **Incluir** para añadir archivos y carpetas que desee que estén protegidos de forma continua.

Excluir

Pulse **Excluir** para seleccionar los archivos y carpetas que desea excluir de la protección continua y planificada.

Eliminar

Seleccione un elemento de lista y, posteriormente, pulse **Eliminar** para eliminar dicho elemento de lista.

La lista contiene las columnas siguientes:

Nombre

Los patrones de la columna **Nombre** especifican uno o más archivos o carpetas. Consulte “Caracteres comodín en especificaciones de archivo” en la página 12 para determinar los archivos y carpetas que coinciden con un patrón de **Nombre** con espacios en blanco o asteriscos. Cuando una carpeta está protegida, están protegidos también todos los archivos y subcarpetas de esa carpeta.

Tipo

Los valores de la columna **Tipo** indican si los archivos y las carpetas deberían incluirse o excluirse de la protección. Los archivos y carpetas que están excluidos de protección continua y planificada no están protegidos. Los archivos que están incluidos están protegidos. Los archivos que están excluidos tienen prioridad respecto a los archivos que están incluidos. Como resultado, cualquier archivo o carpeta que coincida con un patrón de exclusión no estará protegido, aunque el mismo archivo o carpeta coincida con un patrón de inclusión. (Consulte “Inclusión y exclusión de archivos de la protección” en la página 32).

Nota: El asistente de configuración inicial. Sin embargo, el asistente de configuración inicial únicamente permite adiciones de archivos (del tipo Incluir). Cualquier patrón de exclusión excluye archivos de la protección tan pronto como se instala IBM Spectrum Protect for Workstations pero se ocultan durante la instalación. Aunque los patrones de exclusión se exponen en Cuaderno de valores, puede especificar opciones avanzadas de configuración.

*Página **Seleccionar carpetas** de IBM Spectrum Protect for Workstations:* Especifique archivos y carpetas en la página **Seleccionar carpetas**. Puede utilizar el explorador para seleccionar una carpeta, o escribir el nombre de un archivo o carpeta en **Nombre de carpeta**.

Importante: Únicamente pueden protegerse las unidades internas. Cualquier dispositivo de almacenamiento externo se considera un dispositivo de almacenamiento remoto.

Caracteres comodín en especificaciones de archivo:

Puede utilizar caracteres comodín para especificar los archivos que desee proteger.

Puede escribir la vía de acceso completa de un archivo que desee proteger. La vía de acceso completa debe coincidir con un único archivo. Puede utilizar asteriscos y espacios en blanco como caracteres comodín para especificar varios archivos.

Un asterisco indica un número indeterminado de caracteres en una vía de acceso de archivos. Si no hay asteriscos, IBM Spectrum Protect for Workstations buscará cualquier archivo cuyo nombre completo de vía de acceso contenga exactamente ese patrón en cualquier lugar de la vía de acceso o del nombre de archivo. El patrón no distingue entre mayúsculas y minúsculas.

Aplique las directrices siguientes para utilizar caracteres comodín:

- Si no hay asteriscos, los espacios en blanco anteriores o posteriores al patrón se interpretan como asteriscos. Por ejemplo, `\myDocs\` y `*\myDocs*` darán el mismo resultado. Si hay asteriscos en el patrón, los espacios en blanco anteriores o posteriores al patrón no coincidirán con ningún carácter. Por ejemplo, `\myDir\`, `*\myDir\` y `\myDir*` pueden producir tres coincidencias de búsqueda distintas. Por ejemplo, supongamos el patrón `fish`. Este patrón produce coincidencias de búsqueda con los archivos y carpetas siguientes:
 - `C:\dir\fish.doc`
 - `C:\fish\anyfile.doc`
 - `c:\Dirfishfood\something`
- Si la especificación de archivo incluye barras inclinadas, por ejemplo `\fish\`, producirá coincidencias de búsqueda con cualquier objeto que tenga `\fish\` en algún lugar de la vía de acceso. Por ejemplo, este patrón produce las coincidencias y faltas de coincidencia siguientes:
 - Coincide con `C:\fish\anyfile.doc`
 - No coincide con `C:\dir\fish.doc`
 - No coincide con `c:\Dirfishfood\something`

La tabla siguiente proporciona ejemplos de coincidencias de patrones con archivos y carpetas.

Tabla 2. Coincidencias de patrones con archivos y carpetas

Patrón	Coincidencias de búsqueda con archivos y carpetas del sistema:
<code>\myDir\ o</code> <code>\myDir\ o</code> <code>*\myDir* o</code> <code>*\myDir*</code>	<code>c:\myDir\</code> <code>c:\myDir\Contacts\</code> <code>c:\myDir\Contacts\contacts.txt</code> <code>c:\Projects\myDir\</code> <code>c:\Projects\myDir\myThings\</code> <code>c:\Projects\myDir\myThings\things.doc</code> <code>c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg</code> <code>d:\Notes\myDir\</code>
<code>*\myDir\</code>	<code>c:\myDir\</code> <code>c:\Projects\myDir\</code> <code>d:\Notes\myDir\</code>
<code>d:*myDir*</code>	<code>d:\Notes\myDir\</code>

Tabla 2. Coincidencias de patrones con archivos y carpetas (continuación)

Patrón	Coincidencias de búsqueda con archivos y carpetas del sistema:
\my best	c:\Books\My Best.doc c:\Photos.jpg\My Best Photo\ c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg f:\Projects\My Best Project\ f:\Projects\My Best Project\Dream.xls
.jpg	c:\Photos.jpg\ c:\Photos.jpg\myHouse.bmp c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg
*.jpg	c:\Photos.jpg\ c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg
E:\ E:*	Todos los archivos y carpetas de la unidad E:.

Panel **Aplicaciones** de IBM Spectrum Protect for Workstations:

El panel **Aplicación** lista las aplicaciones que están protegidas.

Para ver la lista completa de las aplicaciones que están protegidas, pulse **Detalles**.

Página **Valores críticos**:

Utilice la página Valores críticos para especificar una lista de aplicaciones que se deben proteger.

El panel **Aplicaciones y extensiones** presenta una lista de aplicaciones y extensiones de archivo. Seleccione las aplicaciones que desee que estén protegidas de forma continua.

La lista de aplicaciones tiene las vistas siguientes:

Ver por rango

Las aplicaciones que tienen más cantidad de archivos en el sistema se presentan al principio de la lista. Las aplicaciones que tienen menos cantidad de archivos en el sistema aparecen al final de la lista.

Ver por orden alfabético

Las aplicaciones se presentan en orden alfabético.

Si selecciona una casilla, todas las extensiones de archivo asociadas a esa aplicación se añadirán a la lista de archivos protegidos.

Si deselecciona una casilla, todos los archivos con esa extensión se eliminarán de la lista de archivos protegidos. Si se eliminan las extensiones de archivo de la lista de archivos protegidos, tales archivos no se añadirán a la lista de archivos que se excluyen explícitamente de protección.

Puede añadir archivos para que se protejan en la página **Valores críticos** pero estas aplicaciones solamente se protegen si los archivos no se excluyen explícitamente. Para obtener más información, consulte "Inclusión y exclusión de archivos de la protección" en la página 32.

Página Protección de correo electrónico:

Utilice esta página para seleccionar las aplicaciones de correo electrónico que desee proteger. Especifique la planificación para proteger las aplicaciones de correo electrónico.

Dado que normalmente los archivos de correo electrónico son de gran tamaño, no se hace una copia de seguridad continua de ellos, sino únicamente bajo la planificación seleccionada.

Sólo se realiza copia de seguridad de los archivos de correo electrónico en el almacenamiento remoto. Si el almacenamiento remoto no está disponible en el momento de la copia de seguridad planificada, IBM Spectrum Protect for Workstations realiza la copia de seguridad de los archivos de correo electrónico cuando quede disponible el área de almacenamiento remoto.

Lista Aplicación de correo electrónico

Seleccione una de las aplicaciones de correo electrónico de la lista.

Si su aplicación no aparece en la lista, seleccione **Otros**.

Campo Carpeta de datos de la aplicación de correo electrónico

Si elige su aplicación de correo electrónico de la lista **Aplicación de correo electrónico**, aparecerá el tipo de archivo predeterminado para esa aplicación en este recuadro, y no puede actualizar la especificación de archivo. Puede actualizar este campo únicamente si selecciona **Otros** en la lista **Aplicación de correo electrónico**.

Campo Cuántas versiones de correo electrónico se conservan

En este campo puede especificar cuántas versiones del archivo de correo electrónico se deben conservar en un almacenamiento remoto.

Lista Frecuencia de protección del correo electrónico:

Puede planificar la protección de correo electrónico a uno de los cuatro siguientes intervalos:

- **Nunca:** el correo electrónico no está protegido.
- **Cada hora:** se realizará una copia de seguridad de los archivos justo después de cada hora en punto.
- **Diariamente:** si elige este intervalo, seleccione también la hora de la copia de seguridad.
- **Semanalmente:** si elige este intervalo, seleccione también el día y la hora de la copia de seguridad.
- **Mensualmente:** si elige este intervalo, seleccione también el día del mes y la hora de la copia de seguridad.

Página Almacenamiento remoto:

Utilice la página Almacenamiento remoto del asistente de configuración para especificar el almacenamiento remoto para las copias de seguridad de sus archivos protegidos.

El almacenamiento de archivos en un área de almacenamiento remoto protege los archivos en el caso de que se pierdan las copias locales. Las copias de seguridad de los archivos protegidos de forma continua, y los archivos protegidos mediante una planificación, se almacenan en la misma área remota. IBM Spectrum Protect for Workstations es tolerante a las redes de disponibilidad intermitente. Si el área de almacenamiento remoto no está disponible temporalmente, IBM Spectrum Protect for Workstations pone en cola las copias de seguridad hasta que el almacenamiento remoto esté disponible.

Servidor de almacenamiento remoto o nombre y ubicación de dispositivo:

Utilice la página Almacenamiento remoto para especificar el servidor o dispositivo de almacenamiento remoto y la ubicación del mismo para las copias de seguridad. También puede especificar cuántas versiones mantener.

Seleccione el tipo de dispositivo de almacenamiento o servidor donde se van a almacenar los archivos de copia de seguridad.

Identificador de copia de seguridad

En este campo, escriba el nombre que le ayudará a identificar los archivos de copia de seguridad en el servidor remoto. El valor predeterminado es el nombre de inicio de sesión. El identificador de copia de seguridad solamente se utiliza para efectuar la recuperación y no para una restauración típica de archivos. El identificador de copia de seguridad se utiliza para localizar la ubicación del servidor remoto de un sistema cuando se restaura la configuración con el asistente de configuración.

Ubicación del Dispositivo externo o Servidor de archivos

Seleccione un servidor de archivos o un disco extraíble para almacenar las copias de seguridad. El dispositivo remoto puede estar en otro sistema (como, por ejemplo, un almacenamiento adjunto de red o un servidor de archivos), un disco remoto o un disco extraíble.

Si elige un servidor remoto en el campo **Ubicación**, puede utilizar las especificaciones del convenio de denominación universal (UNC) para el servidor de archivos en lugar de las letras de la unidad. Las letras de la unidad pueden cambiar después de reiniciar el sistema y muchas veces la reconexión no es automática.

Si elige un dispositivo externo USB, puede seleccionar la letra de unidad. Sin embargo, las letras de unidad de los dispositivos externos pueden cambiar. Para configurar unidades de USB para el almacenamiento remoto, consulte las Instrucciones sobre cómo configurar un dispositivo USB como ubicación de copia de seguridad remota, que encontrará disponible en <https://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21245761>.

Pulse **Examinar** para ver un recuadro de diálogo para **Examinar** carpetas. Utilice este recuadro de diálogo para desplazarse hasta la ubicación que desea utilizar

como área de almacenamiento remoto. Si este diálogo queda oculto tras otras ventanas, pulse la barra de tareas para mostrarlo.

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad en una subcarpeta denominada `\RealTimeBackup\nombre de sistema`. Por ejemplo, si el nombre de un sistema es `Computer1` y la ubicación de almacenamiento remoto se configura con el valor `\\remote\share`, las copias de seguridad se almacenan en `\\remote\share\RealTimeBackup\Computer1\`.

Si inicia sesión en su sistema con un nombre de usuario y una contraseña que también son válidos en su ubicación de almacenamiento remoto, IBM Spectrum Protect for Workstations autentica la credencial en dicha ubicación. Si el nombre de usuario y la contraseña no son válidos en la ubicación de almacenamiento remoto, debe iniciar sesión en la red utilizando otra cuenta con privilegios regulares. Puede iniciar sesión de forma interactiva utilizando el mandato **Net Use**.

Algunas versiones de Microsoft Windows utilizan compartición de archivos simplificada, que permite que un sistema se conecte a otro a través de la red. La conexión resultante únicamente permite posibilidades de sistema de archivos limitadas, y anula la creación de copias de seguridad. Se puede perder alguna información, como las listas de control de accesos o las corrientes de archivos. Puede inhabilitar la compartición de archivos simplificada en el área de almacenamiento remoto.

Ubicación de almacenamiento de WebDAV Server

Algunos proveedores de servicios de Internet (ISP) proporcionan el protocolo WebDAV (Web-based Distributed Authoring and Versioning). El protocolo WebDAV permite crear, cambiar y mover documentos en un servidor remoto. El protocolo WebDAV es útil para crear los documentos que sirve un servidor web, pero también puede utilizarse para el almacenamiento general de archivos Web. Si su ISP proporciona funciones de WebDAV, IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor basado en la web.

En el campo **Ubicación**, especifique la ubicación de su servidor WebDAV utilizando el formato siguiente: `https://MyISP.com/MyAcct`.

Cuando se utiliza WebDAV, IBM Spectrum Protect for Workstations puede utilizar el método de autenticación básica. Dado que este método de autenticación envía la contraseña en formato de texto sin cifrar a través de la red, se el servidor web se configura para utilizar sockets seguros.

Ubicación de almacenamiento de IBM Spectrum Protect for Workstations

IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor de IBM Spectrum Protect.

En el campo **Ubicación**, especifique la ubicación del servidor de IBM Spectrum Protect, utilizando el siguiente formato: `tsm://Host.com`. Puede utilizar también una dirección IP como dirección del servidor.

Puede utilizar el servidor de IBM Spectrum Protect versión 6.1 o posterior con IBM Spectrum Protect for Workstations.

Configure el servidor de IBM Spectrum Protect antes de conectarse desde IBM Spectrum Protect for Workstations. Registre el sistema como un nodo de IBM

Spectrum Protect. IBM Spectrum Protect for Workstations le solicitará la contraseña para este nodo para poder conectarse al servidor de IBM Spectrum Protect. Para obtener información adicional sobre el registro de un nodo de IBM Spectrum Protect para su sistema, consulte la *Guía del administrador de IBM Spectrum Protect for Windows*.

Si especifica un servidor IBM Spectrum Protect como destino de copia de seguridad y desea aplicar funciones de cifrado o compresión a la copia de seguridad, debe especificar estas opciones en el archivo `dsm.opt` de la subcarpeta de IBM Spectrum Protect for Workstations de la “Acceso a la carpeta de datos del programa” en la página 45.

Restricción: No puede utilizar una función de copia de seguridad de subarchivos cuando el servidor de IBM Spectrum Protect es el destino de la copia de seguridad.

Además de realizar copias de seguridad de los datos directamente en un servidor de IBM Spectrum Protect, puede realiza la copia de seguridad de los datos utilizando un método de dos fases. En primer lugar, utilice IBM Spectrum Protect for Workstations para crear copias de seguridad remotas en un servidor de archivos. A continuación, programe un cliente de archivado y copia de seguridad de IBM Spectrum Protect en ese servidor de archivos para hacer una copia de seguridad de los archivos en un servidor de IBM Spectrum Protect.

Restricción: Si utiliza el cifrado de IBM Spectrum Protect for Workstations, no podrá utilizar la compresión de IBM Spectrum Protect.

Para gestionar el espacio de almacenamiento, el administrador de IBM Spectrum Protect debe garantizar la autorización al nodo cliente de IBM Spectrum Protect para que suprima copias de seguridad. Para ver los pasos para asignar autoridad para suprimir copias de seguridad, consulte el tema en la sección de determinación de problemas: “Nodo de cliente de IBM Spectrum Protect sin autoridad para suprimir copias de seguridad” en la página 81.

Para evitar problemas al utilizar el servidor de IBM Spectrum Protect, consulte “No se realiza la copia de seguridad de los archivos en el servidor de IBM Spectrum Protect” en la página 80.

Configuración avanzada de Almacenamiento remoto:

En función de la ubicación de almacenamiento remoto especificada, utilice los valores avanzados de la página Almacenamiento remoto para seleccionar el cifrado o la compresión de los archivos. Puede especificar si desea utilizar copias de subarchivos cuando realice copias de seguridad de archivos más grandes.

Consejo: El tamaño predeterminado para el área de almacenamiento remoto es de 40 GB. Si aumenta el número de versiones de copia de seguridad a guardar, considere la posibilidad de aumentar el tamaño del área de almacenamiento. Si no conoce con seguridad cuánto espacio debe asignar, puede supervisar el uso del espacio en el Estado y ajustar los valores de versión y espacio según convenga.

Cuando el espacio de almacenamiento pasa a estar lleno, IBM Spectrum Protect for Workstations suprime las versiones antiguas de copias de seguridad de archivos que tienen varias versiones de copia de seguridad. Si se necesita más espacio para las nuevas copias de seguridad, IBM Spectrum Protect for Workstations suprime copias de seguridad de archivos para dejar espacio a las más recientes.

Si intenta realizar de forma remota copia de seguridad de un archivo que es mayor del espacio disponible que ha asignado, IBM Spectrum Protect for Workstations depura todas las copias más antiguas de los archivos y la copia de seguridad puede fallar. Asegúrese de que el espacio máximo para sus áreas de almacenamiento remoto es mayor que el tamaño máximo de archivo de la página **Avanzados** del Cuaderno de valores. Por ejemplo, si reduce el espacio máximo para las copias de seguridad a 1 GB, debe reducir el tamaño máximo de archivo para las copias de seguridad remotas desde el valor predeterminado de 1 GB.

Configuración avanzada

Cuando se almacenan datos en un dispositivo externo o servidor de archivos, puede especificar la siguiente configuración avanzada. Seleccione una opción:

- No cifrar ni comprimir copias de seguridad
- Cifrar copias de seguridad
- Comprimir copias de seguridad

Cuando se almacenan datos en un dispositivo externo o un servidor de archivos puede elegir utilizar la función de copia de subarchivos. Seleccione esta opción para enviar solamente partes modificadas de un archivo al almacenamiento remoto y para reducir el tráfico de red. Las porciones modificadas se guardan en un archivo independiente en el almacenamiento remoto.

Las opciones anteriores no están disponibles cuando se utiliza IBM Spectrum Protect como servidor de almacenamiento remoto. Si debe cifrar o comprimir datos, utilice las funciones de cifrado y compresión del servidor IBM Spectrum Protect.

Página Copia de seguridad inicial:

Utilice la página **Copia de seguridad inicial** para elegir si desea realizar una copia de seguridad de todos los archivos cuando finalice el asistente de configuración.

Después de la primera instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, puede realizar inmediatamente una copia de seguridad de todos los archivos que ha configurado para garantizar su protección. En la copia de seguridad inicial, los archivos recién creados y los archivos existentes que se han modificado están protegidos. Se realiza una copia de seguridad de los archivos existentes que no se cambian después de realizar la exploración inicial.

La copia de seguridad inicial explora todas las unidades locales, buscando archivos que se han seleccionado para protección. Se hará copia de seguridad de todos los archivos que cumplan las especificaciones en las áreas de almacenamiento local o remota. Este proceso puede tardar bastante rato y afectar al rendimiento del sistema. Inicie esta copia de seguridad inicial cuando no utilice su sistema para otras aplicaciones.

Si no realiza copia de seguridad utilizando el asistente de instalación, puede forzar una copia de seguridad completa más tarde. Cuando ejecute una copia de seguridad completa, utilice la página **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores.

Página Especificar servidor de seguridad:

En la página **Especificar servidor de seguridad** del asistente de configuración, puede elegir restaurar datos desde un servidor de IBM Spectrum Protect, la web, un servidor de archivos o un dispositivo externo.

Después de seleccionar una de las opciones de servidor de seguridad en el menú, debe especificar la ubicación de destino del servidor que ha seleccionado. Si está restaurando desde el servidor de archivos, puede especificar la ubicación del servidor o pulsar **Examinar** para localizarlo.

Página Identificar la copia de seguridad:

Hay que especificar un nombre de nodo y contraseña de IBM Spectrum Protect o seleccionar una ubicación de copia de seguridad en una lista de identificadores de copia de seguridad.

Especifique el nombre de nodo y la contraseña si está restaurando datos de un servidor de IBM Spectrum Protect. Si está restaurando datos desde un servidor de archivos o un servidor web, seleccione el identificador de copia de seguridad para verificar la ubicación remota.

Página Iniciar asistente de restauración:

Utilice la página **Iniciar asistente de restauración** para iniciar el asistente de restauración o para retardar esta acción y llevarla a cabo más adelante.

Utilice la página **Iniciar asistente de restauración** para elegir si se debe iniciar el asistente de restauración cuando finalice la configuración.

Seleccione la opción **Sí** para iniciar el Asistente de restauración cuando pulse **Finalizar** en la página Resumen. El asistente de restauración le guía en el proceso de selección de los archivos que desea restaurar y a elegir la ubicación en la que almacenar los archivos restaurados. Consulte “Asistente de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 71. Si decide no iniciar el asistente de restauración, podrá acceder al mismo seleccionando el icono Restaurar en la página Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.

Página Resumen:

Utilice la página **Resumen** para ver la información de resumen de la configuración de IBM Spectrum Protect for Workstations. Cuando pulse **Finalizar** terminará la configuración.

En la página **Resumen** se listan los detalles de configuración que ha especificado en las páginas anteriores del asistente.

Elija **Atrás** para volver a una página anterior y modificar sus opciones de configuración.

Elija **Finalizar** para que se apliquen las opciones de configuración. IBM Spectrum Protect for Workstations continúa ejecutándose en segundo plano y protegiendo los datos utilizando los valores de configuración. Cuando recupere una configuración existente, si ha seleccionado iniciar el asistente de restauración al terminar la configuración, este se abre cuando pulse Finalizar. De lo contrario, se abrirá la página de estado.

Elija **Cancelar** para salir del asistente sin aplicar sus opciones de configuración.

En función de la configuración elegida, en el resumen se lista:

- La ubicación de almacenamiento remoto,
- La ubicación de copia de seguridad o el nombre de nodo del servidor remoto,
- Los archivos para la restauración,
- Un aviso que indica que las copias de seguridad continuarán en ejecución.
También debería asegurarse de que no se esté realizando copia de seguridad en el mismo nodo o en la misma ubicación.

Si cancela el cancelar, IBM Spectrum Protect for Workstations continuará ejecutándose en segundo plano y protegiendo los archivos utilizando los valores configurados anteriormente.

Desinstalar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Desinstale el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations utilizando la función de desinstalación de Windows.

Antes de empezar

Cierre el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations antes de desinstalar la aplicación.

Procedimiento

1. Pulse **Inicio** > **Panel de control**.
2. Pulse **Desinstalar un programa**.
3. En la ventana Programas y características, seleccione IBM IBM Spectrum Protect for Workstations y pulse **Desinstalar**.
4. Pulse **Sí** para reiniciar el sistema y eliminar los filtros del sistema de archivos.
5. Pulse **Finalizar** para salir del asistente de desinstalación.

Instalación avanzada del cliente

Puede utilizar opciones avanzadas para instalar, actualizar y configurar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations. Existen diversas formas de instalar o actualizar el cliente sin la interacción del usuario.

Instalación silenciosa en un sistema local

Puede instalar el cliente en el sistema local en modalidad silenciosa. El asistente del instalador no se visualiza si proporciona el archivo de configuración fpa.txt. Utilice los valores de Cuaderno para configurar IBM Spectrum Protect for Workstations cuando se haya completado la instalación. Puede utilizar el asistente de configuración o el cuaderno para configurar IBM Spectrum Protect for Workstations.

Actualizaciones silenciosas del producto y actualizaciones de la configuración en un sistema local o remoto

Puede actualizar el nivel del producto y cambiar los valores de protección en un sistema local o remoto de forma silenciosa. Al poner un nuevo archivo instalador de cliente o un nuevo archivo de configuración en la carpeta de administración, el cliente utilizará la información. El cliente adopta el nuevo nivel del producto del archivo instalador o los nuevos valores de protección del archivo de configuración.

Instalación silenciosa transferida a un sistema remoto

Mediante el método de instalación silenciosa, puede transferir el cliente a sistemas remotos. Cuando se instala el cliente, se obtienen actualizaciones del producto e información de configuración a partir de la carpeta de administración.

Actualización local silenciosa

Puede actualizar el nivel del producto en su sistema local colocando el instalador actualizado en la carpeta de administración. El cliente obtiene el nuevo código. Después de reiniciar el sistema, producto protege los archivos para el nuevo nivel.

Instalación silenciosa transferida a otro sistema

Un administrador puede transferir el cliente a otros sistemas.

Instalación silenciosa del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations en un único sistema local

Puede instalar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations en el sistema local silenciosamente. En una instalación silenciosa, no se interactúa con el asistente de instalación. Si proporciona un archivo de configuración, no interactuará con el asistente de configuración inicial de cliente.

Para instalar el cliente en la modalidad silenciosa, realice las acciones siguientes:

- Inicie el instalador con parámetros apropiados.
- También puede proporcionar un archivo de configuración para el cliente. Puede generar un archivo de configuración mediante la Consola de administración central. Para obtener información sobre cómo crear un archivo de configuración, consulte *Instalación de la consola de administración de IBM Spectrum Protect for Workstations y la guía del usuario*. Si no proporciona un archivo de configuración, el asistente de configuración inicial se iniciará después de la instalación.

Mandato de instalación silenciosa para el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede utilizar el parámetro `/S` del mandato de instalación para instalar el cliente IBM Spectrum Protect for Workstations en modalidad silenciosa.

El instalador de cliente es un archivo ejecutable cuyo nombre es similar a `8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-EDITION-x86_windows.exe`.

Inicie la operación utilizando el nombre de archivo del instalador seguido de parámetros.

Parámetros

Todos los parámetros son opcionales. Debe especificar un espacio en blanco antes de cada parámetro.

- `/S` Especifica una instalación silenciosa. Si no especifica este parámetro, el producto se instala de forma interactiva mediante el asistente de instalación y el asistente de configuración inicial.
- `/v` Especifica si se pasan opciones que el Instalador de Windows puede utilizar en el paquete MSI. No inserte un espacio entre el parámetro `/v` y la lista de opciones. Debe escribir la lista de opciones entre comillas si la lista contiene espacios en blanco. Son aplicables las opciones siguientes:

/qn Especifica que todos los procesos, excepto setup.exe, se ejecutan en la modalidad silenciosa.

/l*v vía de acceso del archivo de registro

Especifica un archivo en el que registrar las actividades de la instalación.

CUSTOM_CONFIG_FILES_PATH=vía de acceso de archivo de configuración

Especifica la vía de acceso del directorio donde se almacenan los archivos de configuración. Los archivos de configuración son fpa.txt, dsm.opt, networks.xml y machinename.txt.

DONT_LAUNCH_FILEPATHSRV=1

Esta opción es necesaria en los casos siguientes:

- La instalación del cliente se produce en el sistema.
- Un usuario distinto del usuario al que está destinada la aplicación instala el cliente.

Por ejemplo, un administrador puede utilizar esta opción para instalar el software para otro usuario.

INSTALLDIR=carpeta

La nueva carpeta de instalación predeterminada es c:\Archivos de programa\Tivoli\TSM\FastBack_for_Workstations. Si desea instalar en otra carpeta, utilice esta opción y especifique la carpeta. Por ejemplo, puede especificar C:\applications\fbws.

Restricción: No puede especificar la carpeta raíz de una unidad. Por ejemplo, no puede especificar C:\.

REBOOT=ReallySuppress

Especifica suprimir el inicio del sistema después de la instalación. Esta opción es útil cuando transfiere la instalación a un sistema remoto, pues iniciar el sistema después de la instalación puede ser perturbador para los usuarios del sistema remoto. No utilice esta opción para una instalación local cuando existe una versión anterior del cliente.

Ejemplo de una instalación silenciosa con opciones predeterminadas

Para emitir una instalación silenciosa con valores predeterminados utilice la siguiente sintaxis:

```
8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-EDITION-x86_windows.exe /S /v"/qn "
```

Restricción: No incluya un espacio en blanco entre el parámetro /v y las comillas dobles delimitadoras de la lista de opciones.

Por ejemplo, para edición OEM de IBM Spectrum Protect for Workstations, utilice esta sintaxis:

```
8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-OEM-x86_windows.exe /S /v"/qn opción1 opción2 "
```

Ejemplo de instalación silenciosa con opciones

Para realizar una instalación silenciosa en una carpeta distinta de la carpeta predeterminada, c:\newdir, registrar las actividades de instalación en c:\temp\msi.log y asegurarse de que el sistema no se reinicie después de la instalación, utilice esta sintaxis:

```
8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-EDICIÓN-x86_windows.exe /S /v  
"/qn INSTALLDIR=c:\newdir /l*v c:\temp\msi.log REBOOT=ReallySuppress "
```

Actualizar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations silenciosamente

Después de instalar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, puede actualizar la versión del producto colocando un archivo ejecutable de instalador o un archivo de configuración en la carpeta de administración. El cliente obtiene la actualización de software o la nueva configuración.

Actualizar el nivel del producto

Para actualizar el producto, coloque un nuevo instalador de cliente en la carpeta downloads. Para obtener información sobre la carpeta downloads, consulte “Carpetas de administración” en la página 4. El cliente obtiene el nuevo código de producto y le indica que reinicie el sistema.

El cliente comprueba si hay nuevos archivos de instalador y archivos de configuración cada 10 a 20 minutos. Si la fecha de un archivo de instalador es más reciente que el nivel de producto actual, el cliente adopta el nuevo nivel de producto. Cuando el cliente detecta un archivo de instalador, se abre un mensaje en la bandeja del sistema para indicar que se va a instalar una nueva versión del software. Cuando la instalación finaliza, se abre un mensaje en la bandeja del sistema que indica que se ha cargado el software nuevo. Debe reiniciar el sistema para reanudar la protección de datos. El cliente deja de proteger los archivos desde el momento en que el cliente obtiene la actualización hasta el momento en que se reinicia el sistema. Después del reinicio del sistema, el cliente sigue protegiendo los archivos. Los valores de protección son los mismos que en la versión anterior del producto.

Consejo: Para ver los mensajes del programa, abra la página Avanzado en el Cuaderno de valores y establezca **Permitir mensajes emergente de programa** en **Habilitado**.

Restricción: El cliente no hará copia de seguridad de ningún archivo hasta que se reinicie el sistema. No se pierde ninguna copia de seguridad existente, pero los cambios que realice no estarán protegidos. Si se produce un retardo largo antes de reiniciar el sistema, puede realizar una copia de seguridad forzada para proteger los archivos que se han cambiado durante ese periodo. Para realizar una copia de seguridad forzada, abra el cuaderno de valores y pulse **Archivos a proteger**. Seleccione la casilla **Iniciar una copia de seguridad inicial con los valores nuevos** y pulse **Aceptar**.

Cambiar los valores de protección

Para cambiar los valores de protección, ponga un nuevo archivo de configuración en la carpeta de descargas. Puede generar un archivo de configuración con la Consola de administración central. Para obtener información sobre cómo crear un archivo de configuración, consulte *Instalación de la consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations y la guía del usuario*. Si la fecha de modificación de un archivo de configuración es más reciente que el archivo utilizado para la configuración actual, IBM Spectrum Protect for Workstations adopta la configuración nueva.

Condiciones para actualizar un cliente

Puede actualizar el cliente de releases anteriores, así como de una compilación anterior del release actual.

El archivo instalador de cliente debe tener las siguientes características:

- El nombre de archivo incluye la cadena SP4WKSTNS.
- El tipo de archivo es exe, por ejemplo: 8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-x86_windows.exe.
- La fecha del nuevo archivo de instalador debe ser más reciente que la fecha del archivo de instalador utilizado para el nivel de producto actual.

Después de actualizar a una nueva versión del producto, debe reiniciar el sistema.

Supresión de antiguos archivos de datos después de la desinstalación

Si desinstala el cliente, debe eliminar los archivos de datos antes de instalar de nuevo el cliente. Cuando se desinstala el cliente, el instalador no elimina algunos archivos. Los archivos antiguos pueden dar problemas con una reinstalación del cliente.

Elimine archivos de las siguientes carpetas de datos:

Área de almacenamiento local

El área de almacenamiento local es la carpeta RealTimeBackup de la unidad local. Cambie el nombre de esta carpeta si desea guardar las copias de seguridad.

Área de almacenamiento remoto para el sistema

El área de almacenamiento remoto está en la carpeta RealTimeBackup*nombre_sistema* del dispositivo remoto que ha configurado para la instalación anterior. Cambie el nombre de esta carpeta si desea guardar las copias de seguridad.

Carpeta de instalación

La ubicación de instalación predeterminada del cliente está en el directorio c:\Archivos de programa\Tivoli\TSM\FastBack_for_Workstations. Si actualiza desde IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files, la ubicación de instalación predeterminada es C:\Archivos de programa\Tivoli\CDP_for_Files.

La carpeta de datos del programa

La carpeta de datos del programa varía según el sistema operativo y las versiones instaladas previamente. La carpeta de datos de programa predeterminada para Windows 7 y Windows 8 es C:\Programs\Tivoli\TSM\FastBack_for_Workstations.

Actualización desde Continuous Data Protection for Files

Si realiza una actualización desde IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files, el cliente de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files deberá estar en el nivel 3.1 o posterior.

Los clientes de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files que son más antiguos que la versión 3.1.5.9 aceptan archivos de instalador de cliente con nombres tales como TivoliCDP_CDPForFiles_3.1.8.0_windows.exe. El nombre del instalador debe incluir CDP y debe tener el tipo de archivo exe. Los clientes de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files de las versiones 3.1.5.9 y posteriores aceptan archivos de instalador de cliente con CDP o SP4WKSTNS en el

nombre de archivo. Los archivos del instalador del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations tienen un nombre como, por ejemplo, 8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-x86_windows.exe para una instalación completa o 8.1.0-IBM-SP4WKSTNS-x86_windows-FP0000.exe para una instalación de parche. El nombre de archivo de instalador de un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations tiene que contener SP4WKSTNS.

Por lo tanto, si desea que un cliente de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files anterior a la versión 3.1.5.9 se actualice a IBM Spectrum Protect for Workstations, tiene las opciones siguientes:

- Puede cambiar el nombre del archivo de instalador de IBM Spectrum Protect for Workstations para que incluya CDP en el nombre de archivo.
- Primero puede actualizar el cliente de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files a la versión 3.1.5.9 o posterior. El cliente puede utilizar un archivo de instalador con CDP o SP4WKSTNS en el nombre de archivo.

Métodos para desplegar el cliente en otros sistemas

Puede utilizar varios métodos para desplegar la instalación inicial del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations en otros sistemas.

- Utilice Microsoft Systems Management Server para instalar el paquete IBM Spectrum Protect for Workstations.msi. Para obtener más información, consulte la documentación de Microsoft Systems Management Server.
- Utilice IBM Tivoli Provisioning Manager Express. Para obtener más información, consulte el sitio web del producto, en IBM Tivoli Provisioning Manager Express.
- Coloque el instalador en un servidor de archivos y solicite a los usuarios que inicien el instalador.

Cuando se instala inicialmente el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, el instalador obtiene datos de configuración contenidos en los archivos \System32\fpa.txt, \System32\dsm.opt, \System32\networks.xml o \System32\machinename.txt situados en la carpeta de instalación de Windows. También puede especificar otro directorio para almacenar los archivos de configuración utilizando el parámetro de línea de mandatos **CUSTOM_CONFIG_FILES_PATH**. Si estos archivos no existen, IBM Spectrum Protect for Workstations se instalará con los valores de configuración predeterminados.

Restricción: Si hay más de un cliente que está realizando copia de seguridad de archivos en el mismo servidor de archivos remoto, deberá configurar los valores ACL (Access Control List - lista de control de accesos) del servidor. Para obtener más información acerca de las tareas de configuración, consulte “Acceso de usuario limitado a archivos en el servidor de archivos destino” en la página 84.

Carpeta de instalación de Windows

El cliente IBM Spectrum Protect for Workstations hace referencia a la carpeta de instalación de Windows durante la instalación. Durante la instalación, el cliente puede obtener información de configuración a partir de archivos de la subcarpeta \System32\ contenida en la carpeta de instalación de Windows. Los archivos se denominan fpa.txt, dsm.opt, networks.xml y machinename.txt.

El directorio de instalación de Windows también se identifica por la variable de entorno %WINDIR%, y como unidad compartida ADMIN\$. Normalmente, el directorio de instalación de Windows es C:\Windows.

También puede utilizar el parámetro de instalación **CUSTOM_CONFIG_FILES_PATH** para especificar otra vía de acceso de directorio para los archivos de configuración.

Capítulo 3. Cambio de valores de protección

Cuando instala inicialmente el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, el Asistente de configuración inicial sirve de guía para establecer los valores de protección. Tras la instalación, puede cambiar los valores de protección con el Cuaderno de valores.

Cuaderno de valores

Tras la instalación y configuración iniciales, puede cambiar los valores de protección desde el Cuaderno de valores.

Abra el Cuaderno de valores pulsando **Valores** en el menú del Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations .

Utilice las pestañas para ir hacia el panel cuyos valores desee modificar. Pulse el botón **Aceptar** para aplicar los nuevos valores y volver al Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations. Pulse el botón **Aplicar** para aplicar los nuevos valores y permanecer en el Cuaderno de valores. Pulse el botón **Cancelar** para salir del Cuaderno de valores sin aplicar los cambios.

El Cuaderno de valores tiene seis paneles:

- Utilice el “Panel **General** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 28 para los siguientes valores:
 - Qué unidad se debe utilizar para el área de almacenamiento local.
 - Cuántas versiones de archivos protegidos se deben mantener en el área de almacenamiento local.
 - El tamaño máximo del área de almacenamiento local.
 - Si desea almacenar copias de seguridad en el área de almacenamiento local, el área de almacenamiento remoto, en ninguna o en ambas.
- Utilice el “Panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 30 para especificar:
 - Qué carpetas y archivos se deben proteger de forma continua.
 - Qué carpetas se deben blindar.
 - Si se debe forzar una copia de seguridad de todos los archivos protegidos cuando cambian los archivos que están protegidos continuamente.
- Utilice el “Panel **Protección de correo electrónico** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 39 para los valores de protección del correo electrónico, incluyendo la planificación para proteger el correo electrónico y todos los archivos de los que se realiza copia de seguridad en base a una planificación. También puede especificar cuántas versiones de los archivos de correo electrónico se deben mantener.
- Utilice el “Panel **Almacenamiento remoto** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 40 para especificar:
 - Un nombre de identificador de copia de seguridad para ayudar a encontrar la copia de seguridad en el servidor remoto durante el proceso de recuperación de una máquina existente.
 - Un área de almacenamiento remoto.

- Cuántas versiones de archivos protegidos se deben mantener en el área de almacenamiento remoto.
- El tamaño máximo del área de almacenamiento remoto.
- Si se debe cifrar, comprimir o utilizar la copia de subarchivo para las copias de seguridad almacenadas en un área de almacenamiento remoto, en función del tipo de almacenamiento remoto que se utilice.
- Utilice el “Panel **Caducidad** del cliente Cuaderno de valores” en la página 46 para especificar:
 - Si eliminar copias de seguridad de archivos que se han suprimido desde el sistema de seguridad.
 - Cuánto tiempo se deben mantener las copias de los archivos suprimidos antes de eliminarlas del almacenamiento remoto.
 - Con qué frecuencia se deben comprobar los archivos suprimidos que se deben eliminar del almacenamiento remoto.
- Utilice el “Panel **Avanzados** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 47 para especificar:
 - Si se debe permitir que se visualicen mensajes de programa.
 - Los valores de rendimiento son:
 - Tamaño máximo del archivo que se debe proteger en el área de almacenamiento local.
 - Tamaño máximo del archivo que se debe proteger en el área de almacenamiento remoto.
 - El panel Avanzados contiene un enlace para establecer las copias de seguridad planificadas. Siga el enlace para:
 - Elegir qué archivos se incluyen en la copia de seguridad en una planificación.
 - Iniciar inmediatamente una copia de seguridad de los archivos planificados.
 - El panel Avanzados también contiene un enlace para gestionar los valores de regulador. Siga el enlace para:
 - Gestionar los valores de reglas de red.
 - Gestionar el uso de ancho de banda.
 - Definir la velocidad de regulador.

Panel General del Cuaderno de valores del cliente

Utilice el panel **General** para elegir el área de almacenamiento local para las copias de seguridad de los archivos protegidos continuamente. Elija la ubicación y el espacio de almacenamiento, así como cuántas versiones de archivos protegidos desea guardar.

Lista desplegable Realizar copia de seguridad en:

Elija la ubicación de almacenamiento de las copias de seguridad locales. Las copias de seguridad locales se almacenan en una carpeta de sus unidades locales. La configuración predeterminada es la unidad local no extraíble que tiene más espacio libre.

Nota: Seleccione una unidad que no sea extraíble. Únicamente se pueden utilizar unidades no extraíbles como ubicación de almacenamiento para las copias de seguridad local.

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad en una subcarpeta denominada \RealTimeBackup\. Por ejemplo, si se ha configurado la unidad C: como área de almacenamiento local, las copias de seguridad se almacenan en C:\RealTimeBackup\.

Nota: La unidad seleccionada en el área **Realizar copia de seguridad en:** especifica la ubicación en la cual se almacenan las copias de seguridad. La ubicación de **Realizar copia de seguridad en:** no especifica los archivos y carpetas que deben protegerse.

Campo Número de versiones a guardar:

IBM Spectrum Protect for Workstations puede guardar más de una versión de copia de seguridad de cada archivo. Cuando restaura un archivo, puede elegir qué versión del archivo desea restaurar. Cuando se alcanza el número de versiones configurado, se borran las versiones más antiguas del archivo. Cuántas más versiones se guarden, más espacio de almacenamiento se necesitará, pero también habrá mayor margen de elección al restaurar un archivo.

Campo Espacio máximo para las copias de seguridad:

Especifique la cantidad de espacio a utilizar para todas las copias de seguridad en el almacenamiento local. Cuando se llena el área de almacenamiento, se suprimen las versiones más antiguas de los archivos hasta que el área de almacenamiento está aproximadamente en un 80 por ciento de su capacidad máxima configurada. Si, después de suprimir todas las copias de seguridad con versión, el espacio de almacenamiento local todavía es insuficiente, IBM Spectrum Protect for Workstations suprimirá los archivos sin versión más antiguos.

Nota: No aparece ningún mensaje de aviso cuando se alcanza el espacio máximo.

El espacio predeterminado para las copias de seguridad locales es 500 MB.

Durante una copia de seguridad forzada de todos los archivos protegidos, IBM Spectrum Protect for Workstations puede utilizar más espacio del que ha configurado para el almacenamiento local. (Se realiza una copia de seguridad forzada de todos los archivos durante la copia de seguridad inicial, cuando instala IBM Spectrum Protect for Workstations, y cuando selecciona el recuadro **Copia de seguridad con nuevos valores** en el Cuaderno de valores). La necesidad de espacio adicional es sólo temporal. Una vez terminada la copia de seguridad forzada de todos los archivos, la primera vez que usted modifica un archivo protegido, IBM Spectrum Protect for Workstations depura los archivos del área de almacenamiento local, si es necesario, para ajustarse al espacio que ha configurado.

Nota: Si intenta realizar una copia de seguridad de un archivo de tamaño mayor que el espacio asignado como área de almacenamiento, IBM Spectrum Protect for Workstations depurará todas las versiones anteriores de los archivos y no podrá realizar la copia de seguridad del archivo. Asegúrese de que el espacio máximo para las áreas de almacenamiento sea mayor que el límite de tamaño de archivo en el panel **Avanzados** del Cuaderno de valores.

Lista desplegable Nivel de protección continua:

IBM Spectrum Protect for Workstations ofrece dos niveles de protección para sus archivos: protección continua y protección planificada. Consulte “Tipos de protección” en la página 2 para obtener detalles acerca de estos dos tipos de protección.

Utilice este recuadro para seleccionar las áreas de almacenamiento que deben utilizarse para los archivos protegidos de forma continua.

Ninguno

Los archivos no se protegen.

Sólo almacenamiento local

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad sólo en el área de almacenamiento local.

Sólo almacenamiento remoto

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad sólo en el área de almacenamiento remoto.

Almacenamiento local y remoto

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad tanto en el área de almacenamiento local como remoto. Esta opción proporciona el mayor nivel de protección para sus archivos y es la opción predeterminada.

Panel Archivos a proteger del Cuaderno de valores del cliente

Seleccione los archivos y carpetas que desea proteger de forma continua, y los archivos y carpetas que desea blindar.

Puede especificar los archivos a proteger utilizando **Carpetas y archivos y Aplicaciones**. También puede especificar las carpetas que desea blindar. Las carpetas blindadas no se pueden modificar ni suprimir.

Recuadro Carpetas y archivos (Cuaderno de valores) de IBM Spectrum Protect for Workstations

Folders and Files

\\My Documents\, C:\NLS, C:\tools, *10n*

[Details](#)

Este recuadro proporciona un resumen de las carpetas y los archivos que están protegidos de forma continua. El número de elementos protegidos hace referencia a los elementos de la lista de carpetas y archivos. Un único elemento de la lista puede especificar más de un archivo. Pulse el enlace **Detalles** para ver todos los elementos de la lista y modificar la lista. Aparecerá el diálogo **Valores de carpetas y archivos**.

Página Valores de carpetas y archivos para la protección continua por IBM Spectrum Protect for Workstations:

Utilice la página Valores de carpetas y archivos para especificar las carpetas y archivos que deben protegerse de forma continua seleccionando los archivos que hay que incluir y excluir.

Lista de carpetas y archivos a incluir y a excluir

Puede incluir y excluir o eliminar un elemento de la lista:

Incluir

Pulse **Incluir** para añadir archivos y carpetas que desee que estén protegidos de forma continua.

Excluir

Pulse **Excluir** para seleccionar los archivos y carpetas que desea excluir de la protección continua y planificada.

Eliminar

Seleccione un elemento de lista y, posteriormente, pulse **Eliminar** para eliminar dicho elemento de lista.

La lista contiene las columnas siguientes:

Nombre

Los patrones de la columna **Nombre** especifican uno o más archivos o carpetas. Consulte “Caracteres comodín en especificaciones de archivo” en la página 12 para determinar los archivos y carpetas que coinciden con un patrón de **Nombre** con espacios en blanco o asteriscos. Cuando una carpeta está protegida, están protegidos también todos los archivos y subcarpetas de esa carpeta.

Tipo

Los valores de la columna **Tipo** indican si los archivos y las carpetas deberían incluirse o excluirse de la protección. Los archivos y carpetas que están excluidos de protección continua y planificada no están protegidos. Los archivos que están incluidos están protegidos. Los archivos que están excluidos tienen prioridad respecto a los archivos que están incluidos. Como resultado, cualquier archivo o carpeta que coincida con un patrón de exclusión no estará protegido, aunque el mismo archivo o carpeta coincida con un patrón de inclusión. (Consulte “Inclusión y exclusión de archivos de la protección” en la página 32).

Nota: El asistente de configuración inicial. Sin embargo, el asistente de configuración inicial únicamente permite adiciones de archivos (del tipo Incluir). Cualquier patrón de exclusión excluye archivos de la protección tan pronto como se instala IBM Spectrum Protect for Workstations pero se ocultan durante la instalación. Aunque los patrones de exclusión se exponen en Cuaderno de valores, puede especificar opciones avanzadas de configuración.

Unidades protegidas:

Todos los archivos que cumplen las especificaciones de inclusión y exclusión y que se presentan como unidades internas para IBM Spectrum Protect for Workstations, están protegidos.

En algunos casos, una unidad USB externa parece una unidad interna y IBM Spectrum Protect for Workstations intenta proteger los archivos de esa unidad. Si no desea proteger esa unidad, añada la unidad más adelante a la lista de exclusión para que todos los archivos de la unidad USB se excluyan de la protección. Por ejemplo, si la unidad E: es una unidad USB, añada E:\ a la lista de elementos excluidos.

Inclusión y exclusión de archivos de la protección:

Los archivos protegidos se especifican incluyendo archivos y excluyendo explícitamente archivos.

Protección continua y planificada (sin blindaje)

IBM Spectrum Protect for Workstations mantiene una lista de los archivos incluidos para ser protegidos, y una lista de los archivos excluidos explícitamente de la protección. La lista de archivos incluidos se separa entre los archivos que están incluidos para la protección continua y los que están incluidos para la protección planificada. Si se excluye un archivo, se excluye de la protección continua y planificada.

- Un archivo está en la lista de inclusión para la protección continua si está definido como de tipo **Incluir** en el recuadro **Carpetas y archivos** o si está definido en el recuadro **Aplicaciones**. Ambos recuadros están en el panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores del cliente.
- Un archivo está en la lista de inclusión de protección planificada si se ha definido en el panel **Protección de correo electrónico** o en el enlace **Valores de copia de seguridad planificada** del panel **Avanzados** en el Cuaderno de valores del cliente.
- Un archivo está en la lista de exclusión si está definido como de tipo **Excluir** en el recuadro **Carpetas y archivos** en el panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores del cliente.
- Si un archivo (o una carpeta) está en la lista de exclusiones, no estará protegido por la protección continua o por la protección planificada. Incluso si el archivo o carpeta está también en una lista de inclusión, no se protegerá.
- Si un archivo está en una lista de inclusión y no en la lista de exclusión, estará protegido.
- Si un archivo no está en una lista de inclusión, no se protegerá.
- Es posible que un archivo esté a la vez en la lista de inclusión y en la de exclusión.

La siguiente tabla resume la interacción entre la inclusión y la exclusión.

Tabla 3. *Inclusión y exclusión.* Protección de archivos por lista de inclusión y lista de exclusión.

	El archivo no está especificado en la lista de inclusión.	El archivo está especificado en la lista de inclusión.
El archivo está especificado en la lista de exclusión.	El archivo no está protegido.	El archivo no está protegido.
El archivo no está especificado en la lista de exclusión.	El archivo no está protegido.	El archivo está protegido.

Si tiene espacios en blanco delanteros o posteriores en las especificaciones de archivos, o si utiliza comodines en las especificaciones de archivos, las especificaciones en la lista de archivos pueden coincidir con más de un archivo o más de una carpeta. Consulte “Caracteres comodín en especificaciones de archivo” en la página 12 para obtener una explicación de cómo las especificaciones coinciden con los nombres de archivos y carpetas.

Por ejemplo, considere una pequeña variación en una especificación excluida: `\temp\`. Si, por el contrario, utiliza `\temp` (sin el delimitador de cierre de carpeta), el efecto será distinto. Este pequeño cambio tiene potencialmente un gran impacto. Todos los archivos que tengan `\temple`, `\temptation\`, `\temperature\`, `\template\`, y otras variaciones de `\temp*`, quedarán excluidas de la protección.

Considere otro ejemplo. Puede elegir excluir los archivos `*.gif` para evitar realizar copias de seguridad de los archivos guardados por el navegador a medida que se abren distintos sitios web. Esta especificación también excluye todos los archivos `.gif` de la carpeta `\Mis imágenes\`.

Carpetas blindadas

Las carpetas blindadas, y los archivos contenidos en ellas, no están afectados por las listas de archivos que se incluyen para la protección continua o planificada. No obstante, las carpetas y los archivos excluidos no se blindarán. Se blindarán todos los archivos que defina en el diálogo **Valores de blindaje** del panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores del cliente, a menos que sean elementos excluidos.

Página Seleccionar carpetas de IBM Spectrum Protect for Workstations:

Especifique archivos y carpetas en la página **Seleccionar carpetas**. Puede utilizar el explorador para seleccionar una carpeta, o escribir el nombre de un archivo o carpeta en **Nombre de carpeta**.

Importante: Únicamente pueden protegerse las unidades internas. Cualquier dispositivo de almacenamiento externo se considera un dispositivo de almacenamiento remoto.

Caracteres comodín en especificaciones de archivo:

Puede utilizar caracteres comodín para especificar los archivos que desee proteger.

Puede escribir la vía de acceso completa de un archivo que desee proteger. La vía de acceso completa debe coincidir con un único archivo. Puede utilizar asteriscos y espacios en blanco como caracteres comodín para especificar varios archivos.

Un asterisco indica un número indeterminado de caracteres en una vía de acceso de archivos. Si no hay asteriscos, IBM Spectrum Protect for Workstations buscará cualquier archivo cuyo nombre completo de vía de acceso contenga exactamente ese patrón en cualquier lugar de la vía de acceso o del nombre de archivo. El patrón no distingue entre mayúsculas y minúsculas.

Aplique las directrices siguientes para utilizar caracteres comodín:

- Si no hay asteriscos, los espacios en blanco anteriores o posteriores al patrón se interpretan como asteriscos. Por ejemplo, `\myDocs\` y `*\myDocs*` darán el mismo resultado. Si hay asteriscos en el patrón, los espacios en blanco anteriores o posteriores al patrón no coincidirán con ningún carácter. Por ejemplo, `\myDir\`, `*\myDir\` y `\myDir*` pueden producir tres coincidencias de búsqueda distintas. Por ejemplo, supongamos el patrón `fish`. Este patrón produce coincidencias de búsqueda con los archivos y carpetas siguientes:
 - `C:\dir\fish.doc`
 - `C:\fish\anyfile.doc`
 - `c:\Dirfishfood\something`
- Si la especificación de archivo incluye barras inclinadas, por ejemplo `\fish\`, producirá coincidencias de búsqueda con cualquier objeto que tenga `\fish\` en algún lugar de la vía de acceso. Por ejemplo, este patrón produce las coincidencias y faltas de coincidencia siguientes:
 - Coincide con `C:\fish\anyfile.doc`
 - No coincide con `C:\dir\fish.doc`
 - No coincide con `c:\Dirfishfood\something`

La tabla siguiente proporciona ejemplos de coincidencias de patrones con archivos y carpetas.

Tabla 4. *Coincidencias de patrones con archivos y carpetas*

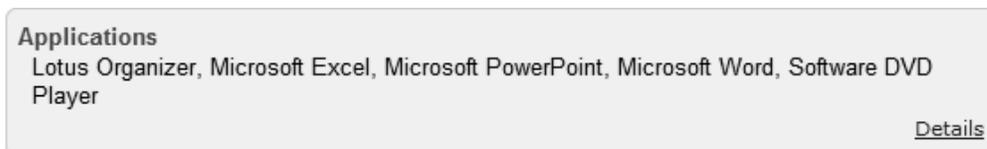
Patrón	Coincidencias de búsqueda con archivos y carpetas del sistema:
<code>\myDir\ o</code> <code>\myDir\ o</code> <code>*\myDir* o</code> <code>*\myDir*</code>	<code>c:\myDir\</code> <code>c:\myDir\Contacts\</code> <code>c:\myDir\Contacts\contacts.txt</code> <code>c:\Projects\myDir\</code> <code>c:\Projects\myDir\myThings\</code> <code>c:\Projects\myDir\myThings\things.doc</code> <code>c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg</code> <code>d:\Notes\myDir\</code>
<code>*\myDir\</code>	<code>c:\myDir\</code> <code>c:\Projects\myDir\</code> <code>d:\Notes\myDir\</code>
<code>d:*\myDir*</code>	<code>d:\Notes\myDir\</code>

Tabla 4. Coincidencias de patrones con archivos y carpetas (continuación)

Patrón	Coincidencias de búsqueda con archivos y carpetas del sistema:
\my best	c:\Books\My Best.doc c:\Photos.jpg\My Best Photo\ c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg f:\Projects\My Best Project\ f:\Projects\My Best Project\Dream.xls
.jpg	c:\Photos.jpg\ c:\Photos.jpg\myHouse.bmp c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg
*.jpg	c:\Photos.jpg\ c:\Photos.jpg\My Best Photo\Best.jpg c:\Projects\myDir\myThings\myPhoto.jpg
E:\ E:*	Todos los archivos y carpetas de la unidad E:.

Recuadro Aplicaciones (Cuaderno de valores) de IBM Spectrum Protect for Workstations

Este recuadro proporciona una lista breve de las aplicaciones que están protegidas.



Para ver la lista completa de las aplicaciones que están protegidas, pulse **Detalles**. Aparecerá el diálogo **Valores de aplicación**.

Valores de aplicaciones para IBM Spectrum Protect for Workstations:

Especifique una lista de aplicaciones para proteger.

En **Aplicaciones y extensiones** se listan las aplicaciones y sus extensiones de archivo asociadas. Cuando se selecciona una aplicación, todos los archivos con las extensiones adecuadas se protegerán. Por ejemplo, si se selecciona Adobe Acrobat, se protegerán todos los archivos cuya extensión sea .xhd, .rmf, .pdx, .pdf y .bpd. Puede seleccionar y borrar aplicaciones para que se adecuen a sus necesidades de protección.

La lista de aplicaciones tiene dos vistas. Cada vista ordena las aplicaciones de un modo distinto.

Ver por rango

Las aplicaciones que tienen más cantidad de archivos en el sistema se presentan al principio de la lista. Las aplicaciones que tienen menos cantidad de archivos en el sistema aparecen al final de la lista.

Ver por orden alfabético

Las aplicaciones se presentan en orden alfabético.

Si selecciona un recuadro, todas las extensiones de archivo asociadas con esa aplicación se añadirán a la lista de archivos protegidos.

Si desmarca un recuadro, todos los archivos con esa extensión se eliminarán de la lista de archivos protegidos. Si se eliminan las extensiones de archivo de la lista de archivos protegidos, tales archivos no significa que se añadirán a la lista de archivos que se excluyen explícitamente de protección.

Pulse **Aceptar** en cualquiera de las vistas para actualizar la lista de archivos protegidos. Pulse **Cancelar** para salir del diálogo sin modificar la lista de archivos protegidos.

Puede añadir archivos para proteger en el diálogo **Valores de aplicación**, pero estas aplicaciones sólo se protegerán si los archivos no están explícitamente excluidos. Para obtener más información, consulte "Inclusión y exclusión de archivos de la protección" en la página 32.

Recuadro Blindaje de IBM Spectrum Protect for Workstations

El recuadro **Blindaje** muestra un resumen de las carpetas blindadas.

Para cambiar las carpetas protegidas, pulse **Detalles**.

Diálogo Valores de blindaje de IBM Spectrum Protect for Workstations:

Utilice el diálogo **Valores de blindaje** para especificar una lista de carpetas que están protegidas frente a cambios o supresiones.

Las carpetas blindadas no se pueden modificar ni suprimir. Los archivos se pueden añadir a la carpeta, pero los archivos de la carpeta no pueden cambiarse ni suprimirse.

El recuadro **Carpetas y archivos** enumera los archivos protegidos mediante el blindaje.

Pulse **Blindar** para abrir un navegador para elegir los archivos a proteger.

Pulse **Desblindar** para eliminar la protección de blindaje de la carpeta seleccionada, y de todos sus archivos y subcarpetas.

Los elementos **Excluir** de otros diálogos no afectan a la lista de carpetas blindadas. Sin embargo, los elementos de la lista **Excluir** no se blindarán. Todas las carpetas en el diálogo **Valores de blindaje** se blindarán, a menos que sean elementos excluidos.

Pulse el botón **Aceptar** para añadir los cambios a las actualizaciones de valores pendientes.

Nota: Los valores configurados no se aplican hasta que pulse el botón Cuaderno de valores **Aceptar** o **Aplicar**.

Pulse el botón **Cancelar** para salir del diálogo sin aplicar los cambios.

Duración del blindaje:

Puede especificar la duración del blindaje utilizando nombres de carpeta especiales. Los archivos de estas carpetas se blindarán durante un periodo específico. Cuando el tiempo caduca, los archivos no se blindarán.

Para especificar la duración del blindaje, cree una carpeta con el nombre `\KeepSafe\` en el área blindada. En la carpeta `\KeepSafe\`, cree carpetas que indiquen el periodo de blindaje. Por ejemplo, `C:\MyImportantDir\KeepSafe\Retain 3 years\`. Cualquier archivo creado en esta carpeta quedará protegido de posibles alteraciones o supresiones durante tres años. Tras el periodo de caducidad, el archivo dejará de estar blindado. Existen tres formas de indicar el periodo de blindaje. Cada una de ellas requiere la utilización de una palabra clave en el nombre de carpeta.

1. `\KeepSafe\RetainForever\`

Los archivos de esta carpeta estarán blindados de forma indefinida. Dicho material no podrá moverse a otra carpeta con una duración de blindaje inferior. El material puede moverse dentro del árbol de la carpeta a otras carpetas con la misma duración.

2. `\KeepSafe\Retain Duration\`

Especifica periodos de blindaje exactos utilizando términos en inglés. La duración se especifica mediante una combinación de las unidades temporales siguientes:

Years

Days

Hours

Minutes

Seconds

Utilice 1 unidad de tiempo o más. Cada unidad de tiempo utilizada debe ir precedida por un número con un máximo de 5 dígitos. Puede incluir espacios o subrayados o guiones y combinar mayúsculas y minúsculas en el nombre de la carpeta. A continuación se proporcionan ejemplos válidos:

```
\Retain23days4hours\
```

```
\Retain 3years\
```

```
\Retain_3years\
```

```
\Retain-23DAYS_4minutes\
```

```
\Retain 1000 days\
```

3. `\KeepSafe\RetainUntil Date\`

Especifique una fecha tras la cual el blindaje caducará. La fecha debe incluir el año, el mes y el día en el formato siguiente: `aaaammddhhmss`. Las horas, los minutos y los segundos son opcionales. La hora predeterminada es `00:00:00`. Los ejemplos siguientes especifican fechas válidas:

```
\RetainUntil20191231235959\
```

```
\RetainUntil 20200101\
```

```
\RetainUntil20200101\
```

```
\RetainUntil_20200101\
```

Nota: No puede crear una carpeta `\Retain...` dentro de una carpeta `\Retain...` blindada. No puede mover material que se encuentre en una carpeta `\Retain...` blindada a otra carpeta `\Retain...` blindada que tenga una fecha de caducidad

anterior.

Casilla Copia de seguridad con nuevos valores de IBM Spectrum Protect for Workstations

Explorar todas las unidades y hacer copia de seguridad de todos los archivos que se han configurado para ser protegidos.

Si cambia las especificaciones de **Carpetas y archivos** o **Aplicaciones** para incluir archivos que no se habían protegido anteriormente, haga una copia de seguridad de estos archivos inmediatamente. Seleccione el recuadro para explorar y proteger todos los archivos al pulsar en el botón Cuaderno de valores **Aceptar** o **Aplicar**.

Durante una copia de seguridad forzada de todos los archivos protegidos, IBM Spectrum Protect for Workstations puede utilizar más espacio del que ha configurado para el almacenamiento local. (Se realiza una copia de seguridad forzada de todos los archivos durante la copia de seguridad inicial, cuando instala IBM Spectrum Protect for Workstations, y cuando selecciona el recuadro **Copia de seguridad con nuevos valores** en el Cuaderno de valores). La necesidad de espacio adicional es sólo temporal. Una vez terminada la copia de seguridad forzada de todos los archivos, la primera vez que usted modifica un archivo protegido, IBM Spectrum Protect for Workstations depura los archivos del área de almacenamiento local, si es necesario, para ajustarse al espacio que ha configurado.

No es necesaria una copia de seguridad para activar la protección de blindaje. Si ha cambiado los valores de **Blindaje**, las carpetas quedarán blindadas al pulsar el botón Cuaderno de valores **Aceptar** o **Aplicar**.

No seleccione este recuadro si está creando un archivo de configuración para una instalación de inserción. Si utiliza este valor de configuración en una configuración insertada, se crearán copias de seguridad en el contexto del sistema. Cuando ejecute IBM Spectrum Protect for Workstations más adelante en el contexto de usuario, es posible que tenga problemas al restaurar estos archivos.

Cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos:

A veces, es necesario realizar una copia de seguridad de todos los archivos. Si no se realiza esta copia de seguridad, algunos archivos no estarán protegidos.

Después de la primera instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, puede realizar inmediatamente una copia de seguridad de todos los archivos que ha configurado para garantizar su protección. En la copia de seguridad inicial, los archivos recién creados y los archivos existentes que se han modificado están protegidos. Se realiza una copia de seguridad de los archivos existentes que no se cambian después de realizar la exploración inicial.

Una excepción es cuando se inserta una instalación de IBM Spectrum Protect for Workstations en un sistema remoto sin reiniciarlo. Si se fuerza una copia de seguridad en una instalación insertada sin reiniciar, IBM Spectrum Protect for Workstations intentará realizar una copia de seguridad de los archivos en el contexto del sistema. Estas copias de seguridad pueden fallar, y cuando un usuario conectado intenta más tarde restaurar estos archivos, la restauración puede fallar.

Una vez realizada la copia de seguridad inicial, la frecuencia habitual de los cambios en los archivos no requiere que vuelva a hacer una copia de seguridad de todos los archivos inmediatamente. Si cambia los valores de protección para incluir archivos que anteriormente no estaban protegidos, será necesario hacer una copia

de seguridad de los archivos. Hasta que no modifique estos archivos y sin una copia de seguridad forzada, IBM Spectrum Protect for Workstations no hará una copia de seguridad de estos archivos. Para protegerlos, debe forzar una copia de seguridad de todos los archivos.

Si no cambia la configuración pero hace un gran número de cambios en los archivos configurados para la protección, deberá forzar una copia de seguridad de todos los archivos. Debe forzar una copia de seguridad cuando se añada una unidad nueva que contiene archivos configurados para la protección.

Una copia de seguridad forzada tiene como consecuencia que IBM Spectrum Protect for Workstations explore todas las unidades locales para buscar archivos que hayan sido designados para la protección. Se investigará cada archivo de cada directorio, y todos los archivos que cumplan con los criterios de inclusión, exclusión y tamaño se copiarán en las áreas de almacenamiento local, remota o ambas. La creación de copias de seguridad puede tardar varias horas. También requiere utilizar un volumen considerable de recursos de proceso. Planifique la realización de la copia de seguridad para que se haga en un momento en que no necesite recursos de computación para otras actividades.

Cuando finalice la exploración y la copia de seguridad, IBM Spectrum Protect for Workstations seguirá operando en segundo plano sin ningún impacto significativo en sus actividades computacionales habituales.

El cambio de los valores de **Blindaje** no requiere una copia de seguridad forzada.

Con un cliente, puede forzar la realización de una copia de seguridad de los archivos protegidos de forma continua en dos lugares:

- El Asistente de configuración inicial, cuando se configura inicialmente el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations
- El panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores del cliente, en cualquier momento tras la configuración inicial.

Puede forzar una copia de seguridad inicial de un cliente que se acaba de instalar estableciendo esta opción cuando identifique una carpeta de administración con la Consola de administración central. A continuación, cree un archivo de configuración y despliegue un cliente con el archivo de configuración creado.

Puede forzar una copia de seguridad completa en cualquier momento enviando al cliente un script que incluya el mandato para realizar una copia de seguridad de todos los archivos.

Panel Protección de correo electrónico del Cuaderno de valores del cliente

Utilice el panel **Protección de correo electrónico** del Cuaderno de valores del cliente para seleccionar las aplicaciones de correo electrónico que desee proteger. Seleccione una planificación para proteger las aplicaciones de correo electrónico.

Dado que normalmente los archivos de correo electrónico son de gran tamaño, no se hace una copia de seguridad continua de ellos, sino únicamente bajo la planificación seleccionada.

Sólo se realiza copia de seguridad de los archivos de correo electrónico en el almacenamiento remoto. Si el almacenamiento remoto no está disponible en el momento de la copia de seguridad planificada, IBM Spectrum Protect for

Workstations realiza la copia de seguridad de los archivos de correo electrónico cuando quede disponible el área de almacenamiento remoto.

Lista Aplicación de correo electrónico

Seleccione una de las aplicaciones de correo electrónico de la lista.

Si su aplicación no aparece en la lista, seleccione **Otros**.

Campo Carpeta de datos de la aplicación de correo electrónico

Si elige su aplicación de correo electrónico de la lista **Aplicación de correo electrónico**, aparecerá el tipo de archivo predeterminado para esa aplicación en este recuadro, y no puede actualizar la especificación de archivo. Puede actualizar este campo únicamente si selecciona **Otros** en la lista **Aplicación de correo electrónico**.

Campo Cuántas versiones de correo electrónico se conservan

Utilice este campo para especificar cuántas versiones del archivo de correo electrónico desea conservar en el almacenamiento remoto.

Lista Frecuencia de protección del correo electrónico:

Puede planificar la protección de correo electrónico a uno de los cuatro siguientes intervalos:

- **Nunca:** el correo electrónico no está protegido.
- **Cada hora:** se realizará una copia de seguridad de los archivos justo después de cada hora en punto.
- **Diariamente:** si elige este intervalo, seleccione también la hora de la copia de seguridad.
- **Semanalmente:** si elige este intervalo, seleccione también el día y la hora de la copia de seguridad.
- **Mensualmente:** si elige este intervalo, seleccione también el día del mes y la hora de la copia de seguridad.

Valores de copia de seguridad planificada

Pulse el enlace **Valores de copia de seguridad planificada** para abrir el diálogo **Valores de carpetas y archivos** para copias de seguridad planificadas.

Panel Almacenamiento remoto del Cuaderno de valores del cliente

Utilice el panel **Almacenamiento remoto** para especificar la ubicación del almacenamiento remoto para archivos de copia de seguridad. Asegúrese de escribir un identificador de copia de seguridad que le ayudará a encontrar copias de seguridad en el servidor remoto.

El almacenamiento de archivos en un área de almacenamiento remoto protege los archivos en el caso de que se pierdan las copias locales. Las copias de seguridad de los archivos protegidos de forma continua, y los archivos protegidos mediante una planificación, se almacenan en la misma área remota. IBM Spectrum Protect for Workstations es tolerante a las redes de disponibilidad intermitente. Si el área de almacenamiento remoto no está disponible temporalmente, IBM Spectrum Protect

for Workstations pone en cola las copias de seguridad hasta que el almacenamiento remoto esté disponible.

Servidor de almacenamiento remoto o nombre y ubicación de dispositivo

Utilice la página Almacenamiento remoto para especificar el servidor o dispositivo de almacenamiento remoto y la ubicación del mismo para las copias de seguridad. También puede especificar cuántas versiones mantener.

Seleccione el tipo de dispositivo de almacenamiento o servidor donde se van a almacenar los archivos de copia de seguridad.

Identificador de copia de seguridad

En este campo, escriba el nombre que le ayudará a identificar los archivos de copia de seguridad en el servidor remoto. El valor predeterminado es el nombre de inicio de sesión. El identificador de copia de seguridad solamente se utiliza para efectuar la recuperación y no para una restauración típica de archivos. El identificador de copia de seguridad se utiliza para localizar la ubicación del servidor remoto de un sistema cuando se restaura la configuración con el asistente de configuración.

Ubicación del Dispositivo externo oServidor de archivos

Seleccione un servidor de archivos o un disco extraíble para almacenar las copias de seguridad. El dispositivo remoto puede estar en otro sistema (como, por ejemplo, un almacenamiento adjunto de red o un servidor de archivos), un disco remoto o un disco extraíble.

Si elige un servidor remoto en el campo **Ubicación**, puede utilizar las especificaciones del convenio de denominación universal (UNC) para el servidor de archivos en lugar de las letras de la unidad. Las letras de la unidad pueden cambiar después de reiniciar el sistema y muchas veces la reconexión no es automática.

Si elige un dispositivo externo USB, puede seleccionar la letra de unidad. Sin embargo, las letras de unidad de los dispositivos externos pueden cambiar. Para configurar unidades de USB para el almacenamiento remoto, consulte las Instrucciones sobre cómo configurar un dispositivo USB como ubicación de copia de seguridad remota , que encontrará disponible en <https://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21245761>.

Pulse **Examinar** para ver un recuadro de diálogo para **Examinar** carpetas. Utilice este recuadro de diálogo para desplazarse hasta la ubicación que desea utilizar como área de almacenamiento remoto. Si este diálogo queda oculto tras otras ventanas, pulse la barra de tareas para mostrarlo.

IBM Spectrum Protect for Workstations crea copias de seguridad en una subcarpeta denominada `\RealTimeBackup\nombre de sistema`. Por ejemplo, si el nombre de un sistema es `Computer1` y la ubicación de almacenamiento remoto se configura con el valor `\\remote\share`, las copias de seguridad se almacenan en `\\remote\share\RealTimeBackup\Computer1\`.

Si inicia sesión en su sistema con un nombre de usuario y una contraseña que también son válidos en su ubicación de almacenamiento remoto, IBM Spectrum Protect for Workstations autentica la credencial en dicha ubicación. Si el nombre de

usuario y la contraseña no son válidos en la ubicación de almacenamiento remoto, debe iniciar sesión en la red utilizando otra cuenta con privilegios regulares. Puede iniciar sesión de forma interactiva utilizando el mandato **Net Use**.

Algunas versiones de Microsoft Windows utilizan compartición de archivos simplificada, que permite que un sistema se conecte a otro a través de la red. La conexión resultante únicamente permite posibilidades de sistema de archivos limitadas, y anula la creación de copias de seguridad. Se puede perder alguna información, como las listas de control de accesos o las corrientes de archivos. Puede inhabilitar la compartición de archivos simplificada en el área de almacenamiento remoto.

Ubicación de almacenamiento de WebDAV Server

Algunos proveedores de servicios de Internet (ISP) proporcionan el protocolo WebDAV (Web-based Distributed Authoring and Versioning). El protocolo WebDAV permite crear, cambiar y mover documentos en un servidor remoto. El protocolo WebDAV es útil para crear los documentos que sirve un servidor web, pero también puede utilizarse para el almacenamiento general de archivos Web. Si su ISP proporciona funciones de WebDAV, IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor basado en la web.

En el campo **Ubicación**, especifique la ubicación de su servidor WebDAV utilizando el formato siguiente: `https://MyISP.com/MyAcct`.

Cuando se utiliza WebDAV, IBM Spectrum Protect for Workstations puede utilizar el método de autenticación básica. Dado que este método de autenticación envía la contraseña en formato de texto sin cifrar a través de la red, se el servidor web se configura para utilizar sockets seguros.

Ubicación de almacenamiento de IBM Spectrum Protect for Workstations

IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar copias de seguridad en un servidor de IBM Spectrum Protect.

En el campo **Ubicación**, especifique la ubicación del servidor de IBM Spectrum Protect, utilizando el siguiente formato: `tsm://Host.com`. Puede utilizar también una dirección IP como dirección del servidor.

Puede utilizar el servidor de IBM Spectrum Protect versión 6.1 o posterior con IBM Spectrum Protect for Workstations.

Configure el servidor de IBM Spectrum Protect antes de conectarse desde IBM Spectrum Protect for Workstations. Registre el sistema como un nodo de IBM Spectrum Protect. IBM Spectrum Protect for Workstations le solicitará la contraseña para este nodo para poder conectarse al servidor de IBM Spectrum Protect. Para obtener información adicional sobre el registro de un nodo de IBM Spectrum Protect para su sistema, consulte la *Guía del administrador de IBM Spectrum Protect for Windows*.

Si especifica un servidor IBM Spectrum Protect como destino de copia de seguridad y desea aplicar funciones de cifrado o compresión a la copia de seguridad, debe especificar estas opciones en el archivo `dsm.opt` de la subcarpeta de IBM Spectrum Protect for Workstations de la "Acceso a la carpeta de datos del programa" en la página 45.

Restricción: No puede utilizar una función de copia de seguridad de subarchivos cuando el servidor de IBM Spectrum Protect es el destino de la copia de seguridad.

Además de realizar copias de seguridad de los datos directamente en un servidor de IBM Spectrum Protect, puede realizar la copia de seguridad de los datos utilizando un método de dos fases. En primer lugar, utilice IBM Spectrum Protect for Workstations para crear copias de seguridad remotas en un servidor de archivos. A continuación, programe un cliente de archivado y copia de seguridad de IBM Spectrum Protect en ese servidor de archivos para hacer una copia de seguridad de los archivos en un servidor de IBM Spectrum Protect.

Restricción: Si utiliza el cifrado de IBM Spectrum Protect for Workstations, no podrá utilizar la compresión de IBM Spectrum Protect.

Para gestionar el espacio de almacenamiento, el administrador de IBM Spectrum Protect debe garantizar la autorización al nodo cliente de IBM Spectrum Protect para que suprima copias de seguridad. Para ver los pasos para asignar autoridad para suprimir copias de seguridad, consulte el tema en la sección de determinación de problemas: "Nodo de cliente de IBM Spectrum Protect sin autoridad para suprimir copias de seguridad" en la página 81.

Para evitar problemas al utilizar el servidor de IBM Spectrum Protect, consulte "No se realiza la copia de seguridad de los archivos en el servidor de IBM Spectrum Protect" en la página 80.

Número de versiones a guardar

Especifique cuántas versiones de copias de seguridad de un archivo se deben guardar en el almacenamiento remoto.

IBM Spectrum Protect for Workstations puede almacenar más de una versión de copia de seguridad de cada archivo. Cuando restaura un archivo, puede elegir qué versión del archivo desea restaurar. Cuando se alcanza el número de versiones configurado, se borran las versiones más antiguas del archivo. Cuántas más versiones se guarden, más espacio de almacenamiento se necesitará, pero también habrá mayor margen de elección al restaurar un archivo.

Configuración avanzada de Almacenamiento remoto

En función de la ubicación de almacenamiento remoto especificada, utilice los valores avanzados de la página Almacenamiento remoto para seleccionar el cifrado o la compresión de los archivos. Puede especificar si desea utilizar copias de subarchivos cuando realice copias de seguridad de archivos más grandes.

Consejo: El tamaño predeterminado para el área de almacenamiento remoto es de 40 GB. Si aumenta el número de versiones de copia de seguridad a guardar, considere la posibilidad de aumentar el tamaño del área de almacenamiento. Si no conoce con seguridad cuánto espacio debe asignar, puede supervisar el uso del espacio en el Estado y ajustar los valores de versión y espacio según convenga.

Cuando el espacio de almacenamiento pasa a estar lleno, IBM Spectrum Protect for Workstations suprime las versiones antiguas de copias de seguridad de archivos que tienen varias versiones de copia de seguridad. Si se necesita más espacio para las nuevas copias de seguridad, IBM Spectrum Protect for Workstations suprime copias de seguridad de archivos para dejar espacio a las más recientes.

Si intenta realizar de forma remota copia de seguridad de un archivo que es mayor del espacio disponible que ha asignado, IBM Spectrum Protect for Workstations

depura todas las copias más antiguas de los archivos y la copia de seguridad puede fallar. Asegúrese de que el espacio máximo para sus áreas de almacenamiento remoto es mayor que el tamaño máximo de archivo de la página **Avanzados** del Cuaderno de valores. Por ejemplo, si reduce el espacio máximo para las copias de seguridad a 1 GB, debe reducir el tamaño máximo de archivo para las copias de seguridad remotas desde el valor predeterminado de 1 GB.

Configuración avanzada

Cuando se almacenan datos en un dispositivo externo o servidor de archivos, puede especificar la siguiente configuración avanzada. Seleccione una opción:

- No cifrar ni comprimir copias de seguridad
- Cifrar copias de seguridad
- Comprimir copias de seguridad

Cuando se almacenan datos en un dispositivo externo o un servidor de archivos puede elegir utilizar la función de copia de subarchivos. Seleccione esta opción para enviar solamente partes modificadas de un archivo al almacenamiento remoto y para reducir el tráfico de red. Las porciones modificadas se guardan en un archivo independiente en el almacenamiento remoto.

Las opciones anteriores no están disponibles cuando se utiliza IBM Spectrum Protect como servidor de almacenamiento remoto. Si debe cifrar o comprimir datos, utilice las funciones de cifrado y compresión del servidor IBM Spectrum Protect.

Característica Cifrar copias de seguridad

IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona el cifrado AES256 para archivos almacenados en el servidor remoto. La característica de cifrado para copias de seguridad proporciona una capa adicional de seguridad para archivos en el área de almacenamiento remoto.

Para configurar el cifrado, pulse **Cifrar copias de seguridad**. Cuando se realice la primera copia de seguridad de archivos, se le solicitará que especifique la contraseña de cifrado. Esta contraseña se almacena en memoria caché y también se puede guardar en un archivo cifrado en la carpeta ProgramData. La contraseña es necesaria para restaurar archivos de los cuales IBM Spectrum Protect for Workstations ha hecho copia de seguridad. Si inhabilita el cifrado y después lo habilita de nuevo, no se le solicita que cree una contraseña nueva.

Conservar su contraseña: Asegúrese de realizar un registro seguro de su contraseña. Si pierde la contraseña, es posible que no pueda recuperar los archivos.

El producto IBM Spectrum Protect no da soporte al cifrado mediante solicitud. Por lo tanto, si especifica el servidor IBM Spectrum Protect como su área de almacenamiento remoto, debe configurar cifrado sin solicitud en el archivo de opciones IBM Spectrum Protect `dsm.opt`. En el archivo `dsm.opt`, utilice la siguiente sentencia para crear la clave de cifrado.

```
encryptkey generate
```

Consulte la publicación *IBM Spectrum Protect for Windows Backup-Archive Client Installation and User's Guide* para obtener información sobre cómo establecer opciones de cifrado en el archivo `dsm.opt`. El archivo `dsm.opt` se almacena en la carpeta ProgramData. Para obtener información sobre cómo acceder a la carpeta ProgramData, consulte "Acceso a la carpeta de datos del programa" en la página 45.

Las siguientes reglas de uso se aplican a la característica Cifrar copias de seguridad:

- No puede cifrar archivos almacenados en el área de almacenamiento local.
- No puede configurar el cifrado y la compresión.

IBM Spectrum Protect for Workstations no puede proteger copias de seguridad que estén cifradas. Esto significa que no puede crear copias de seguridad cifradas y después utilizar IBM Spectrum Protect for Workstations para realizar copias de seguridad de dichas copias. Puede utilizar IBM Spectrum Protect u otra solución de copia de seguridad para proteger las copias de seguridad cifradas en el servidor de archivos.

Acceso a la carpeta de datos del programa:

Las contraseñas para archivos cifrados se guardan en la carpeta de datos de programa.

La lista siguiente indica la ubicación de la carpeta de datos de programa para Microsoft Windows 7 y Windows 8.

Consejo: \ProgramData\ es una carpeta oculta. Para ver la carpeta, modifique las preferencias de visualización en el Explorador de Windows para mostrar archivos y carpetas ocultos.

- Para una instalación nueva de IBM Spectrum Protect for Workstations versión 8.1.0, la carpeta de datos de programa se encuentra en el siguiente directorio:
C:\ProgramData\Tivoli\TSM\FastBack_for_Workstations
- Para una actualización de IBM Spectrum Protect Continuous Data Protection for Files a IBM Spectrum Protect for Workstations versión 8.1.0, la carpeta de datos de programa se encuentra en el siguiente directorio:
C:\ProgramData\Tivoli\CDP_for_files

Opción Comprimir copias de seguridad

Configurar la compresión de las copias de seguridad remotas.

Utilice la compresión para ahorrar espacio en su ubicación de almacenamiento remoto. La característica de compresión no es compatible con la característica de cifrado. Puede utilizar la compresión o el cifrado, pero no ambos a la vez. Los archivos de los que se hace copia de seguridad utilizando la función de compresión deben ser restaurados utilizando IBM Spectrum Protect for Workstations.

Si selecciona ambas opciones, la copia de subarchivos tiene prioridad. El archivo que sea más grande que el mínimo permitido para la copia de subarchivos no se comprimirá. Solamente se comprimirán los archivos más pequeños que el tamaño mínimo permitido para la copia de subarchivos.

Puede elegir seleccionar cifrado o compresión.

Opción Utilizar copia de subarchivos

Defina la opción de copia de subarchivos para las copias de seguridad de almacenamiento remoto.

Inicialmente, se copian los archivos completos a las áreas de almacenamiento remoto. Cuando se activa la copia de subarchivos y el tamaño del archivo supera el límite de los subarchivos, si el archivo cambia, solamente se copiará la información modificada en el área de almacenamiento. Las copias de subarchivos se guardan como archivos independientes en las áreas de almacenamiento remoto.

La utilización de copias de subarchivos puede reducir de forma significativa la cantidad de tráfico en la red. Sin embargo, la copia de subarchivos utiliza más recursos de proceso en el sistema. El valor predeterminado es utilizar la copia de subarchivos para los archivos de más de 50 MB. Si necesita conservar más recursos de red, puede reducir el valor del tamaño de forma que la copia de subarchivos no se utilice ni siquiera en archivos más pequeños.

Para poder utilizar una copia de subarchivos en el almacenamiento remoto, debe tener una copia de seguridad de los archivos en el almacenamiento local. En el panel **General** del Cuaderno de valores, establezca el campo **Nivel de protección continua** en Almacenamiento local y remoto. A continuación, puede establecer la opción de copia de seguridad de subarchivos.

Marque el recuadro de selección para activar la copia de subarchivos. En el campo **Utilizar la copia de subarchivos para los archivos de más de**, especifique el umbral de tamaño de archivo para utilizar la copia de subarchivos. Para los archivos con un tamaño superior a este umbral, sólo se copia la información modificada al área de almacenamiento.

Panel Caducidad del cliente Cuaderno de valores

Utilice el panel **Caducidad** del Cuaderno de valores del cliente para especificar si se eliminarán los archivos suprimidos de la ubicación de copia de seguridad remota.

Cuando se suprimen archivos de un sistema, éstos siguen almacenados en la ubicación de copia de seguridad del almacenamiento remoto. Puede utilizar el panel **Caducidad** para eliminar copias de seguridad de archivos que ya se han suprimido del sistema de copia seguridad. Puede especificar cuánto tiempo se deben mantener las copias de los archivos suprimidos antes de que se eliminen de la ubicación de almacenamiento remoto. También le permite establecer la frecuencia con la que se tienen que comprobar los archivos que deben ser eliminados de la ubicación de almacenamiento remoto.

Introduzca el número de días que se mantienen las copias de seguridad de archivos suprimidos en el campo Eliminar copias de seguridad de archivos suprimidos del sistema hace más de estos días.

Especifique la frecuencia con la que se eliminarán los archivos de la ubicación de copia de seguridad remota en el campo Frecuencia para comprobar la caducidad de las copias de seguridad. Puede seleccionar **Nunca**, **Cada día**, **Cada semana** o **Cada mes**. Seleccione **Nunca** si no desea que se eliminen los archivos suprimidos de la ubicación de copia de seguridad remota.

Panel Avanzados del Cuaderno de valores del cliente

Utilice el panel **Avanzados** del Cuaderno de valores del cliente para permitir que se visualicen los mensajes, y para ajustar el rendimiento.

Permitir que se visualicen mensajes de programa

Para determinados tipos de actividades o notificaciones, IBM Spectrum Protect for Workstations abre mensajes desde el icono de la bandeja del sistema. Para evitar que se abran los mensajes, seleccione **Sin habilitar**.

Nota: Si la mensajería está inhabilitada, los mensajes importantes del programa relacionados con las anomalías en las operaciones de IBM Spectrum Protect for Workstations se suprimen, lo que puede implicar una pérdida de datos.

Valores de rendimiento

No realizar copia de seguridad local de los archivos más grandes de

Utilice este campo para especificar el tamaño de los archivos de los cuales se realiza copia de seguridad en su área de almacenamiento local. Si intenta realizar una copia de seguridad de un archivo de tamaño superior al espacio asignado, IBM Spectrum Protect for Workstations depurará todas las versiones anteriores de los archivos, y no podrá realizar la copia de seguridad del archivo. Asegúrese de que el límite del tamaño de los archivos y el límite de tamaño de los archivos de los cuales se ha hecho copia de seguridad en el almacenamiento remoto, sea menor que el espacio máximo de las áreas de almacenamiento.

No realizar copia de seguridad remota de los archivos más grandes de

Utilice este campo para especificar el tamaño máximo de los archivos de los cuales se realiza copia de seguridad en su área de almacenamiento local.

Valores de copia de seguridad planificada

Abra los valores de carpeta y archivos pulsando el enlace Valores de copia de seguridad planificada. Puede utilizar esta ventana para crear, modificar y eliminar copias de seguridad planificadas.

Valores de regulador

Abra los valores de reglas de red pulsando en enlace de valores de regulador. Puede utilizar esta ventana para crear, modificar y eliminar reglas de red.

Diálogo de Valores de carpetas y archivos para las copias de seguridad planificadas de IBM Spectrum Protect for Workstations

Utilice el diálogo **Valores de carpetas y archivos** para especificar las carpetas y los archivos de los cuales debe realizarse una copia de seguridad en la misma planificación en la cual se realiza copia de seguridad de los archivos de correo electrónico.

Al considerar los archivos que se deben proteger según una planificación, consulte “Tipos de protección” en la página 2 y “¿Qué se debe considerar antes de configurar copias de seguridad planificadas?” en la página 48.

Lista de carpetas y archivos que se deben incluir

Utilice Incluir y Eliminar para añadir y eliminar elementos de la lista.

Incluir

Pulse **Incluir** para abrir la ventana **Seleccionar carpetas** y añadir archivos que se deben proteger.

Eliminar

Seleccione un elemento de lista, posteriormente pulse **Eliminar** para eliminar dicho elemento de lista.

Cada fila de la lista tiene una columna.

Nombre

Los patrones de la columna **Nombre** especifican uno o más archivos o carpetas. Consulte "Caracteres comodín en especificaciones de archivo" en la página 12 para determinar los archivos y carpetas que coinciden con un patrón de **Nombre** con espacios en blanco o asteriscos. Cuando una carpeta está protegida, están protegidos también todos los archivos y subcarpetas de esa carpeta.

Inicio de una copia de seguridad planificada

Se realizará una copia de seguridad de las carpetas y archivos que especifique en la misma planificación que sus copias de seguridad de correo electrónico. Si desea forzar una copia de seguridad, marque el recuadro **Iniciar copia de seguridad planificada ahora** y pulse **Aceptar**.

¿Qué se debe considerar antes de configurar copias de seguridad planificadas?:

Puede configurar IBM Spectrum Protect for Workstations para proteger los archivos adecuados en una planificación, y prepare los archivos para la copia de seguridad.

Archivos adecuados para proteger en una planificación

Los archivos de gran tamaño o que se guardan con frecuencia pueden consumir muchos recursos de red y del sistema en el momento en que se realiza su copia de seguridad. Puede planificar copias de seguridad periódicas de estos archivos cuando la carga de los recursos de red y del sistema sean adecuados.

Algunos archivos no se cierran ni se guardan a menudo, pero debe realizarse copia de seguridad de ellos periódicamente. Se realiza una copia de seguridad de los archivos protegidos mediante planificación aunque estén abiertos.

Las copias de seguridad planificadas pueden generar menos versiones de copia de seguridad que los archivos protegidos de forma continua. Menos versiones de copia de seguridad utilizan menos espacio de almacenamiento, pero existen menos versiones para restaurar un archivo.

Condiciones para que se realice una copia de seguridad planificada

Se realizará copia de seguridad de los archivos que seleccione para la protección planificada a la hora planificada únicamente si se modifican durante el intervalo planificado. Si se modifica un archivo varias veces durante la planificación, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo a la hora planificada.

Si el área de almacenamiento remoto no está disponible en el momento de la copia de seguridad planificada, se anotarán los archivos modificados. Se realiza una copia de seguridad de estos archivos cuando el almacenamiento remoto esté

disponible. Si se modifica un archivo anotado después de la hora de realizar la copia de seguridad planificada y antes de que el almacenamiento remoto esté disponible, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo.

Si se apaga el sistema o IBM Spectrum Protect for Workstations no se ejecuta a la hora planificada, la copia de seguridad planificada se ejecutará cuando se conecte el sistema y IBM Spectrum Protect for Workstations se esté ejecutando.

Si apaga un sistema o detiene el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations cuando se está ejecutando una copia de seguridad planificada, se suspende la copia de seguridad. La copia de seguridad se reanuda cuando el cliente se vuelve a ejecutar y el almacenamiento remoto está disponible. Si fuerza una copia de seguridad de archivos planificados durante los 10 minutos anteriores a la hora planificada, la copia de seguridad planificada no se llevará a cabo.

Cierre de aplicaciones antes de la copia de seguridad planificada

IBM Spectrum Protect for Workstations realiza una copia de seguridad de todos los archivos que han cambiado durante el intervalo planificado, incluyendo los archivos abiertos en el momento de realizarse la copia de seguridad.

Consejo: Si un archivo se abre durante la copia de seguridad, la copia del archivo puede estar corrompida. Para evitar el problema, cierre las aplicaciones antes de las copias de seguridad planificadas.

Al principio de la copia de seguridad planificada, IBM Spectrum Protect for Workstations intenta cerrar todos los archivos listados en el archivo `closeapps.txt` en el directorio de instalación. Cada línea del archivo debe ser un nombre de programa, con un nombre y una extensión, pero sin la vía de acceso del directorio. IBM Spectrum Protect for Workstations envía un mandato de cierre a cada instancia de cada programa incluido en el archivo `closeapps.txt`. IBM Spectrum Protect for Workstations no enviará un mandato de inicio a ninguno de esos programas cuando finalice la copia de seguridad planificada.

Valores de regulador y reglas de redes

Puede modificar o crear reglas de política que gestionan el uso del ancho de banda en las redes que haya especificado para IBM Spectrum Protect for Workstations.

Utilice los valores **Reglas de red** para administrar el uso de banda ancha de cada red. Cuando se accede a una red, IBM Spectrum Protect for Workstations utiliza la primera regla de la lista que coincide con la red. Como resultado, el valor de regulador no requiere una actualización manual cada vez que IBM Spectrum Protect for Workstations accede a una red diferente. Cuando se detecta una red, se crea una regla de red predeterminada. La regla predeterminada se añade al final de la lista de reglas de red.

Utilización de las reglas de red

Utilice la ventana Reglas de red para añadir nuevas reglas de red, editar reglas de red existentes o cambiar el orden en el que aparecen en la ventana.

Nueva Pulse **Nueva** para crear una regla de red utilizando la ventana **Nueva regla de red**.

Editar Seleccione un elemento de la lista y pulse **Editar** para modificar el valor de un adaptador, dirección IP o valor de regulador.

Subir Seleccione un elemento de la lista y pulse **Subir** para aumentar la

prioridad de esta regla. Cuando se buscan reglas que aplicar a una red, IBM Spectrum Protect for Workstations busca en la lista de mayor a menor.

Bajar Seleccione un elemento de la lista y pulse **Bajar** para disminuir la prioridad de esta regla. Cuando se buscan reglas que aplicar a una red, IBM Spectrum Protect for Workstations busca en la lista de mayor a menor.

Eliminar

Seleccione un elemento de lista, posteriormente pulse **Eliminar** para eliminar dicha regla de red de la lista.

Crear una regla de red

Utilice la ventana Red nueva para crear reglas de red nuevas y especificar los valores de las reglas nuevas.

Adaptador

Seleccione un adaptador de la lista. Tras seleccionarlo, los campos se rellenan automáticamente.

Descripción

Muestra una descripción del adaptador seleccionado. Este campo no se puede actualizar.

Sufijo DNS

Muestra información sobre el sistema de nombres de dominio.

Dirección IP

Muestra la dirección IP asociada al adaptador seleccionado. Introduzca una dirección IP para cambiar este valor. Puede utilizar un asterisco (*). Por ejemplo:

192.168.*

Dirección IPv6

Si el sistema admite IPv6 y se visualiza un campo IPv6 con una dirección IP.

Regulador

Introduzca el nivel de regulador que desea definir en el campo Regulador y seleccione el tamaño (Kbps, Mbps o Gbps) en la lista desplegable.

Pulse Aceptar para crear la regla de red o pulse Cancelar para cancelar la operación.

Cuando haya creado correctamente una regla de red, se añadirá a la lista de reglas de red.

Cambio de los valores de protección para el cliente

Puede cambiar qué archivos y aplicaciones se protegen mediante el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations y cómo se protegen.

El cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations debe ya estar instalado para poder cambiar valores de protección. Si configura el cliente durante la instalación del producto, consulte “Navegación con el asistente de configuración” en la página 9.

Para cambiar los valores de protección, comience en el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.

El panel Estado se abre cuando pulsa dos veces el icono  en la bandeja del sistema. En Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

También puede iniciar la GUI del cliente desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > IBM Spectrum Protect for Workstations**.

Especificación de los archivos y aplicaciones que son protegidos por IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede especificar qué archivos se protegen de forma continua, cuáles se protegen de acuerdo con una planificación, y que archivos se blindan. Para obtener una explicación de los distintos tipos de protección, consulte “Tipos de protección” en la página 2.

Especificación de los archivos y aplicaciones que están protegidos continuamente por IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede especificar los archivos que se protegerán de forma continua. Puede restaurar la última versión de estos archivos. Puede restaurar también distintas versiones de estos archivos.

Procedimiento

Complete los pasos siguientes para especificar qué aplicaciones y archivos deben protegerse:

1. Abra IBM Spectrum Protect for Workstations Estado y pulse **Valores**.
2. En el Cuaderno de valores, pulse **Archivos a proteger**.
3. En el recuadro **Aplicaciones**, pulse el enlace **detalles**. Aparece el diálogo **Valores de aplicaciones**, y la página **Archivos a proteger** pasa a estar inactiva.
4. Seleccione las aplicaciones cuyos archivos desea proteger. Deseleccione las aplicaciones cuyos archivos no desea proteger.
5. Pulse **Aceptar**. Saldrá del diálogo **Valores de aplicaciones**, y la página **Archivos a proteger** volverá a estar activa.
6. Opcional: Si desea añadir o excluir archivos y carpetas especificando vías de acceso a archivos, en el recuadro **Archivos y carpetas**, pulse el enlace **detalles**. Aparece el diálogo **Valores de carpetas y archivos**, y la página **Archivos a proteger** pasa a estar inactiva. Para obtener una explicación acerca de cómo incluir y excluir archivos en este diálogo, consulte “Página **Valores de carpetas y archivos** para la protección continua por IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 10
7. Si ha añadido especificaciones de archivo o aplicaciones, ahora debe forzar la realización de una copia de seguridad para asegurarse de que se protegen inmediatamente todos los archivos nuevos. Consulte “Cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos” en la página 38 para obtener una explicación al respecto. Marque el recuadro de selección **Inicie una copia de seguridad inicial con los nuevos valores**.
8. Pulse **Aceptar**.

Resultados

Si fuerza la realización de una copia de seguridad, el rendimiento del sistema se ralentiza durante la exploración extensiva de las unidades protegidas.

Especificación de los archivos y aplicaciones que están protegidos en una planificación de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede especificar los archivos que se protegerán bajo una planificación. Podrá restaurar la última versión del archivo que haya guardado antes de la copia de seguridad planificada. No podrá restaurar las versiones del archivo guardadas entre las distintas copias de seguridad planificadas.

Procedimiento

1. Abra el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.
2. Pulse el elemento de menú **Valores**. Aparece el Cuaderno de valores.
3. En el Cuaderno de valores, pulse la pestaña **Avanzados**. Aparece la página **Avanzados**.
4. Pulse el enlace **Valores de copia de seguridad planificada**. Aparecerá el diálogo **Valores de carpetas y archivos** para copias de seguridad planificadas, y la página **Avanzados** pasa a estar inactiva.
5. Pulse el elemento de menú **Incluir**. Aparece el diálogo **Seleccionar carpetas**, y el diálogo **Valores de carpetas y archivos** pasa a estar inactivo.
6. Elija una carpeta en el árbol de carpetas, o especifique una carpeta en el campo **Nombre de carpeta (se permiten caracteres comodín)**. Puede especificar archivos o carpetas individuales. Con comodines, puede especificar todos los archivos y carpetas que coincidan con el patrón. Consulte “Caracteres comodín en especificaciones de archivo” en la página 12 para obtener más detalles.
7. Pulse el botón **Aceptar**. Saldrá del diálogo **Seleccionar carpetas**, y el diálogo **Valores de carpetas y archivos** para las copias de seguridad planificadas pasa a estar de nuevo activo. Se añadirá el archivo o carpeta que haya especificado a la lista.
8. Repita los tres pasos anteriores para especificar más carpetas para proteger.
9. En el diálogo **Valores de carpetas y archivos**, seleccione los archivos y carpetas que ya no desee proteger bajo una planificación, y pulse el botón **Eliminar**. Las carpetas y archivos se eliminarán de la lista.
10. Pulse el botón **Aceptar**. Se abrirá el diálogo **Valores de carpetas y archivos**, y la página **Avanzados** del Cuaderno de valores volverá a estar activa.
11. Pulse el botón **Aceptar**. Saldrá del Cuaderno de valores y se aplicarán los valores nuevos.

¿Qué se debe considerar antes de configurar copias de seguridad planificadas?:

Puede configurar IBM Spectrum Protect for Workstations para proteger los archivos adecuados en una planificación, y prepare los archivos para la copia de seguridad.

Archivos adecuados para proteger en una planificación

Los archivos de gran tamaño o que se guardan con frecuencia pueden consumir muchos recursos de red y del sistema en el momento en que se realiza su copia de

seguridad. Puede planificar copias de seguridad periódicas de estos archivos cuando la carga de los recursos de red y del sistema sean adecuados.

Algunos archivos no se cierran ni se guardan a menudo, pero debe realizarse copia de seguridad de ellos periódicamente. Se realiza una copia de seguridad de los archivos protegidos mediante planificación aunque estén abiertos.

Las copias de seguridad planificadas pueden generar menos versiones de copia de seguridad que los archivos protegidos de forma continua. Menos versiones de copia de seguridad utilizan menos espacio de almacenamiento, pero existen menos versiones para restaurar un archivo.

Condiciones para que se realice una copia de seguridad planificada

Se realizará copia de seguridad de los archivos que seleccione para la protección planificada a la hora planificada únicamente si se modifican durante el intervalo planificado. Si se modifica un archivo varias veces durante la planificación, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo a la hora planificada.

Si el área de almacenamiento remoto no está disponible en el momento de la copia de seguridad planificada, se anotarán los archivos modificados. Se realiza una copia de seguridad de estos archivos cuando el almacenamiento remoto esté disponible. Si se modifica un archivo anotado después de la hora de realizar la copia de seguridad planificada y antes de que el almacenamiento remoto esté disponible, sólo se realizará copia de seguridad de la última versión del archivo.

Si se apaga el sistema o IBM Spectrum Protect for Workstations no se ejecuta a la hora planificada, la copia de seguridad planificada se ejecutará cuando se conecte el sistema y IBM Spectrum Protect for Workstations se esté ejecutando.

Si apaga un sistema o detiene el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations cuando se está ejecutando una copia de seguridad planificada, se suspende la copia de seguridad. La copia de seguridad se reanuda cuando el cliente se vuelve a ejecutar y el almacenamiento remoto está disponible. Si fuerza una copia de seguridad de archivos planificados durante los 10 minutos anteriores a la hora planificada, la copia de seguridad planificada no se llevará a cabo.

Cierre de aplicaciones antes de la copia de seguridad planificada

IBM Spectrum Protect for Workstations realiza una copia de seguridad de todos los archivos que han cambiado durante el intervalo planificado, incluyendo los archivos abiertos en el momento de realizarse la copia de seguridad.

Consejo: Si un archivo se abre durante la copia de seguridad, la copia del archivo puede estar corrompida. Para evitar el problema, cierre las aplicaciones antes de las copias de seguridad planificadas.

Al principio de la copia de seguridad planificada, IBM Spectrum Protect for Workstations intenta cerrar todos los archivos listados en el archivo `closeapps.txt` en el directorio de instalación. Cada línea del archivo debe ser un nombre de programa, con un nombre y una extensión, pero sin la vía de acceso del directorio. IBM Spectrum Protect for Workstations envía un mandato de cierre a cada instancia de cada programa incluido en el archivo `closeapps.txt`. IBM Spectrum Protect for Workstations no enviará un mandato de inicio a ninguno de esos programas cuando finalice la copia de seguridad planificada.

Especificación de las aplicaciones de correo electrónico que están protegidas por IBM Spectrum Protect for Workstations

Utilice la página Protección de correo electrónico de IBM Spectrum Protect for Workstations para especificar una aplicación de correo electrónico que se debe proteger.

Procedimiento

Complete los pasos siguientes para especificar qué aplicaciones de correo electrónico deben protegerse:

1. Inicie IBM Spectrum Protect for Workstations Estado y pulse **Valores**.
2. En Cuaderno de valores, pulse **Protección de correo electrónico**.
3. Elija su aplicación de correo electrónico de la lista **Aplicación de correo electrónico**. Si su aplicación no aparece en la lista, elija **Otros**. Si elige **Otros**, el campo **Carpeta de datos de la aplicación de correo electrónico (se permiten los caracteres comodín)** pasará a estar activo.
4. Si elige **Otros**, escriba una especificación de archivo en el campo **Carpeta de datos de la aplicación de correo electrónico (se permiten los caracteres comodín)**. Puede escribir la especificación o buscar la carpeta con el explorador.
5. Especifique **Cuántas versiones de correo electrónico se conservan** en el almacenamiento remoto.
6. Pulse **Aceptar**.

Tareas relacionadas:

“Especificación del periodo de protección planificada de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 55

Todos los archivos protegidos bajo una planificación lo son bajo la planificación configurada en la página **Protección de correo electrónico** del Cuaderno de valores. Al cambiar la planificación de los archivos de correo electrónico, se cambia la planificación de todos los archivos protegidos bajo una planificación.

Especificación de los archivos y aplicaciones blindados de IBM Spectrum Protect for Workstations

Utilice la creación de blindajes para los archivos que desee modificar o suprimir. Los archivos y carpetas blindados no se pueden modificar ni suprimir.

Acerca de esta tarea

Se puede encontrar información sobre el blindaje en la sección “Tipos de protección” en la página 2.

Procedimiento

1. Pulse el elemento de menú **Valores**. Aparece el Cuaderno de valores.
2. En el Cuaderno de valores, pulse la pestaña **Archivos a proteger**. Aparecerá la página **Archivos a proteger**. La página tiene tres cuadros de resumen: **Carpetas y archivos**, **Aplicaciones** y **Blindaje**.
3. En el cuadro **Blindaje**, pulse el enlace **detalles**. Aparece el diálogo **Valores de blindaje**, y la página **Archivos a proteger** pasa a estar inactiva.
4. Pulse el elemento de menú **Blindar**. Aparece el diálogo **Seleccionar carpetas**, y el diálogo **Valores de blindaje** pasa a estar inactivo.
5. Elija una carpeta en el árbol de carpetas, o especifique una carpeta en el campo **Nombre de carpeta (se permiten caracteres comodín)**. No puede especificar archivos individuales. Con comodines, puede especificar todas las

carpetas que coincidan con el patrón. Consulte “Caracteres comodín en especificaciones de archivo” en la página 12 para obtener más detalles.

6. Pulse el botón **Aceptar**. Saldrá del diálogo **Seleccionar carpetas**, y el diálogo **Valores de blindaje** volverá a estar activo. Se añadirá la carpeta que haya especificado a la lista.
7. Repita los tres pasos anteriores para especificar más carpetas al blindaje.
8. En el diálogo **Valores de blindaje**, seleccione las carpetas que ya no desee proteger bajo blindaje, y pulse el elemento de menú **Desblindar**. Las carpetas que haya especificado se eliminarán de la lista.
9. Pulse **Aceptar**. Saldrá del diálogo **Valores de blindaje**, y la página **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores volverá a estar activa.
10. Pulse **Aceptar**. Saldrá del Cuaderno de valores y se blindarán las carpetas.

Especificación del periodo de protección planificada de IBM Spectrum Protect for Workstations

Todos los archivos protegidos bajo una planificación lo son bajo la planificación configurada en la página **Protección de correo electrónico** del Cuaderno de valores. Al cambiar la planificación de los archivos de correo electrónico, se cambia la planificación de todos los archivos protegidos bajo una planificación.

Procedimiento

1. Abra el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.
2. Pulse el elemento de menú **Valores**. Aparece el Cuaderno de valores.
3. En el Cuaderno de valores, pulse la pestaña **Protección de correo electrónico**. Aparece la página **Protección de correo electrónico**.
4. Elija el periodo de planificación en la lista desplegable **Frecuencia de protección del correo electrónico**. En función del periodo de planificación elegido, aparecerán los campos de día o de hora.
5. Si resulta aplicable para el periodo de planificación, elija el día y la hora para realizar la copia de seguridad.
6. Pulse el botón **Aceptar**. Saldrá del Cuaderno de valores y se aplicarán los valores nuevos.

Especificación del almacenamiento para copias de seguridad de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede especificar las áreas de almacenamiento locales, el almacenamiento remoto, y en qué áreas de almacenamiento pueden almacenarse las copias de seguridad.

Especificación del área de almacenamiento local para las copias de seguridad de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede especificar la unidad local en la cual desea almacenar copias de seguridad. Puede especificar el número de versiones que desea mantener, y el espacio máximo para las copias de seguridad. Especifique también si desea utilizar el almacenamiento local, el almacenamiento remoto, ambos o ninguno.

Procedimiento

1. Abra el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.
2. Pulse el elemento de menú **Valores**. Aparece la página **General** del Cuaderno de valores.

3. Elija la ubicación, el número de versiones, el espacio para las copias de seguridad locales y el nivel de protección continua. Para obtener explicaciones acerca de los campos de esta página, consulte “Panel **General** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 28.
4. Pulse el botón **Aceptar**. Saldrá del Cuaderno de valores y se aplicarán los valores nuevos.

Especificación del área de almacenamiento remoto para las copias de seguridad de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede especificar la ubicación de almacenamiento de las copias de seguridad en sus unidades remotas y externas. Puede especificar el número de versiones que desea mantener, el identificador de copia de seguridad y el espacio máximo para las copias de seguridad.

Procedimiento

1. Abra el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.
2. Pulse el elemento de menú **Valores**. Aparece el Cuaderno de valores.
3. En el Cuaderno de valores, pulse la pestaña **Almacenamiento remoto**. Aparece la página **Almacenamiento remoto**.
4. Elija los valores adecuados para los campos del área de almacenamiento remoto. Para obtener explicaciones acerca de los campos de esta página, consulte “Panel **Almacenamiento remoto** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 40.
5. Pulse el botón **Aceptar**. Saldrá del Cuaderno de valores y se aplicarán los valores nuevos.

Funciones de copia de seguridad

IBM Spectrum Protect for Workstations dispone de una serie de funciones de copia de seguridad que pueden afectar al modo en que dichas copias de seguridad se implementan.

A continuación se muestra la información sobre el modo en que las funciones de copia de seguridad se afectan entre sí cuando se usa más de una de ellas durante el proceso de copia de seguridad.

1. Los archivos definidos son elegibles para copias de seguridad continua, planificadas o ambas.
Si están habilitadas las copias de compresión y subarchivo para estos archivos, aquellos que estén por debajo del límite de copia de subarchivo se incluirán en la copia de seguridad comprimidos. Los archivos que sobrepasen dicho límite se incluirán en la copia de seguridad usando una copia de subarchivo (es decir, sin comprimir).
2. Archivos definidos elegibles para copias de seguridad de correo electrónico, especificados en el campo **Aplicación de correo electrónico** de la pantalla Protección de correo electrónico.
Estos archivos se incluyen mediante una copia de seguridad de mapa de bits de correo electrónico, que no tiene ningún límite de tamaño de archivo configurable. Así pues, todos los archivos especificados se incluyen en la copia de seguridad con esta función. El tamaño de archivo no se tiene en cuenta. Con estos archivos no se usa la copia de compresión y subarchivo.

Capítulo 4. Inicio y detención de la actividad de protección del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Cómo administrar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations. Puede averiguar cómo iniciar, detener y reiniciar el cliente, cómo forzar una copia de seguridad y cómo ejecutar el cliente como servicio.

Métodos para iniciar la GUI del cliente

Inicie la GUI del cliente para trabajar con el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations. En el Estado de la GUI, puede modificar los valores de protección de datos, restaurar archivos y supervisar la actividad de protección.

El panel Estado se abre cuando pulsa dos veces el icono  en la bandeja del sistema. En Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

También puede iniciar la GUI del cliente desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > IBM Spectrum Protect for Workstations**.

Inicio y detención de las copias de seguridad de cliente

Cuando cambia la configuración para proteger un nuevo conjunto de archivos, es conveniente realizar una copia de seguridad de todos los archivos protegidos. De lo contrario, sólo se protegerán los archivos que se hayan modificado.

Puede forzar la realización de una copia de seguridad de todos los archivos protegidos, forzar una copia de seguridad planificada antes de que transcurra el periodo planificado, y detener una copia de seguridad forzada.

Para trabajar con copias de seguridad forzadas, comience en el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.

El panel Estado se abre cuando pulsa dos veces el icono  en la bandeja del sistema. En Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

También puede iniciar la GUI del cliente desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > IBM Spectrum Protect for Workstations**.

Cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos

A veces, es necesario realizar una copia de seguridad de todos los archivos. Si no se realiza esta copia de seguridad, algunos archivos no estarán protegidos.

Después de la primera instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, puede realizar inmediatamente una copia de seguridad de todos los archivos que ha configurado para garantizar su protección. En la copia de seguridad inicial, los archivos recién creados y los archivos existentes que se han modificado están protegidos. Se realiza una copia de seguridad de los archivos existentes que no se cambian después de realizar la exploración inicial.

Una excepción es cuando se inserta una instalación de IBM Spectrum Protect for Workstations en un sistema remoto sin reiniciarlo. Si se fuerza una copia de seguridad en una instalación insertada sin reiniciar, IBM Spectrum Protect for Workstations intentará realizar una copia de seguridad de los archivos en el contexto del sistema. Estas copias de seguridad pueden fallar, y cuando un usuario conectado intenta más tarde restaurar estos archivos, la restauración puede fallar.

Una vez realizada la copia de seguridad inicial, la frecuencia habitual de los cambios en los archivos no requiere que vuelva a hacer una copia de seguridad de todos los archivos inmediatamente. Si cambia los valores de protección para incluir archivos que anteriormente no estaban protegidos, será necesario hacer una copia de seguridad de los archivos. Hasta que no modifique estos archivos y sin una copia de seguridad forzada, IBM Spectrum Protect for Workstations no hará una copia de seguridad de estos archivos. Para protegerlos, debe forzar una copia de seguridad de todos los archivos.

Si no cambia la configuración pero hace un gran número de cambios en los archivos configurados para la protección, deberá forzar una copia de seguridad de todos los archivos. Debe forzar una copia de seguridad cuando se añade una unidad nueva que contiene archivos configurados para la protección.

Una copia de seguridad forzada tiene como consecuencia que IBM Spectrum Protect for Workstations explore todas las unidades locales para buscar archivos que hayan sido designados para la protección. Se investigará cada archivo de cada directorio, y todos los archivos que cumplan con los criterios de inclusión, exclusión y tamaño se copiarán en las áreas de almacenamiento local, remota o ambas. La creación de copias de seguridad puede tardar varias horas. También requiere utilizar un volumen considerable de recursos de proceso. Planifique la realización de la copia de seguridad para que se haga en un momento en que no necesite recursos de computación para otras actividades.

Cuando finalice la exploración y la copia de seguridad, IBM Spectrum Protect for Workstations seguirá operando en segundo plano sin ningún impacto significativo en sus actividades computacionales habituales.

El cambio de los valores de **Blindaje** no requiere una copia de seguridad forzada.

Con un cliente, puede forzar la realización de una copia de seguridad de los archivos protegidos de forma continua en dos lugares:

- El Asistente de configuración inicial, cuando se configura inicialmente el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations
- El panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores del cliente, en cualquier momento tras la configuración inicial.

Puede forzar una copia de seguridad inicial de un cliente que se acaba de instalar estableciendo esta opción cuando identifique una carpeta de administración con la Consola de administración central. A continuación, cree un archivo de configuración y despliegue un cliente con el archivo de configuración creado.

Puede forzar una copia de seguridad completa en cualquier momento enviando al cliente un script que incluya el mandato para realizar una copia de seguridad de todos los archivos.

Copia de seguridad de todos los archivos que están protegidos por IBM Spectrum Protect for Workstations

Al cambiar la configuración para ampliar la protección continua o planificada a más archivos, realice una copia de seguridad de todos los archivos protegidos. Si no realiza la copia de seguridad de todos los archivos protegidos, únicamente estarán protegidos los archivos que se hayan modificado.

Acerca de esta tarea

Para obtener una explicación acerca de cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos, consulte “Cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos” en la página 38.

Siga estas instrucciones para forzar una copia de seguridad de todos los archivos que estén protegidos continuamente y todos los archivos que estén protegidos bajo una planificación.

Procedimiento

1. Abra el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.
2. Pulse **Valores** para abrir el Cuaderno de valores.
3. En el Cuaderno de valores, pulse **Archivos a proteger**.
4. Pulse **Iniciar una copia de seguridad inicial con los valores nuevos**.
5. Pulse **Aceptar**. Sus unidades protegidas se examinan y se realiza copia de seguridad de todos los archivos que haya asignado para protección continua o planificada. El rendimiento del sistema se ralentiza durante la exploración extensiva en las unidades protegidas.

Forzar una copia de seguridad planificada de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede forzar una copia de seguridad planificada antes del periodo de planificación. Como consecuencia, tendrá que esperar a que caduque el periodo de planificación. Se puede realizar copia de seguridad de todos los archivos con cambios desde que se realizó la última copia de seguridad planificada.

Acerca de esta tarea

Antes de una copia de seguridad planificada, tal vez desee realizar copia de seguridad de los archivos que forman parte de una planificación. En este caso, puede forzar una copia de seguridad de todos los archivos que tengan cambios. Si fuerza una copia de seguridad de archivos planificados durante los 30 minutos anteriores a la hora planificada, la copia de seguridad planificada no se llevará a cabo. Si el área de almacenamiento remoto no está disponible, se anotarán los archivos modificados y se realizará copia de seguridad de las versiones más recientes cuando el almacenamiento remoto esté disponible.

Procedimiento

Complete los siguientes pasos para realizar la copia de seguridad de todos los archivos que han cambiado desde la última copia de seguridad planificada:

1. Abra IBM Spectrum Protect for Workstations Estado y pulse **Valores**.
2. En el Cuaderno de valores, pulse **Avanzados**.
3. Pulse **Valores de copia de seguridad planificada**. El cuadro de diálogo **Valores de carpetas y archivos** de las copias de seguridad planificadas y la página **Avanzados** se queda inactiva.
4. Seleccione **Iniciar copia de seguridad planificada ahora**.
5. Pulse **Aceptar**. Saldrá del diálogo **Valores de carpetas y de archivos**, y la página **Avanzados** del Cuaderno de valores volverá a estar activa.
6. Pulse **Aceptar**. Se inicia la copia de seguridad de todos los archivos que han cambiado desde la última copia de seguridad planificada.

Detención de la actividad de copia de seguridad o de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede detener cualquier actividad de copia de seguridad o restauración que el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations esté ejecutando.

Para detener una actividad de copia de seguridad o restauración, comience en el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.

El panel Estado se abre cuando pulsa dos veces el icono  en la bandeja del sistema. En Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

También puede iniciar la GUI del cliente desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > IBM Spectrum Protect for Workstations**.

1. La barra de la parte inferior del Estado muestra un breve mensaje de texto con el estado de las actividades de copia de seguridad y de restauración. Coloque el cursor encima del icono situado junto al texto. Se abrirá un resumen de actividades desde la barra. El resumen lista cinco actividades. Para cada actividad existe un enlace a un diálogo de estado detallado, y un texto breve que indica el estado de la actividad.
2. Pulse el enlace de la actividad que desea omitir, detener o cerrar. Aparecerá el diálogo de estado detallado de la actividad, y el Estado pasará a estar inactivo.
3. En el diálogo de estado, puede pulsar **Omitir** para omitir una operación de restauración o copia de seguridad, o **Detener** para detener una operación de restauración o copia de seguridad. Pulse **Cerrar** para salir y el Estado pasará a estar activo de nuevo.

Reinicio del proceso de cliente

El proceso de cliente FilePathSrv.exe se inicia automáticamente cada vez que se inicia el sistema. Si el proceso de cliente FilePathSrv.exe no se inicia automáticamente o deja de ejecutarse, los archivos no estarán protegidos.

Para determinar si se está ejecutando el proceso FilePathSrv.exe, busque el proceso **FilePathSrv.exe** en el Administrador de tareas. Si no puede ver este proceso, significa que el proceso no se está ejecutando.

Para reiniciar el proceso en una ventana Indicador de mandatos, siga los siguientes pasos:

1. Abra una ventana Indicador de mandatos.
2. Navegue hasta la carpeta de instalación de IBM Spectrum Protect for Workstations.
3. Escriba el mandato siguiente: `filepathsrv -d`.
4. Confirme que el proceso se está ejecutando comprobando el registro de sucesos del sistema o el Administrador de tareas. Si el proceso se está ejecutando, aparece una entrada en el registro de sucesos del sistema con el siguiente mensaje: El escucha de HTML se ha iniciado satisfactoriamente y está a la escucha en el puerto 9003. Este proceso es el suceso número 6049. En el Administrador de tareas, podrá ver el proceso **FilePathSrv.exe**.

También puede reiniciar el proceso desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Iniciar > SP4WKSTNSSrv**.

Ejecución del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations como servicio

Puede ejecutar el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations como servicio en lugar de como una aplicación con sesión iniciada.

La cuenta predeterminada para servicios en Microsoft Windows no tiene privilegios para acceder a las carpetas que se comparten en una red. Para actualizar el servicio FilePathSrv, abra un indicador de mandatos con privilegios elevados y ejecute el ejecutable `FpForFileServers.js`. Este ejecutable abre el panel de configuración de servicios de Microsoft Windows. Especifique un nombre de cuenta y una contraseña válidos para acceder a las ubicaciones de copia de seguridad remotas.

Cuando desinstale el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, el servicio de IBM Spectrum Protect for Workstations también se desinstalará.

Consejo: El árbol y el directorio de instalación del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations proporcionan acceso completo a todos los usuarios del sistema durante la instalación. Este acceso se proporciona para que el software pueda proteger a los usuarios sin privilegios y sin derechos de administración y estos usuarios puedan acceder al cliente. Para estaciones de trabajos con varios usuarios, puede ser conveniente utilizar una lista de control de acceso (ACL) más restrictiva para el directorio y árbol de instalación.

Capítulo 5. Supervisión del estado de protección

Cuando se ha instalado y configurado IBM Spectrum Protect for Workstations, puede supervisar el estado de la protección. Puede recibir mensajes, comprobar que el daemon de IBM Spectrum Protect for Workstations esté en ejecución y utilizar la interfaz de usuario de IBM Spectrum Protect for Workstations para comprobar el estado detallado de la protección.

Si determina que IBM Spectrum Protect for Workstations no está protegiendo sus archivos de la forma adecuada, a menudo la solución la sugerirán los datos disponibles de los informes de IBM Spectrum Protect for Workstations de los valores de configuración. Si la solución no es clara, considere la información de Capítulo 8, “Resolución de problemas del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations”, en la página 79. Se encuentran disponibles las siguientes oportunidades de supervisión.

Mensajes

Una vez haya instalado y configurado IBM Spectrum Protect for Workstations, funcionará sin impedir ningún otro proceso, en segundo plano. Como resultado, puede que no tenga que acceder a IBM Spectrum Protect for Workstations hasta que desee restaurar un archivo. A menos que desee llevar a cabo alguna supervisión activa de IBM Spectrum Protect for Workstations, se recomienda permitir que IBM Spectrum Protect for Workstations le avise cuando tenga que prestar atención al sistema. Por ejemplo, si se está quedando sin espacio en el área de almacenamiento, IBM Spectrum Protect for Workstations le avisa con un mensaje.

Para recibir mensajes de IBM Spectrum Protect for Workstations, debe configurar IBM Spectrum Protect for Workstations para que le envíe mensajes. De forma predeterminada, IBM Spectrum Protect for Workstations le envía mensajes. Para configurar este valor en la lista **Permitir mensajes emergentes de programa** de la página **Avanzados** del Cuaderno de valores.

Icono de IBM Spectrum Protect for Workstations en la bandeja del sistema

Cuando el daemon de IBM Spectrum Protect for Workstations está protegiendo sus archivos como una aplicación conectada, el icono de IBM Spectrum Protect for

Workstations  se muestra en la bandeja del sistema del escritorio. (Si IBM Spectrum Protect for Workstations se está ejecutando como un servicio, el icono no se visualiza en la bandeja del sistema.) Si no ve el icono en la bandeja del sistema y IBM Spectrum Protect for Workstations no se ejecuta como un servicio, debe reiniciar el proceso. Consulte “Reinicio del proceso de cliente” en la página 61.

Nota: En Microsoft Windows 7, hay cambios en el área de notificación donde se visualizan los iconos. De forma predeterminada todos los iconos están ocultos y los usuarios pueden controlar qué iconos se visualizan. Para obtener más información, consulte el sitio web de Microsoft: <http://windows.microsoft.com/en-US/windows7/Change-how-icons-appear-in-the-notification-area>.

Supervisión de la protección con el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Si desea comprobar de forma activa el estado de su protección, existen diversas comprobaciones que puede hacer en la interfaz de usuario del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

Página Estado del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

La página Estado proporciona información de estado en un sólo vistazo. Para obtener una explicación de todos los campos de la página, consulte “Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 66

Color de los iconos

Los iconos del Estado reflejan el estado de estas áreas. En condiciones normales, los iconos son de color amarillo. El icono cambia al color amarillo como aviso.

El icono **Almacenamiento remoto** permanece amarillo cuando se desconecta del área de almacenamiento remoto. Esto no es necesariamente una causa de alarma. Por ejemplo, si sabe que se conectará a la ubicación de almacenamiento remoto en breve, no debe preocuparse. IBM Spectrum Protect for Workstations pone en cola los archivos cambiados mientras el área de almacenamiento no está disponible, y transfiere los archivos cuando el área de almacenamiento pasa a estar disponible. No obstante, si no ha advertido que su área de almacenamiento no está disponible, y no sabe que pronto recuperará su conexión, debería investigar su almacenamiento remoto.

El icono **Almacenamiento local** pasa a ser de color amarillo si IBM Spectrum Protect for Workstations no puede acceder al área de almacenamiento local.

Si el color de cualquier icono no es azul y no ha advertido la presencia de una amenaza transitoria en su sistema de protección, debería investigar más a fondo e problema.

El icono **Restaurar** y el icono **Mis archivos** nunca cambia de color.

Enlaces y datos que muestran los iconos

Coloque el puntero del ratón sobre un icono para ver información de resumen y enlaces que apuntan a información detallada.

La información de resumen de cada icono proporciona pistas acerca del estado de protección, y los enlaces proporcionan detalles.

Icono Mis archivos

Archivos bajo protección

Si el número de archivos bajo protección no es razonable dados los cambios realizados y la lista de archivos que ha configurado, deberá seguir investigando. Verifique que haya configurado adecuadamente la lista de archivos a proteger.

Pulse el enlace **Valores en Archivos protegidos** para configurar los archivos que se deben proteger.

Ver informe

El enlace **Ver informe** abre una lista detallada de la actividad de protección reciente. Las actividades que han fallado se listan con mensajes que describen las anomalías.

Protección de correo electrónico

Si el campo **Última copia de seguridad satisfactoria** no indica ninguna copia de seguridad satisfactoria reciente, compruebe la configuración de la aplicación de correo electrónico y la planificación de las copias de seguridad de correo electrónico.

Pulse el enlace **Valores** bajo **Protección de correo electrónico** para configurar la protección de correo electrónico.

Icono Almacenamiento local

Si la barra **Utilización** indica que el almacenamiento local está lleno, deberá seguir investigando. Puede volver a configurar el área de almacenamiento local.

Pulse el enlace **Valores** para configurar su área de almacenamiento local.

Almacenamiento remoto

Barra Utilización

Si la barra de utilización indica que el almacenamiento remoto está lleno, deberá seguir investigando. Puede volver a configurar el área de almacenamiento remoto.

Pulse el enlace **Valores** para configurar su área de almacenamiento remota.

Informe de actividad de la protección continua

Puede acceder a un informe de actividad de protección continua desde un enlace del Estado. El informe se denomina **Informe de actividad**. Para ir al **Informe de actividad**, consulte “Visualización del informe de actividad de protección continua de un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 69

El **Informe de actividad** lista las actividades fallidas al principio del informe. La actividad fallida está acompañada por la razón del error. Las actividades realizadas satisfactoriamente aparecen listadas en la sección siguiente.

La lista no comprende todas las actividades, solamente aparecen las más recientes:

Copia de seguridad

IBM Spectrum Protect for Workstations crea una copia de seguridad en el área de almacenamiento.

Suprimir

IBM Spectrum Protect for Workstations suprime la copia de seguridad más reciente del área de almacenamiento.

Purgar

IBM Spectrum Protect for Workstations suprime una versión de una copia de seguridad porque el área de almacenamiento está llena.

Informe

IBM Spectrum Protect for Workstations envía un informe de una actividad de copia de seguridad planificada al área de almacenamiento central.

Versión

IBM Spectrum Protect for Workstations añade un sufijo de versión a una copia de seguridad. Una copia de seguridad pasa a estar versionada cuando IBM Spectrum Protect for Workstations crea una copia de seguridad más reciente del mismo archivo.

Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations

El Estado es el punto de entrada a la interfaz de usuario de IBM Spectrum Protect for Workstations. Puede ver un resumen de cómo están protegidos los archivos, y enlazar con otros paneles para ver detalles y cambiar valores de protección.

El panel Estado se abre cuando pulsa dos veces el icono  en la bandeja del sistema. En Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

También puede iniciar la GUI del cliente desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > IBM Spectrum Protect for Workstations**.

Enlaces del menú

La barra de menús del Estado contiene los enlaces siguientes:

Valores

Enlaza con el “Cuaderno de valores” en la página 27. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar los valores de protección.

Restaurar

Enlaza con el “Asistente de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 71. Utilice el asistente de restauración para restaurar un archivo a partir de una copia de seguridad.

Acerca de

Proporciona información sobre el producto, incluido el nivel de versión.

Ayuda Enlaza con la documentación de ayuda en línea.

Iconos gráficos

La pantalla contiene una representación gráfica de la protección de IBM Spectrum Protect for Workstations. Coloque el puntero del ratón sobre un icono para ver información de resumen y enlaces que apuntan a información detallada.

Icono Mis archivos

Archivos protegidos:

Número

Número total aproximado de archivos que están protegidos.

Valores

Enlaza con el panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de

valores. Utilice este enlace para cambiar los archivos que están protegidos de forma continua.

Ver informe

Enlaza con el **Informe de actividad**. El **Informe de actividad** muestra información detallada de la actividad reciente de copia de seguridad y restauración.

Para obtener una descripción del **Informe de actividad**, consulte “Informe de actividad de la protección continua” en la página 65.

Protección de correo electrónico

Valores

Enlaza con el panel **Correo electrónico** del Cuaderno de valores. Utilice este enlace para cambiar la aplicación de correo electrónico que está protegida.

Restaurar

Enlaza con el asistente de restauración, que le ayuda a restaurar archivos a partir de copias de seguridad.

Almacenamiento local

Uso Muestra cuánto espacio utilizan aproximadamente las copias de seguridad en el almacenamiento local. El gráfico de barras indica qué porción del almacenamiento se está utilizando. El texto indica el uso en bytes.

Valores

Enlaza con el panel **General** del Cuaderno de valores. Utilice este enlace para cambiar el tamaño o ubicación del almacenamiento local. Puede elegir cuántas versiones se deben conservar de cada archivo protegido e indicar si se debe utilizar almacenamiento local, almacenamiento remoto o ambos.

Almacenamiento remoto

Uso Muestra cuánto espacio utilizan aproximadamente las copias de seguridad en el almacenamiento remoto. El gráfico de barras indica qué porción del almacenamiento se está utilizando. El texto indica el uso en bytes.

Archivos pendientes

Cuando el almacenamiento remoto no está disponible, IBM Spectrum Protect for Workstations pone en cola las copias de seguridad destinadas para el almacenamiento remoto. Cuando el almacenamiento remoto está disponible, IBM Spectrum Protect for Workstations transmite las copias de seguridad que hay en la cola. Este campo indica el número de archivos que se destinan al almacenamiento remoto, pero que todavía no se han transmitido.

Valores

Enlaza con el panel **Almacenamiento remoto** del Cuaderno de valores.

Panel de estado

La barra de estado muestra un mensaje de texto breve sobre el estado de actividades de copia de seguridad y restauración. Coloque el puntero del ratón sobre el icono para ver el estado abierto de cinco actividades, y enlaces que apuntan a informes de estado detallados.

Las actividades pueden tener los estados siguientes:

Inactivo

La actividad está inactiva. Si detiene una actividad, la actividad puede pasar a estar inactiva antes de que termine.

Reemplazado

La actividad está inactiva, pendiente de una actividad de mayor prioridad.

Activo La actividad está activa.

Detenido temporalmente

El usuario ha detenido temporalmente la actividad.

Desconectado

El área de almacenamiento no está disponible.

Inhabilitado

El área de almacenamiento no está configurada.

Bandeja del sistema

El icono del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations se muestra en la bandeja del sistema. Cuando pasa el cursor sobre este icono, se muestra la versión cargada. En Microsoft Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

Si el estado es Desconectado o Detenido temporalmente, el icono cambia a .

Si se producen errores, el icono cambia a .

Sugerencias:

- El icono de error desaparece cuando el usuario visualiza el informe de actividad. El icono de error aparece de nuevo cuando se repite el error.
- Si se producen errores y el estado es Desconectado, sólo se muestra el icono de error.

Visualización de informes de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede ver un informe de actividades de protección continua en el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

Para ver informes, comience en el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.

El panel Estado se abre cuando pulsa dos veces el icono  en la bandeja del sistema. En Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma

predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

También puede iniciar la GUI del cliente desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > IBM Spectrum Protect for Workstations**.

Visualización del informe de actividad de protección continua de un cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Puede ver un informe detallado de las actividades recientes de copia de seguridad.

Acerca de esta tarea

El informe muestra las actividades satisfactorias, y las actividades que han fallado con sus correspondientes mensajes. En la Consola de administración central, este mismo informe se denomina el registro de actividad del cliente.

Procedimiento

1. Abra el Estado de IBM Spectrum Protect for Workstations.
2. Mantenga el puntero sobre el icono **Mis archivos**. Del icono emergerán la información de resumen y los enlaces.
3. Pulse en el enlace **Ver informe**. Aparece la página **Informe de actividad**.

Capítulo 6. Restauración de archivos con el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

El cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations realiza copias de seguridad de los archivos para que el usuario pueda restaurar los archivos cuando sea necesario. Puede restaurar un archivo que haya suprimido, y puede restaurar una versión anterior de un archivo que no tenga los cambios más recientes. Un asistente le guiará para encontrar el archivo; elija la versión correcta y elija la ubicación para restaurar su archivo.

Empiece desde el Estado del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

El panel Estado se abre cuando pulsa dos veces el icono  en la bandeja del sistema. En Windows 7 y Windows 8, todos los iconos están ocultos de forma predeterminada. Para obtener información sobre cómo ocultar y mostrar iconos en la bandeja del sistema, consulte el sitio web de Microsoft.

También puede iniciar la GUI del cliente desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Spectrum Protect > IBM Spectrum Protect for Workstations**.

Pulse la flecha grande que aparece en la mitad del Estado. El Asistente de restauración le guiará en el proceso de restauración del archivo. Para obtener explicaciones acerca de los campos del Asistente de restauración, consulte “Asistente de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations”.

Asistente de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations

Restaurar un archivo protegido con el asistente de restauración.

Utilice los botones de control de cada página del asistente para navegar a todas las páginas. Cuando llegue a la última página, pulse el botón **Finalizar** para restaurar los archivos.

El asistente tiene 4 páginas:

- “Panel **Bienvenido** (Asistente de restauración) de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 72
- “Página Archivos a restaurar de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 72
- “Panel **Ubicación de restauración** de IBM Spectrum Protect for Workstations” en la página 74
- “Panel **Resumen** del asistente de restauración” en la página 74

Panel Bienvenido (Asistente de restauración) de IBM Spectrum Protect for Workstations

El panel **Bienvenido** lista los pasos necesarios para restaurar archivos. Pulse el botón **Siguiente** para avanzar al panel siguiente del asistente. Pulse el botón **Cancelar** para salir del asistente sin restaurar ningún archivo.

Página Archivos a restaurar de IBM Spectrum Protect for Workstations

Utilice la página Archivos a restaurar de IBM Spectrum Protect for Workstations para seleccionar los archivos que desea restaurar.

Archivos que se restauran

El recuadro contiene una lista de archivos que pueden seleccionarse para restaurar. Cada fila contiene los campos siguientes:

Seleccionar

Seleccione el recuadro si desea restaurar el archivo.

Nombre de archivo

El nombre de archivo que puede restaurar. Desplace el puntero del ratón por encima del nombre de archivo para visualizar la vía de acceso del archivo.

Versión

El recuadro desplegable lista las fechas y horas en que se han realizado modificaciones en este archivo. Elija la versión que desea restaurar.

Tamaño

El tamaño del archivo.

La lista contiene al principio aproximadamente 20 de los archivos de los que se ha hecho copia de seguridad más recientemente. Cambie la lista de archivos pulsando en los elementos de menú **Buscar** o **Vista de carpetas** del inicio del recuadro:

Buscar

Presenta un diálogo que puede utilizar para buscar copias de seguridad para añadir a la lista.

El diálogo **Buscar** tiene varios campos. Los campos se combinan para restringir los criterios de búsqueda. Si deja algún campo en blanco aumentarán las posibilidades de encontrar más archivos.

Buscar archivos Con este nombre o parte del mismo

Utilice este campo si sabe el nombre o parte del nombre del archivo que quiere restaurar. Puede escribir un nombre de carpeta o de archivo parcial y utilizar un asterisco como carácter comodín. Si no escribe nada, la búsqueda puede encontrar archivos de otra carpeta con el mismo nombre.

Buscar archivos Creados con la aplicación

Utilice esta lista si sabe la aplicación que ha creado el archivo que desea restaurar. Seleccione tantas aplicaciones como quiera. Si no escribe nada, la búsqueda puede encontrar archivos de otras aplicaciones.

Buscar archivos Tipo de ubicación de

Elija la ubicación de la copia de seguridad.

Puede elegir entre tres ubicaciones:

Local El área de almacenamiento local configurada.

Remota

El área de almacenamiento remoto configurada.

Otros Cualquier carpeta que elija. Si previamente ha configurado sus áreas de almacenamiento local o remota de forma distinta de las configuraciones actuales, puede buscar en estas áreas configuradas previamente. Cuando elija esta opción, el campo de entrada de texto **Ubicación** pasará a estar inactivo. Escriba la ubicación para buscar o pulse el botón **Examinar** para ir hasta la carpeta.

Pulse el botón **Aceptar** de diálogo **Buscar** para empezar la búsqueda.

Pulse el botón **Cancelar** del diálogo **Buscar** para salir del diálogo **Buscar** sin realizar la búsqueda.

La ventana **Estado de la búsqueda** muestra el progreso de su búsqueda. El botón **Estado de la búsqueda > Cancelar** detiene la búsqueda y le devuelve a la lista de archivos sin añadir los archivos de los criterios de búsqueda. Si la búsqueda finaliza sin ser cancelada, la lista **Archivos a restaurar** contendrá los resultados de la búsqueda.

Vista de carpetas

Presenta un diálogo que puede utilizar para examinar carpetas para buscar los archivos. El diálogo **Vista de carpetas** tiene los campos siguientes:

Árbol de carpetas

Examine el árbol para buscar una carpeta. Pulse una carpeta para mostrar archivos en la carpeta en la vista de archivos.

Vista de archivos

Muestra los archivos en una carpeta de su elección. Seleccione el recuadro en la columna **Seleccionar** para seleccionar un archivo. La lista **Versión** muestra las fechas en las cuales se ha realizado alguna copia de seguridad del archivo. Elija la versión que desea restaurar.

Pulse **Cambiar ubicación de búsqueda** para especificar la ubicación de copia de seguridad con el fin de buscar archivos para su restauración. Las opciones son **Local**, **Remota** u **Otras**. El usuario puede utilizar el navegador a una carpeta específica si se selecciona **Otras**.

Pulse **Actualizar tabla** para añadir los archivos seleccionados a la lista de archivos.

Pulse **Cancelar** para salir del diálogo sin añadir archivos a la lista de archivos.

Panel Ubicación de restauración de IBM Spectrum Protect for Workstations

Utilice el panel **Ubicación de restauración** para especificar una ubicación para restaurar los archivos.

Puede restaurar sus archivos a su ubicación original o a una ubicación distinta.

Restaurar datos en la ubicación original

Marque esta opción si desea restaurar los archivos y elegir sus ubicaciones originales. La ubicación original es la vía de acceso completa que aparece cuando se desplaza por encima del nombre de archivo en el panel **Archivos a restaurar**.

Restaurar datos en una ubicación nueva

Si desea restaurar los archivos en una ubicación distinta, marque esta opción y escriba la ubicación nueva en el campo. Utilice **Examinar** para buscar y seleccionar la ubicación. Todos los archivos elegidos se restauran en la vía de acceso que especifique. Ninguna porción de la vía de acceso original se añade a la vía de acceso que especifique.

Por ejemplo, supongamos que la vía de acceso de archivo original es C:\Documents and Settings\Administrator\My Documents\My Pictures\Vacation2006\Family.jpg. Supongamos también que desea restaurar el archivo en una carpeta denominada D:\Fotos. En el campo **Restaurar datos en**, debe proporcionar el nombre de carpeta y un nombre de archivo. Supongamos que especifica D:\Fotos\Familia_2006.jpg. IBM Spectrum Protect for Workstations restaura el archivo en esta vía de acceso: D:\BestPhotos\Family2006.jpg.

Si está restaurando datos de la carpeta Mis documentos en otra máquina con un nombre de usuario diferente, no puede seleccionar restaurar en la ubicación original. En lugar de ello, especifique una ubicación como \\users\joanne\mis documentos\.

Consejo: Al restaurar los datos en una nueva carpeta, debe colocar un comodín * detrás del nombre de la carpeta. De lo contrario, el archivo que se restaura se renombrará a la carpeta que se especifique. Por ejemplo, si el usuario indica D:\BestPhotos, que es el nombre del archivo restaurado.

Panel Resumen del asistente de restauración

Utilice el panel **Resumen** para ver un resumen de las opciones e iniciar el proceso de restauración.

El panel **Resumen** visualiza las ubicaciones y el número de archivos que ha especificado en el asistente.

Elija **Atrás** para volver a un panel anterior y modificar sus opciones.

Elija **Finalizar** para restaurar sus archivos. Se abre el diálogo **Restauración de directorios**. Utilice este diálogo para especificar si:

- Se debe restaurar la versión más reciente de los archivos de ese directorio o si
- Se deben seleccionar automáticamente las versiones más recientes de los archivos de las carpetas a partir de una fecha especificada.

Si se han habilitado los mensajes, un mensaje indica cuándo se ha completado la restauración.

Elija **Cancelar** para cerrar el asistente sin restaurar los archivos.

Capítulo 7. Áreas de almacenamiento de IBM Spectrum Protect for Workstations

IBM Spectrum Protect for Workstations almacena muchas copias de seguridad en su formato de archivo nativo. Puede restaurar las copias de seguridad utilizando mandatos del sistema de archivos nativo. Se han creado algunas copias de seguridad utilizando la copia de subarchivos, la compresión o el cifrado. Deben restaurarse con el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

Formato de las copias de seguridad

IBM Spectrum Protect for Workstations guarda la mayoría de las copias de seguridad en el mismo formato que el archivo original.

IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona herramientas y vistas para ver copias de seguridad y restaurar los archivos. Pero en muchos casos no es necesario utilizar IBM Spectrum Protect for Workstations para restaurar copias de seguridad. Estos archivos tienen el mismo contenido que los archivos originales, con una estructura de directorios en árbol que es una réplica de la estructura en árbol original.

Los tipos siguientes de copia de seguridad no están en el mismo formato que los archivos originales, y se deben restaurar utilizando IBM Spectrum Protect for Workstations:

- Copias de seguridad que están almacenadas en el servidor de IBM Spectrum Protect.
- Copias de seguridad que están cifradas.
- Copias de seguridad que están comprimidas.
- Archivos grandes de los que se ha realizado copia de seguridad mediante copia de subarchivos. En el área de almacenamiento, las copias de subarchivos tienen el sufijo `-FPdelta` en el nombre de archivo.
- Versiones de copias de seguridad de mapa de bits. En el área de almacenamiento, estas copias de seguridad tienen el sufijo `-TPdelta` en el nombre de archivo.

Formato de versión de copias de seguridad creadas por IBM Spectrum Protect for Workstations

Cuando el usuario cambia un archivo, IBM Spectrum Protect for Workstations guarda copias de seguridad de cada versión del archivo original.

Para realizar el seguimiento de las versiones de un archivo, IBM Spectrum Protect for Workstations añade un sufijo de versión al nombre de archivo de la copia de seguridad. En el área de almacenamiento local, todas las copias de seguridad contienen un sufijo de versión. En el área de almacenamiento remoto, todas las copias de seguridad (salvo la copia de seguridad más reciente) contienen un sufijo de la versión. Cuando se suprime un archivo, IBM Spectrum Protect for Workstations añade un identificador de versión al nombre de archivo de la copia de seguridad más reciente existente en el área de almacenamiento remoto.

El sufijo de versión es -FP seguido de un número. Por ejemplo, un archivo denominado data.xls se podría almacenar bajo el nombre data.xls-FP1168376676.xls.

La copia de seguridad más reciente de un archivo es la copia de seguridad "activa". Las copias de seguridad más antiguas de ese archivo son copias inactivas. Cuando el espacio de almacenamiento está llegando a su límite, IBM Spectrum Protect for Workstations suprime copias de seguridad inactivas de un archivo antes de que se supriman copias de seguridad activas.

Un archivo protegido mediante planificación puede cambiar varias veces durante el intervalo de planificación. Sólo se hace copia de seguridad de la última versión del archivo antes de que termine el periodo de planificación. Un archivo con protección continua se copia después de cada cambio guardado.

Defina el número de versiones de copias de seguridad que se deben mantener en el Cuaderno de valores. Dependiendo del tipo de almacenamiento, escriba el número de versiones que se deben guardar en los campos siguientes:

- Copias en almacenamiento local: > **General** > **Versiones a guardar**.
- Copias en almacenamiento remoto: **Almacenamiento remoto** > **Versiones a guardar**.
- Copias de un archivo de correo electrónico: **Protección de correo electrónico** > **Versiones a guardar**.

Restricción sobre herramientas cuando se modifican copias de seguridad

Si modifica copias de seguridad con herramientas del sistema de archivos nativo, el cliente deja de funcionar correctamente y no recibe soporte.

Puede utilizar herramientas del sistema de archivos nativo para copiar copias de seguridad para restaurar los archivos originales. No utilice las herramientas del sistema de archivos nativo para modificar las copias de seguridad. Utilice las herramientas del sistema de archivos nativo para eliminar copias de seguridad sólo si desinstala el cliente.

Capítulo 8. Resolución de problemas del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Se proporcionan soluciones sugeridas e información para algunos problemas comunes con clientes de IBM Spectrum Protect for Workstations.

Cuando falla la copia de archivos por IBM Spectrum Protect for Workstations

La copia de seguridad de archivos puede fallar por varios motivos. En esta sección se indican algunos motivos habituales.

El almacenamiento para las copias de seguridad no está configurado correctamente en IBM Spectrum Protect for Workstations

Si el área para almacenar copias de seguridad de sus archivos protegidos no se especifica adecuadamente, IBM Spectrum Protect for Workstations no podrá realizar copias de seguridad de los archivos.

Verifique que haya especificado correctamente las áreas de almacenamiento local o remoto en el Cuaderno de valores. El almacenamiento local y la ubicación (local o remota) se especifican en la “Panel **General** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 28 del Cuaderno de valores. El almacenamiento remoto se especifica en el “Panel **Almacenamiento remoto** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 40.

Los archivos que se deben proteger están configurados incorrectamente en IBM Spectrum Protect for Workstations

Los archivos que protege IBM Spectrum Protect for Workstations son configurables. Si ha configurado incorrectamente su lista de archivos protegidos, IBM Spectrum Protect for Workstations no realizará una copia de seguridad de los archivos.

IBM Spectrum Protect for Workstations realiza una copia de seguridad únicamente de los archivos que están configurados para ser protegidos. La lista de archivos protegidos de forma continua está configurada en la “Panel **Archivos a proteger** del Cuaderno de valores del cliente” en la página 30 del Cuaderno de valores. Tenga en cuenta que las exclusiones de protección tienen prioridad sobre la inclusiones. Si se incluye explícitamente una vía de acceso de una aplicación o un archivo para su protección, verifique que no haya elementos en la lista que excluyan el archivo de la protección. Consulte “Inclusión y exclusión de archivos de la protección” en la página 32.

IBM Spectrum Protect for Workstations no realiza copia de seguridad de los archivos que se están utilizando

Los intentos de realizar una copia de seguridad remota o local de un archivo guardado, pero no cerrado, pueden fallar. Esto puede suceder con los objetos Quicken Quick Books (archivos cuya extensión termina en .QBW).

La anomalía se indica mediante el mensaje en la bandeja del sistema Windows: El software ha sufrido un problema. Consulte los detalles del enlace Ver informe en la página Estado. Consulte también el registro de sucesos del sistema de Windows y el registro de aplicaciones.

Los detalles del error en el informe enlazado y en replication.log son similares a:

```
<replication-status when="date/time" lastStatus="FAIL"
explanation="WinErr:32(crcIn)"
errValue="5081" errMnemonic="SRCFILE" action="COPY"
src="X:\path\to\filename.QBW"
dst="C:\RealTimeBackup\x\path\to\filename.QBW"
```

Para proteger este tipo de archivos, añada el tipo de aplicación a la lista de inclusión de la copia de seguridad planificada y seleccione una hora para la copia de seguridad planificada cuando la aplicación no esté en uso.

No se realiza la copia de seguridad de los archivos en el servidor de IBM Spectrum Protect

Estos temas tratan acerca de problemas que han surgido al realizar copias de seguridad de archivos en el servidor de IBM Spectrum Protect.

El nombre de nodo de IBM Spectrum Protect no coincide con el nombre de host

Si el nombre de nodo que ha asignado el administrador de IBM Spectrum Protect es distinto del nombre de host del cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, fallará la copia de seguridad en el servidor de IBM Spectrum Protect. El motivo es que IBM Spectrum Protect for Workstations no puede identificarse por sí mismo correctamente en el servidor de IBM Spectrum Protect.

Aparece un mensaje parecido al siguiente:

```
ERROR ANS1353E (RC53) - Vía de acceso al archivo
Sesión rechazada: Se ha introducido un ID desconocido o incorrecto
nodo:<nombre de nodo> rc=53 razón=65535 tsm_init_api_session tsmInitEx ha fallado
```

IBM Spectrum Protect for Workstations utiliza la API de IBM Spectrum Protect. De forma predeterminada, la API de IBM Spectrum Protect utiliza el nombre de host del cliente como nombre de nodo de IBM Spectrum Protect cuando se identifica con el servidor de IBM Spectrum Protect. Un administrador de servidor de IBM Spectrum Protect normalmente registra un nodo utilizando el nombre de host. En algunos casos, el administrador de servidor de IBM Spectrum Protect utiliza un nombre que es distinto del nombre de host del cliente y provoca el problema.

Si sucede esto, debe configurar la API de IBM Spectrum Protect para que utilice el nombre de nodo adecuado al iniciar la sesión en el servidor de IBM Spectrum Protect. Puede corregir este problema llevando a cabo los pasos siguientes:

1. Edite el archivo dsm.opt. Este archivo está en la subcarpeta IBM Spectrum Protect for Workstations de "Acceso a la carpeta de datos del programa" en la página 45.

2. Añada el nombre de nodo al archivo dsm.opt. Vaya al final del archivo, y en una línea nueva añada el parámetro NODENAME seguido del nombre de nodo. Por ejemplo: NODENAME TSMclientnode1.
3. Guarde el archivo dsm.opt.

La próxima vez que IBM Spectrum Protect for Workstations se conecte al servidor IBM Spectrum Protect, utilizará el nombre de nodo especificado. IBM Spectrum Protect for Workstations le solicitará la contraseña, si es necesario.

Nodo de cliente de IBM Spectrum Protect sin autoridad para suprimir copias de seguridad

Si IBM Spectrum Protect for Workstations no tiene permiso para borrar copias de seguridad en el servidor de IBM Spectrum Protect, no puede purgar de forma satisfactoria los archivos más antiguos cuando el espacio de almacenamiento va llenándose.

En el archivo replication.log aparece el siguiente error:

```
ERROR ANS1126E (RC27) - Vía de acceso al archivo
El espacio de archivos no puede borrarse porque
este nodo no tiene permiso para suprimir datos
archivados o con copia de seguridad
```

Aparece el siguiente error en una ventana emergente:

```
El sistema de archivos de destino sólo puede manejar procesos de E/S
secuenciales.
```

La copia de seguridad remota puede suspenderse porque el espacio de almacenamiento de copias de seguridad no puede purgarse para dejar espacio para archivos nuevos.

IBM Spectrum Protect for Workstations requiere permiso para gestionar espacio en el servidor de IBM Spectrum Protect y para crear versiones de los archivos. El nodo registrado que utiliza el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations para acceder al servidor de IBM Spectrum Protect debe tener permiso para suprimir las copias de seguridad que crea. Esta función es necesaria cuando IBM Spectrum Protect for Workstations necesita purgar archivos cuando se llena el espacio de almacenamiento de las copias de seguridad.

Habilite el permiso para suprimir copias de seguridad para el servidor de IBM Spectrum Protect Enterprise de la forma indicada a continuación. En este ejemplo supongamos el nombre de nodo TSMclientnode1; sustituya el nombre de nodo de forma adecuada al introducir el mandato:

1. Inicie la sesión en el servidor de IBM Spectrum Protect e inicie la línea de mandatos administrativa de IBM Spectrum Protect.
2. Escriba este mandato en el servidor de IBM Spectrum Protect: **update node TSMclientnode1 backdel=y.**

Habilite el permiso para suprimir copias de seguridad para el servidor IBM Spectrum Protect Express de la forma siguiente:

1. Abra un indicador de mandatos administrativos.
2. Escriba este mandato: query session. Anote los números de sesión del nodo de cliente.
3. Especifique este mandato, donde número_sesión es el número de sesión identificado en el paso anterior: cancel session número_sesión. Repita este paso si hay más de una sesión para el nodo de cliente.

4. Escriba este mandato, donde TSMclientnode1 es el nombre del nodo de cliente:
update node TSMnode backdel=y

Las cuentas que no son del sistema no tienen derechos de seguridad adecuados para utilizar IBM Spectrum Protect

Si una cuenta que no es del sistema no tiene los derechos de seguridad adecuados, y IBM Spectrum Protect for Workstations se configura para realizar copia de seguridad de archivos en el servidor IBM Spectrum Protect, no se realiza copia de seguridad de los archivos modificados por la cuenta que no es del sistema.

Para realizar copia de seguridad de los archivos en un servidor de IBM Spectrum Protect, deben proporcionarse derechos de seguridad adecuados a la cuenta que no es del sistema para utilizar el cliente de IBM Spectrum Protect. Cualquier cuenta que no sea de sistema (local o del dominio) debe tener los siguientes derechos:

- Realizar copia de seguridad de archivos y directorios
- Restaurar archivos y directorios
- Gestionar registros de auditoría y de seguridad.

La interfaz de usuario de IBM Spectrum Protect for Workstations sustituye la sesión de navegador existente

Cuando se inicia la interfaz de usuario, sustituye una sesión de navegador existente. Puede modificar este comportamiento cambiando los valores de Mozilla Firefox e Internet Explorer.

En la versión 10 y versiones posteriores de Internet Explorer, modifique los siguientes valores del navegador para cambiar el comportamiento del navegador:

1. Pulse **Herramientas > Opciones de internet**.
2. En la sección **General** del cuaderno **Opciones de internet**, pulse **Pestañas**.
3. En la sección **Abrir vínculos de otros programas en**, pulse **Una nueva ventana** y pulse **Aceptar**.
4. En el cuaderno **Opciones de Internet**, pulse **Aceptar**.

En la versión 24.5.0 y versiones posteriores de Mozilla Firefox, modifique los siguientes valores del navegador para cambiar el comportamiento del navegador:

1. Pulse **Herramientas > Opciones > Pestañas**.
2. Pulse **En su lugar abrir nuevas ventanas en una nueva pestaña**.
3. Pulse **Aceptar**.

La interfaz de usuario de IBM Spectrum Protect for Workstations no contiene datos de archivo

Si el daemon de IBM Spectrum Protect for Workstations no se está ejecutando, o si el navegador funciona en modalidad fuera de línea, la interfaz de usuario de IBM Spectrum Protect for Workstations no contiene datos de archivo. Esta condición viene acompañada de un mensaje de error que empieza de una forma parecida a la siguiente: **FPA_getNamedObject: No se ha podido encontrar**:. Hay dos posibles causas de este problema.

El navegador está fuera de línea.

El navegador debe estar en modalidad en línea para poder ver datos de archivos. Los navegadores Internet Explorer y Firefox pasan del estado en línea a fuera de línea y viceversa al seleccionar o deseleccionar **Archivo >**

Trabajar sin conexión desde el menú del navegador. Confirme que este elemento de menú no esté seleccionado.

El daemon de IBM Spectrum Protect for Workstations no se está ejecutando.

Para determinar si el daemon de IBM Spectrum Protect for Workstations se está ejecutando, y reiniciarlo si es necesario, consulte “Reinicio del proceso de cliente” en la página 61.

Reinicio del proceso de cliente

El proceso de cliente FilePathSrv.exe se inicia automáticamente cada vez que se inicia el sistema. Si el proceso de cliente FilePathSrv.exe no se inicia automáticamente o deja de ejecutarse, los archivos no estarán protegidos.

Para determinar si se está ejecutando el proceso FilePathSrv.exe, busque el proceso **FilePathSrv.exe** en el Administrador de tareas. Si no puede ver este proceso, significa que el proceso no se está ejecutando.

Para reiniciar el proceso en una ventana Indicador de mandatos, siga los siguientes pasos:

1. Abra una ventana Indicador de mandatos.
2. Navegue hasta la carpeta de instalación de IBM Spectrum Protect for Workstations.
3. Escriba el mandato siguiente: `filepathsrv -d`.
4. Confirme que el proceso se está ejecutando comprobando el registro de sucesos del sistema o el Administrador de tareas. Si el proceso se está ejecutando, aparece una entrada en el registro de sucesos del sistema con el siguiente mensaje: El escucha de HTML se ha iniciado satisfactoriamente y está a la escucha en el puerto 9003. Este proceso es el suceso número 6049. En el Administrador de tareas, podrá ver el proceso **FilePathSrv.exe**.

También puede reiniciar el proceso desde el menú **Inicio**. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Iniciar > SP4WKSTNSSrv**.

El número de versiones de copia de seguridad supera el valor configurado en IBM Spectrum Protect for Workstations

El número de versiones de copia de seguridad supera el valor de configuración **Número de versiones a guardar**.

Este problema aparece cuando no se realiza un seguimiento adecuado de las versiones de archivos.

Este problema puede ocurrir porque no se han eliminado las carpetas de datos entre una desinstalación y una nueva instalación. La nueva instalación no tiene un registro de las copias de seguridad que se crearon desde la anterior instalación y utilización del producto. Este problema puede suceder en el almacenamiento local, en el almacenamiento remoto o en ambos. Para obtener una lista de las carpetas a eliminar después de desinstalar y antes de volver a instalar IBM Spectrum Protect for Workstations, consulte Supresión de antiguos archivos de datos después de la desinstalación.

También puede darse este problema, únicamente en el almacenamiento remoto, debido a cambios en los valores de cifrado o de compresión.

Cuando se activan o se desactivan los valores de compresión, el contador de versiones vuelve a ponerse a 0, incluso aunque existan algunas copias de seguridad. Este comportamiento se produce porque IBM Spectrum Protect for Workstations realiza un seguimiento de las versiones del archivo sin cifrado/compresión de una forma distinta de las versiones de archivo con cifrado/compresión.

Como ejemplo, considere el siguiente caso de ejemplo sobre cómo puede surgir este problema:

1. Un archivo `file.txt` está siempre protegido, y alcanza el límite de versión predeterminada de cinco copias de seguridad. Estas copias de seguridad no se cifran ni se comprimen.
2. Habilita la compresión.
3. IBM Spectrum Protect for Workstations crea hasta cinco nuevas versiones de copia de seguridad del archivo `file.txt`.

La vista de restauración muestra las siguientes versiones del archivo:

- Cinco versiones del archivo con el nombre `file.txt`, correspondientes a las cinco versiones originales de las cuales se ha hecho copia de seguridad sin compresión.
- Cinco versiones del archivo con el nombre `file.txt.cdp`, correspondientes a las cinco nuevas versiones de las cuales se ha hecho copia de seguridad con la compresión habilitada.

Acceso de usuario limitado a archivos en el servidor de archivos destino

Defina permisos de seguridad en un servidor de archivos de destino para que los usuarios sólo puedan acceder a archivos de los que han realizado una copia de seguridad.

De forma predeterminada, el primer cliente que se conecta a una unidad compartida de servidor determinada crea el directorio `RealTimeBackup`. Los permisos que están asignados al directorio `RealTimeBackup` no impiden que los usuarios lean archivos de los que no son propietarios.

Los valores utilizados en este ejemplo suponen que existe un solo usuario primario de IBM Spectrum Protect for Workstations en el cliente. Este usuario primario es el primer usuario que se conecta al servidor y crea un subdirectorio para los archivos que se copian del cliente. Si IBM Spectrum Protect for Workstations trabaja con otras cuentas en dicho cliente, pueden darse errores al copiar archivos en el servidor remoto. Los mensajes de error del tipo `No se ha podido abrir el archivo de destino` se registran en el informe de actividad.

Servidor de archivos Windows

En este ejemplo se considera que existen las condiciones siguientes:

- El servidor Windows comparte un directorio denominado `c:\fileservertest`.
- Las cuentas utilizadas para acceder al servidor son miembros del grupo `Usuarios`.

Parámetros de lista de control de acceso del directorio RealTimeBackup

Los parámetros de la lista de control de acceso (ACL) permiten que las cuentas de cliente cree directorios que solo sean accesibles por la cuenta que crea los directorios. Como resultado, el directorio que contiene datos de un nodo no se crea hasta que ese nodo se conecta al servidor.

Utilizando el directorio Windows Explorer, defina la ACL para el directorio `c:\fileservertest\RealTimeBackup` según los parámetros de Parámetros de ACL para el directorio RealTimeBackup.

Condición importante para los parámetros de ACL: No seleccione el recuadro de selección **Aplicar estos permisos a objetos y/o contenedores solo dentro de este contenedor**.

Tabla 5. Valores de ACL para el directorio RealTimeBackup

Tipo	Nombre	Permiso	Se aplica a
Permitir	Administrators	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos
Permitir	CREATOR OWNER	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos
Permitir	Users	Especial	Sólo esta carpeta
Permitir	OWNER RIGHTS*	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos

* El objeto OWNER RIGHTS se debe añadir para servidores de Windows 2008.

La posibilidad de que los objetos hereden permisos del objeto padre no está definida. Como resultado, defina el acceso Especial para el grupo de Users para proporcionar únicamente los siguientes valores:

```
Traverse Folder / Execute Allow
List Folder / Read Data Allow
Read Attributes Allow
Read Extended Attributes Allow
Create Files / Write Data Allow
Create Folders / Append Data Allow
Delete subfolders and files Allow
Read Permission's Allow
```

Para verificar que los parámetros de ACL son correctos, ejecute el mandato siguiente:

```
Cacls
```

La siguiente salida para el mandato `Cacls` muestra los parámetros de ACL correctos:

```
CREATOR OWNER:(OI)(CI)(IO)F
```

Si el parámetro (NP) se incluye en la salida del mandato, vuelva a definir los parámetros de ACL de nuevo para excluir (NP). Para asegurarse de que (NP) se ha excluido, verifique que el recuadro de selección **Aplicar estos permisos a objetos y/o contenedores solo dentro de este contenedor** no está seleccionado.

Valores de ACL para el directorio RealTimeBackup\BackupAdmin

El directorio RealTimeBackup\BackupAdmin lo utiliza el cliente IBM Spectrum Protect for Workstations para descargar revisiones y configuraciones. Los nodos necesitan acceso de sólo lectura a estos directorios:

c:\fileservertest\RealTimeBackup\BackupAdmin

Tabla 6. Valores de ACL para el directorio RealTimeBackup\BackupAdmin

Tipo	Nombre	Permiso	Se aplica a
Permitir	Users	Lectura, Ejecución	Esta carpeta, subcarpeta y archivos
Permitir	Administrators	Control completo	Esta carpeta, subcarpeta y archivos

La posibilidad de que los objetos hereden permisos del objeto padre no está definida. Como resultado, defina el acceso Special para el grupo Users para proporcionar sólo estos valores:

```
Traverse Folder / Execute Allow
List Folder / Read Data Allow
Read Attributes Allow
Read Extended Attributes Allow
Delete subfolders and files Allow
Delete Allow
Read Permission's Allow
```

Servidor de archivos UNIX donde se ejecuta Samba

En este ejemplo, se da por sentado que el servidor Samba está definido para compartir un directorio denominado /fileservertest.

Estos valores permiten a los usuarios crear directorios en el directorio RealTimeBackup:

```
chmod o+wrxt /fileservertest/RealTimeBackup
chmod o+rx /fileservertest/RealTimeBackup/BackupAdmin
chown root /fileservertest/RealTimeBackup/BackupAdmin
```

En el archivo de configuración de Samba (smb.conf), defina los parámetros create mask y directory mask para que ambos especifiquen 0700. Por ejemplo:

```
[fileservertest]
path = /fileservertest
writable = yes
create mask = 0700
directory mask = 0700
```

Restauración de muchos archivos desde IBM Spectrum Protect for Workstations

Cuando se restauran varios archivos desde un solo directorio utilizando el asistente de restauración, se visualiza un mensaje que indica que el script está tardando demasiado.

Cuando se utiliza el asistente de restauración para listar el contenido de un directorio que contiene cerca de 3.000 archivos, el navegador emite un mensaje que indica que el script está tardando demasiado. Si ve este mensaje, puede optar por

dejar que el script continúe. De lo contrario, también puede optar por personalizar el comportamiento de este diálogo para evitar el mensaje.

Consulte los siguientes enlaces si desea más detalles:

Firefox: <http://support.mozilla.org/en-US/kb/Warning%20Unresponsive%20script?s=A+script+on+this+page&r=0&e=sph&as=s> .

Microsoft Internet Explorer: <http://support.microsoft.com/kb/175500>.

Falla la copia de seguridad tras la configuración porque no hay permisos de IPv6 suficientes

Si IBM Spectrum Protect for Workstations no dispone de IPv6 o de los permisos necesarios para la ruta de IPv6, no se podrán enviar informes a la consola de administración central.

Si no dispone de IPv6, IBM Spectrum Protect for Workstations no podrá informar a la consola de administración central (CAC). Después de la configuración, IBM Spectrum Protect for Workstations utiliza la ruta de IPv6 para llegar a la carpeta de administración. Si el cliente utilizaba una ruta de IPv4 anterior a este release, se conmuta a IPv6.

Los scripts de configuración creados utilizando la CAC emplean la ruta de IPv6 en el campo del script de configuración para denotar la ubicación de la carpeta de administración. Si el usuario no tiene IPv6 o no dispone del permiso adecuado a la ruta de IPv6, IBM Spectrum Protect for Workstations no podrá enviar informes a la CAC. Para resolver el problema, configure IPv6 y asegúrese de que la cuenta que se ejecute en el cliente tenga los permisos adecuados a la ruta de IPv6.

Preguntas frecuentes

Aquí encontrará algunas de las preguntas frecuentes que formulan los usuarios acerca de cómo utilizar el producto.

¿Cómo hacer que los cambios seguros en la lista de inclusión/exclusión pasen a todos los clientes de un grupo?

Es posible que algunos cambios realizados en la lista de inclusión/exclusión de las Consola de administración central no se envíen a todos los clientes de un determinado grupo. Esto puede ser debido a que el cliente no puede leer el archivo de configuración que ha enviado la Consola de administración central.

Siga estos pasos para asegurarse de que el cliente puede leer el archivo de configuración:

1. Abra una ventana de Windows Explorer y navegue a la carpeta de administración.
2. Navegue al directorio RealTimeBackup\COMPUTERNAME\BackupAdmin\Downloads.
3. Intente abrir los archivos de este directorio utilizando Notepad. Si no se pudiera abrir alguno de los archivos en Notepad, puede que haya un problema con los niveles de permiso de la carpeta de administración.

¿Qué variables reciben soporte para las listas de inclusión/exclusión?

Las variables siguientes reciben soporte mediante la consola de administración central.

- `$(USERNAME)`: Por ejemplo: Administrator (`getenv("USERNAME")`)
- `$(MYDESKTOP)`: Por ejemplo: C:\Documents and Settings\Administrator\Desktop (`CSIDL_DESKTOPDIRECTORY`)
- `$(MYFAVORITES)`: Por ejemplo: C:\Documents and Settings\Administrator\Favorites (`CSIDL_FAVORITES`)
- `$(MYPROFILE)`: Por ejemplo: C:\Documents and Settings\Administrator (`CSIDL_PROFILE`)
- `$(MYDOCUMENTS-SHORT)`: Por ejemplo: My Documents (`CSIDL_PERSONAL`)
- `$(MACHINE)`: Por ejemplo: AdminLaptop (`gethostname()`)

¿Cómo identificar una carpeta de administración de clientes de los que se ha hecho copia de seguridad en Servidor de IBM Spectrum Protect?

Para desplegar clientes gestionados centralmente de los que se ha hecho copia de seguridad en un Servidor de IBM Spectrum Protect, hay que configurar los clientes utilizando IBM Spectrum Protect for Workstations Consola de administración central. La configuración específica de qué Servidor de IBM Spectrum Protect hay que hacer copia de seguridad y qué carpeta de administración central hay que utilizar. A continuación, copie el archivo de configuración (`fpa.txt`) en el directorio `%WINDIR%\system32` de la máquina cliente antes de instalar el software del cliente.

Cómo crear una configuración:

1. Cree un grupo utilizando Consola de administración central.
2. En la página de la carpeta de administración, seleccione la carpeta de administración a la que el cliente hará llegar la información y asigne ese grupo a la carpeta.
3. Seleccione la carpeta nuevamente y seleccione la opción Crear un archivo de configuración.
4. Pulse **Obtener configuración**. El área de texto se rellenará con los datos. Resalte el área de texto completa y cópiela en un archivo denominado `fpa.txt`.

Si los clientes ya estuvieran desplegados, puede hacer que apunten a una carpeta de administración existente ejecutando este mandato desde el directorio de instalación del cliente: `fpa config-set GlobalManagementArea="\\server\share"`. Sustituya `\\server\share` por la dirección de la carpeta de administración.

¿Cómo encontrar más información acerca de los mensajes de error?

En las guías de mensajes de IBM Spectrum Protect for Workstations puede encontrar información detallada acerca de los mensajes de error. Las guías de mensajes están disponibles en formato PDF y en los centros de información de los productos.

¿Cómo obtener más información sobre cómo resolver problemas con IBM Spectrum Protect for Workstations?

En el capítulo 5 de la publicación IBM Redbook “Deployment Guide Series: Tivoli Continuous Data Protection for Files V3.1” encontrará más información sobre cómo resolver los problemas con IBM Spectrum Protect for Workstations. Para descargar la guía, vaya a <http://www.redbooks.ibm.com/redbooks/SG247423/wwhelp/wwhimpl/js/html/wwhelp.htm>.

En el sitio de soporte encontrará disponibles las notas técnicas acerca de las preguntas frecuentes. Para obtener información adicional, consulte el documento de preguntas más frecuentes sobre CDP para archivos / IBM Spectrum Protect for Workstations

Problemas al utilizar IBM Spectrum Protect for Workstations y otras aplicaciones que utilizan GSKit8

Existe un problema conocido cuando se desinstala la versión 6.3.0 de IBM Spectrum Protect for Workstations cuando otras aplicaciones que utilizan GSKit8 también están instaladas en el sistema como, por ejemplo, el cliente de archivo de copia de seguridad de IBM Spectrum Protect.

Después de desinstalar IBM Spectrum Protect for Workstations, es posible que vea el siguiente mensaje de error cuando utilice el archivo de copia de seguridad de IBM Spectrum Protect:

- ANS1463E Error inesperado en la biblioteca de criptografía

Para obtener más información, consulte la nota técnica Problemas de desinstalación con IBM Spectrum Protect for Workstations y otras aplicaciones utilizando GSKit8 en Windows 7 y Windows Vista, en <http://www.ibm.com/support/docview.wss?rs=4199&tc=SS6PEB&uid=swg21584788>.

Apéndice A. Mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations

Mensajes emitidos por el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations y la Consola de administración central para proporcionarle información de actividad. Todos estos mensajes tienen el prefijo FBW.

Formato de los mensajes emitidos por IBM Spectrum Protect for Workstations

Cada elemento de un mensaje emitido por IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona información que puede ayudarle a comprender y corregir un problema.

Los mensajes constan de los siguientes elementos:

- Un prefijo de tres letras.
- Un número que identifica el mensaje.
- Un código de gravedad de una letra, también denominado tipo de mensaje.
- Un mensaje de texto que se muestra en pantalla y está escrito en el registro de mensajes.
- Textos de descripción y respuesta del usuario. Estos textos se amplían en el texto del mensaje, y sólo se puede acceder a ellos en la documentación.

Los códigos de gravedad indican la gravedad del problema que ha generado el mensaje. Los códigos de gravedad tienen los siguientes significados:

- | | |
|----------|---|
| S | Error grave. El proceso no puede continuar. |
| E | Error. El proceso no puede continuar. |
| W | Aviso. El proceso puede continuar, pero pueden producirse problemas más adelante. |
| I | Información. El proceso continúa. No se requiere una respuesta del usuario. |

Las variables de mensaje del texto del mensaje aparecen en cursiva.

Mensajes emitidos por la Consola de administración central

Los mensajes de FBW con un número de mensaje menor que 5000 los emite la Consola de administración central de IBM Spectrum Protect for Workstations.

FBW0201I El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations se está iniciando.

Explicación: Iniciando el servlet IBM Spectrum Protect for Workstations.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

Explicación: El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations acepta ahora peticiones del navegador web.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0202I El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations se ha iniciado.

FBW0203E El mandato ajax no es válido.

Explicación: Se ha producido un error interno.

Respuesta del Usuario: Detenga e inicie el servicio del

Consola de administración central. Si el problema persiste, vuelva a instalar Consola de administración central.

FBW0204I El cliente *nombre de cliente* se ha actualizado con una nueva configuración del grupo *nombre de grupo*.

Explicación: El cliente se está ejecutando con una nueva configuración.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0205I Se ha descubierto un nuevo cliente en *dirección del cliente*.

Explicación: Se ha realizado una exploración de todas las carpetas de administración y se ha descubierto un cliente nuevo en la dirección especificada.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0206I Se ha identificado una nueva carpeta de administración en *dirección de carpeta*.

Explicación: Se ha identificado una carpeta de administración y se realizará en ella una exploración para descubrir nuevos clientes.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0207I Se ha suprimido la carpeta de administración siguiente de la base de datos: *dirección de carpeta*.

Explicación: Se ha suprimido una carpeta de administración en la dirección especificada.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0208I La configuración del cliente *nombre de cliente* ha cambiado.

Explicación: El cliente especificado ha aceptado una nueva configuración.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0209I Se está iniciando el registro de auditoría.

Explicación: Se ha iniciado el registro de auditoría.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0210I El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations se está parando.

Explicación: El servlet IBM Spectrum Protect for Workstations ha parado y ya no acepta peticiones del navegador web.

Respuesta del Usuario: Reinicie el servicio de Consola de administración central.

FBW0211I La dirección de carpeta de administración *dirección de carpeta* debe estar en formato UNC. Por ejemplo: \\server\share.

Explicación: UNC es la abreviatura de Universal/Uniform Naming Convention. Describe la ubicación de un volumen, directorio o archivo en una red de área local (LAN). El formato es \\nombre_de_servidor\via_acceso_de_recurso_compartido.

Respuesta del Usuario: Escriba una vía de acceso válida para la carpeta de administración y reintente la operación.

FBW0212I La carpeta de administración *dirección de carpeta* ya existe.

Explicación: Esta carpeta de administración ya se ha identificado.

Respuesta del Usuario: Especifique una carpeta de administración diferente y reintente la operación.

FBW0213I El grupo *nombre de grupo* ya existe.

Explicación: Este nombre de grupo ya se ha definido.

Respuesta del Usuario: Especifique un nombre de grupo diferente y reintente la operación.

FBW0214I El grupo *nombre de grupo* no se ha encontrado.

Explicación: Se ha producido un error interno. El grupo especificado no está en la base de datos.

Respuesta del Usuario: Compruebe el nombre de grupo y reintente la operación.

FBW0215I El cliente *nombre de cliente* no se ha encontrado.

Explicación: Se ha producido un error interno. El cliente especificado no está en la base de datos.

Respuesta del Usuario: Compruebe el nombre de cliente y reintente la operación.

FBW0216I La configuración de cliente en *nombre_archivo* no se ha encontrado.

Explicación: No se ha creado el archivo que contiene la configuración.

Respuesta del Usuario: Compruebe si el cliente está en línea. Defina un intervalo menor para los valores de exploración y los valores que controlan la frecuencia con que el cliente comprueba la existencia de actualizaciones. Luego reintente la operación.

FBW0217E Se ha producido un error al acceder a la configuración de cliente situada en *nombre de archivo*.

Explicación: La consola de administración no puede leer el contenido del archivo donde está contenida la configuración.

Respuesta del Usuario: Compruebe los permisos para el archivo de configuración.

FBW0218I El directorio de carpeta de administración *dirección de carpeta* no se ha encontrado.

Explicación: Es posible que el administrador no tenga los permisos para crear la carpeta de administración en el servidor remoto.

Respuesta del Usuario: Compruebe los permisos de la ubicación remota.

FBW0219I El registro de carpeta de administración *dirección de carpeta* no se ha encontrado.

Explicación: Puede que otro usuario haya suprimido la carpeta de administración.

Respuesta del Usuario: Renueve la vista de carpetas de administración para obtener una lista actualizada de carpetas.

FBW0220I No se ha encontrado el archivo de configuración del grupo *nombre de grupo*.

Explicación: Se ha producido un error interno. Puede que el archivo de configuración se haya suprimido.

Respuesta del Usuario: Compruebe que la consola de administración tenga permisos correctos para acceder a la base de datos.

FBW0221E Se ha producido un error al acceder al archivo de configuración *archivo de configuración* para el grupo *nombre de grupo*.

Explicación: La consola de administración no puede leer el contenido del archivo de configuración.

Respuesta del Usuario: Compruebe los permisos para

el archivo de configuración. Compruebe que la cuenta de servicio tenga acceso completo al archivo.

FBW0222I Falta la carpeta del cliente *dirección*.

Explicación: La carpeta del cliente no existe. Puede que la carpeta se haya suprimido.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0223I El nombre de carpeta de administración *nombre de carpeta* ya existe en la base de datos.

Explicación: El nombre de carpeta de administración ya se ha definido para otra carpeta de administración.

Respuesta del Usuario: Escriba un nombre diferente para la carpeta de administración y reintente la operación.

FBW0224I No se ha encontrado el informe de actividad del cliente en *directorío*.

Explicación: No se ha creado el archivo que contiene las actividades del cliente.

Respuesta del Usuario: Compruebe si el cliente está en línea. Defina un intervalo menor para los valores de exploración y los valores que controlan la frecuencia con que el cliente comprueba la existencia de actualizaciones. Luego reintente la operación.

FBW0225E Se ha producido un error al acceder al informe de actividad del cliente en *nombre de archivo*.

Explicación: La consola de administración no puede leer el contenido del informe de actividad del cliente.

Respuesta del Usuario: Compruebe los permisos para el archivo del informe de actividad del cliente. Compruebe que la cuenta de servicio tenga acceso completo al archivo.

FBW0226E No se ha encontrado la alerta *nombre* en la base de datos.

Explicación: Puede que la alerta se haya suprimido.

Respuesta del Usuario: Renueve la tabla de alertas para obtener una lista actualizada de alertas.

FBW0227E No se ha encontrado el script *nombre* en la base de datos.

Explicación: Puede que el script se haya suprimido.

Respuesta del Usuario: Renueve la tabla de scripts para obtener una lista actualizada de scripts.

FBW0228E Se ha encontrado un error al intentar enviar una alerta de correo electrónico. Compruebe los valores de correo electrónico.

Explicación: La consola de administración no ha podido enviar una alerta de correo electrónico utilizando los valores especificados.

Respuesta del Usuario: Compruebe que los valores de correo electrónico sean correctos y reintente la operación.

FBW0229E Se ha encontrado un error al intentar enviar una alerta de correo electrónico. No hay ningún servidor de correo definido.

Explicación: No se ha proporcionado el nombre del servidor de correo.

Respuesta del Usuario: Escriba un nombre de servidor de correo válido y reintente la operación.

FBW0230E La solicitud se ha denegado porque ese nombre de alerta *nombre de alerta* ya existe.

Explicación: Este nombre de alerta ya se ha definido.

Respuesta del Usuario: Escriba un nombre de alerta diferente y reintente la operación.

FBW0231E La solicitud se ha denegado porque ese nombre de script *nombre de script* ya existe.

Explicación: Este nombre de script ya se ha definido.

Respuesta del Usuario: Escriba un nombre de script diferente y reintente la operación.

FBW0232E Se ha producido un error inesperado al procesar la solicitud.

Explicación: Se ha producido un error interno.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0233E Se ha producido un error al grabar el script *nombre de script* en el directorio *directorío*.

Explicación: La consola de administración no puede crear el archivo para el script.

Respuesta del Usuario: Compruebe que la cuenta de servicio tenga acceso completo al directorio y reintente la operación.

FBW0234W El cliente *dirección de cliente* no ha aceptado el script *nombre de script* del directorio *directorío*, en el tiempo especificado.

Explicación: El cliente no ha aceptado el script dentro del límite de tiempo de aceptación.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el cliente está encendido y en ejecución. Compruebe la conectividad entre el cliente y el servidor remoto. Compruebe que el límite de tiempo de aceptación sea lo suficientemente largo.

FBW0235I Se ha aceptado el script *nombre de script* para que lo procese el cliente *nombre de cliente*.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0236I El script *nombre de script* se ha enviado al cliente *dirección de cliente* para procesarse.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0237E No se ha podido suprimir el grupo *nombre de grupo*. Existen clientes o carpetas de administración que todavía hacen referencia a este grupo.

Explicación: Existen clientes asignados a este grupo o una carpeta de administración todavía hace referencia a este grupo. Este grupo no se puede suprimir.

Respuesta del Usuario: Compruebe que no haya clientes ni carpetas de administración que hagan uso de este grupo.

FBW0243E Valor de condición no válido en la condición *nombre de condición*.

Explicación: El valor de la condición de alerta no es válido.

Respuesta del Usuario: Corrija el valor y reintente la operación.

FBW0244E Sintaxis de dirección no válida en la dirección *dirección*.

Explicación: Una dirección de correo electrónico consta de un nombre de usuario seguido de un signo de arroba y el nombre de dominio. Por ejemplo: micorreo@miempresa.com

Respuesta del Usuario: Escriba una dirección de correo electrónico válida.

FBW0245I El paquete *nombre de paquete* se ha enviado al cliente *dirección*.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0246I El cliente *dirección* ha aceptado el paquete *nombre de paquete*.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0247E Se ha producido un error al desplegar el paquete *nombre de paquete* en el cliente *nombre de cliente*. Falta el paquete.

Explicación: Se ha producido un error y falta el paquete.

Respuesta del Usuario: Copie el paquete en el directorio de despliegues o seleccione otro paquete.

FBW0248E No se puede cancelar la operación de búsqueda. No se ha encontrado el identificador de búsqueda.

Explicación: La operación de búsqueda ya se ha cancelado.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0249I Se ha cancelado la operación de búsqueda.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0250I No se ha encontrado ninguna carpeta de administración.

Explicación: La ubicación especificada no tiene ninguna carpeta de administración.

Respuesta del Usuario: Escriba una ubicación diferente y reintente la operación.

FBW0251I La ubicación en la que buscar *dirección de ubicación* no se ha encontrado.

Explicación: La ruta de búsqueda especificada no existe.

Respuesta del Usuario: Compruebe la ubicación remota y reintente la operación.

FBW0252I La ubicación en la que buscar *dirección de ubicación* no es un directorio.

Explicación: La ruta especificada es un archivo. La ubicación de búsqueda debe ser un directorio.

Respuesta del Usuario: Corrija la ubicación de búsqueda y reintente la operación.

FBW0253E Se ha producido un error al intentar insertar una entrada de copia de seguridad en la base de datos de creación de informes. La entrada se descarta.

Explicación: Se ha producido un error al leer entradas de un registro de actividad del cliente y se han intentado poner los datos en la base de datos de creación de informes.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0254E Referente no válido en la cabecera de solicitud HTTP.

Explicación: La solicitud puede ser una falsificación de solicitud entre sitios. Se ha denegado la solicitud.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW0255E Contraseña no válida. La contraseña no puede contener estos caracteres especiales @!%&()-|;'"<> o la contraseña no se puede codificar.

Explicación: La contraseña puede contener uno de estos caracteres especiales @!%&()-|;'"<> o el usuario no tiene privilegios de administración para codificar la contraseña.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario tenga privilegios de administración o cambie la contraseña e inténtelo de nuevo.

FBW0256E Se ha encontrado un error de grabación o lectura. La contraseña no se ha cambiado.

Explicación: Se ha producido un error al leer o grabar la contraseña en el archivo.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario

tenga privilegios de administración e inténtelo de nuevo.

FBW1019E El nombre de grupo está reservado para uso interno. Especifique un nombre de grupo distinto.

Explicación: El nombre de grupo que ha especificado no es un nombre de grupo reservado.

Respuesta del Usuario: Especifique un nombre de grupo distinto.

FBW1020E Especifique un número para indicar cuándo se deben eliminar las copias de

seguridad de los archivos suprimidos.

Explicación: En la página Configuración de grupo debe especificar un valor en el campo **Eliminar copias de seguridad de archivos suprimidos...** antes de pulsar **Siguiente**.

Respuesta del Usuario: Especifique un número de días en el pasado en el campo **Eliminar copias de seguridad de archivos suprimidos...** Las copias de seguridad de los archivos eliminadas antes de este momento en el pasado se suprimen.

Mensajes emitidos por el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations

Mensajes de FBW con número de mensaje 5000 o mayor los emite el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

FBW5001E No hay suficiente memoria disponible para la operación

Explicación: El programa está escaso de memoria. Es posible que exista un error de programación que haya producido un uso excesivo de la memoria o que el sistema no tenga memoria suficiente.

Respuesta del Usuario: Abra el administrador de tareas y asegúrese de que la aplicación no utilice más memoria con el paso del tiempo. Luego añada más memoria al sistema para corregir el problema.

FBW5003E No se ha podido abrir el controlador de dispositivo.

Explicación: Para que un programa en la modalidad de usuario se comunique con el controlador del componente del kernel, debe abrir un nodo de dispositivo para comunicar con el kernel. Este error puede ser debido a que el controlador no está cargado, el nodo de dispositivo no existe o tiene privilegios insuficientes.

Respuesta del Usuario: Rearranque el sistema. Si el problema persiste, consulte al centro de soporte.

FBW5004E Valor IOCTL desconocido

Explicación: El programa daemon de usuario se comunica con el componente del kernel enviando un valor binario (un IOCTL) al kernel. Entonces, el kernel interpreta este valor como un mandato. Este error significa que el kernel no conoce el significado del valor especificado. Probablemente este error es debido a una discrepancia de los niveles de revisión del kernel y del daemon, o a un algún programa no autorizado que está enviando datos arbitrarios.

Respuesta del Usuario: Asegúrese de que los archivos

Fp.sys y Filepathsrv.exe del controlador pertenezcan a la misma versión. También podría desinstalar el producto e instalarlo de nuevo.

FBW5010E El nivel de rastreo especificado no se conoce.

Explicación: El nivel de rastreo especificado no es conocido o está escrito incorrectamente.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el nivel de rastreo especificado sea válido, tenga el formato correcto y esté escrito correctamente.

FBW5011E El dispositivo de registro cronológico especificado es desconocido o no está soportado en esta plataforma.

Explicación: Normalmente, solamente los términos SCREEN y FILE son palabras clave válidas para el dispositivo de registro. No todas las plataformas permiten realizar la actividad de registro en un dispositivo de pantalla o dispositivo terminal.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el dispositivo especificado sea válido y esté escrito correctamente.

FBW5013E Error al crear el escucha HTML

Explicación: Esta situación se produce habitualmente cuando otro producto ya está utilizando el puerto predeterminado 9003.

Respuesta del Usuario: Cambie el puerto predeterminado utilizado; consulte la nota técnica: CÓMO MODIFICAR EL PUERTO PREDETERMINADO 9003 SI OTRA APLICACIÓN LO ESTÁ UTILIZANDO ACTUALMENTE. Encontrará esta nota técnica en el portal de soporte.

FBW5018E El sistema operativo ha denegado la operación actual debido a un permiso insuficiente.

Explicación: Se ha intentado una operación, tal como mkdir, que ha sido rechazada por el sistema operativo debido a un privilegio o permiso insuficiente.

Respuesta del Usuario: Intente la operación fallida desde una ventana de mandato; a veces esto permite obtener más información sobre el error. Compruebe que el usuario tenga los privilegios correctos para el directorio o archivo determinado.

FBW5019E La cola o la transacción de cola está corrompida

Explicación: El daemon está intentando leer o escribir en la cola del kernel, pero los datos no son reconocidos como elementos de cola conocidos.

Respuesta del Usuario: Se ha producido un error interno en la aplicación. No es necesaria ninguna acción.

FBW5022E No se ha podido acceder al archivo especificado

Explicación: No se puede acceder al archivo especificado. Puede que el nombre de archivo esté mal escrito, o que se haya especificado una vía de acceso incorrecta, o que los permisos sean insuficientes.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario tenga los permisos apropiados para el archivo y directorio implicados y que el archivo y el directorio existen.

FBW5028E El objeto especificado no existe

Explicación: Se ha intentado una operación sobre un objeto de base de datos, tal como una regla o acción, y la operación no puede encontrar el objeto especificado.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el nombre de regla o acción sea correcto y que la base de datos esté configurada debidamente.

FBW5029E La consulta de base de datos para la ubicación remota ha devuelto una serie vacía o la copia de seguridad remota está inhabilitada.

Explicación: No se ha encontrado la acción Group1Remote en la base de datos o está inhabilitada. Se ha consultado en la base de datos el valor antes de que se completara la configuración inicial, no se ha especificado una ubicación remota en la GUI o la copia de seguridad remota está inhabilitada en la GUI.

Respuesta del Usuario: Compruebe que la copia de seguridad remota esté habilitada y que la ubicación remota esté especificada en la GUI.

FBW5037E Algunos elementos del mandato XML no se han reconocido o no se han utilizado

Explicación: No se han utilizado todos los elementos contenidos en el mandato XML especificado. Posiblemente algo está mal escrito y por tanto no es reconocido, o se ha intentado alguna otra función de un nuevo release, pero no es reconocida.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5040E El servidor no tiene espacio disponible.

Explicación: La agrupación de almacenamiento del servidor está llena.

Respuesta del Usuario: Informe al administrador del sistema para aumentar la agrupación de almacenamiento en el servidor.

FBW5047E Un mandato del sistema, tal como mkdir, system o unlink, ha producido un error.

Explicación: Algunas funciones intrínsecas del sistema operativo nativo, tales como mkdir, rm o system, han producido un error inesperado.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario tenga los privilegios correctos para la operación. Rearranque el sistema si el problema persiste.

FBW5053E El archivo o vía de acceso no existe.

Explicación: Los archivos se tienen que abrir para lectura o escritura. Por ejemplo, archivos de base de datos o archivos para la gestión de réplica. Este error se debe a que no se puede encontrar un archivo.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el archivo exista, que la vía de acceso sea válida y que el nombre de archivo esté escrito correctamente.

FBW5056E Falta el valor especificado como valor de error o no es válido

Explicación: Estos mensajes de error se procesan. Debe existir una sentencia val= en la serie XML. El valor debe estar comprendido entre 0 y 99999.

Respuesta del Usuario: El archivo de mensajes está corrompido y es necesario reinstalar el producto. Consulte al centro de soporte si el problema persiste.

FBW5057E El párrafo xml no contiene las etiquetas MsgText y /MsgText

Explicación: Expresión formada incorrectamente para un mensaje de error.

Respuesta del Usuario: El archivo de mensajes está

corrompido y es necesario reinstalar el producto.
Consulte al centro de soporte si el problema persiste.

FBW5077E No se ha encontrado el archivo de origen para la operación de copia de seguridad.

Explicación: Puede que el archivo se haya suprimido antes de realizarse la copia de seguridad.

Respuesta del Usuario: Compruebe que exista el archivo que se debe copiar y que la vía de acceso sea correcta.

FBW5078E Existe un problema de permiso para el archivo de origen de la copia de seguridad.

Explicación: Los permisos no son correctos para el archivo.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario tenga el acceso apropiado al archivo y que el archivo exista.

FBW5079E Existe un problema de permiso para el archivo de destino de la copia de seguridad.

Explicación: Los permisos no son correctos para el archivo.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario tenga el acceso apropiado al archivo.

FBW5080E Se ha notificado un error del sistema operativo al intentar abrir el archivo de destino para la copia de seguridad.

Explicación: Los permisos no son correctos para el archivo.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario tenga el permiso correcto para el archivo y que otra aplicación no esté utilizando el archivo.

FBW5081E Se ha notificado un error del sistema operativo al intentar abrir el archivo de origen para la copia de seguridad.

Explicación: Los permisos no son correctos para el archivo.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el usuario tenga el permiso correcto para el archivo y que otra aplicación no esté utilizando el archivo durante la copia de seguridad.

FBW5082E La copia de seguridad ha fallado debido a una falta de espacio del sistema operativo.

Explicación: No existe espacio suficiente disponible para la copia de seguridad.

Respuesta del Usuario: Aumente el espacio de almacenamiento disponible para la copia de seguridad.

FBW5084I Este elemento de réplica se pasa por alto debido a que el tamaño o fecha del archivo de origen es diferente respecto del momento en que se registró la operación.

Explicación: Los sucesos de réplica se pasarán por alto si el suceso es más antiguo que el archivo de origen y por tanto debe haber sucesos adicionales venideros.

Respuesta del Usuario: Esto es un mensaje informativo. No es necesaria ninguna acción.

FBW5088E Una especificación de retención no ha especificado ninguna categoría.

Explicación: Los mandatos Retain deben especificar por lo menos una categoría.

Respuesta del Usuario: Compruebe que los mandatos Retain utilicen una categoría como mínimo.

FBW5089E El elemento proporcionado no es un elemento de RETAIN.

Explicación: Se ha proporcionado un mandato retain mal formado.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el mandato retain utilizado sea válido.

FBW5090E El nombre de retención especificado no es conocido.

Explicación: Se ha intentado referenciar un retain determinado que no es conocido.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el nombre de retain utilizado sea válido.

FBW5091E Falta la cláusula replication.retain y se requiere para hacer generaciones.

Explicación: Las acciones de réplica que especifican generaciones DEBEN tener una cláusula retain.

Respuesta del Usuario: Compruebe que la acción de réplica tenga el formato correcto.

FBW5092E El valor de duración especificado para una categoría de retención debe ser mayor que el valor duración anterior.

Explicación: Las duraciones se deben especificar en orden de duración creciente.

Respuesta del Usuario: Cambie la duración de esta categoría para que sea mayor que la duración de la categoría anterior.

FBW5095E El archivo de destino de una solicitud skip unset no está actualmente en un estado de omitido

Explicación: Se ha producido un error interno durante una operación unset skip.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5101E La réplica ha fallado y esto puede ser debido a un error de red, por lo que es posible intentar de nuevo la operación.

Explicación: Esto puede estar relacionado con un problema de red transitorio o problema de fiabilidad.

Respuesta del Usuario: Compruebe que la red esté conectada o realice la autenticación con la unidad remota.

FBW5103E La contraseña no es correcta para el usuario especificado.

Explicación: Se ha proporcionado una contraseña incorrecta.

Respuesta del Usuario: Proporcione una contraseña correcta y repita la operación.

FBW5105I Este elemento de réplica se pasa por alto debido a que el archivo de origen coincide con el archivo de destino.

Explicación: El archivo de destino es idéntico al archivo que ya está en el destino. Esto se basa en el tamaño del archivo y la hora de modificación.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5114E El usuario ha cancelado todas las copias de seguridad contenidas en esta cola.

Explicación: El usuario ha cancelado la operación.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5126I El usuario ha cancelado la copia de seguridad del archivo actual.

Explicación: Se ha cancelado la operación de copia de seguridad del archivo.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5127I El directorio de copia de seguridad no se puede suprimir.

Explicación: No puede suprimir el directorio de destino porque no está vacío.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5128I El elemento de copia de seguridad se pasa por alto porque el destino no existe.

Explicación: La copia de seguridad no se puede llevar a cabo porque el destino no existe.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5130E El archivo que se intenta suprimir es un directorio.

Explicación: Error interno. Se ha intentado suprimir un archivo, pero es un directorio.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5132E El sistema operativo no está soportado actualmente.

Explicación: El sistema operativo no está soportado.

Respuesta del Usuario: Consulte la sección Requisitos del sistema en <http://www.ibm.com/software/products/en/spectrum-protect-for-workstations>

FBW5137I El campo de datos para una regla en fpa.txt es demasiado largo y se ha truncado.

Explicación: Error interno. Se ha detectado un campo de datos truncado.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5138E La configuración del sistema está bloqueada contra cambios.

Explicación: No puede cambiar la configuración del sistema porque está bloqueada.

Respuesta del Usuario: Utilice la Consola de

administración central para desbloquear la configuración.

FBW5139I El archivo se pasa por alto porque es mayor que el tamaño máximo configurado para la copia de seguridad.

Explicación: El tamaño del archivo sobrepasa el límite máximo contenido en la página de valores avanzados.

Respuesta del Usuario: Cambie el límite máximo de tamaño de archivo para este tipo de copia de seguridad.

FBW5140E Se ha producido un error inesperado en el cifrado. El registro de sucesos o registro de réplica puede contener información detallada.

Explicación: Error interno. La operación de cifrado ha fallado y ha devuelto un error.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW5143E La copia de seguridad ha fallado debido a que no se pudo cargar la biblioteca de cifrado.

Explicación: No se ha podido encontrar la biblioteca de cifrado o no era la versión esperada.

Respuesta del Usuario: Descargue una nueva imagen de instalación y reinstale la aplicación.

FBW5144E La cabecera del archivo cifrado o archivo comprimido está corrompida.

Explicación: Se ha corrompido la cabecera donde residen todos los metadatos del archivo comprimido o archivo cifrado.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6001I El último mensaje se ha repetido *número* veces.

Explicación: Antes de que el sistema de registro centralizado muestre un mensaje, compruebe si el mensaje es el mismo que el anterior. Si los mensajes son el mismo, el sistema no muestra el nuevo mensaje. El sistema cuenta el número de mensajes iguales e indica el número de veces que se ha repetido el mensaje.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6002E La función *función* no ha podido abrir el archivo [*nombre_archivo*] **Razón:** *error*.

Explicación: El error se puede producir si los permisos son incorrectos, si el archivo o la vía de acceso no existe o si el archivo está corrompido.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6003E No se ha podido iniciar la hebra *nombre*. **Razón:** *error*.

Explicación: Se ha producido un error inesperado al crear una hebra.

Respuesta del Usuario: Reinicie el daemon.

FBW6004E El mandato ha fallado, **resultado:**(*código_retorno*) *error*.

Explicación: Un mandato emitido para el programa o analizador de fpa ha fallado y ha devuelto el código de resultado y los mensajes especificados.

Respuesta del Usuario: Utilice el código de error para resolver el problema.

FBW6008E Ha fallado la operación para el socket *nombre*; **Razón:** *error*.

Explicación: Una de las operaciones de socket entre el daemon y html ha fallado y ha devuelto el error indicado del sistema operativo. Normalmente esto ocurre cuando se ha iniciado más de un escucha html.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6009E Error general durante la función *nombre*: (*código_retorno*) *error*.

Explicación: Se ha producido un error inesperado en una función especificada de nivel medio. También se especifica el error y el mensaje asociado.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6010E Ha fallado la asignación de memoria de *número* bytes en la función *nombre*.

Explicación: Ha fallado un intento para asignar memoria. La cantidad de memoria era demasiado grande o existía un proceso fuera de control. Se especifican el número de bytes deseados y la función que necesita memoria.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6011E Se ha proporcionado un valor de IOCTL desconocido o no soportado *número*.

Explicación: Error interno. Es posible que el controlador y el daemon estén desincronizados.

Respuesta del Usuario: Reinicie el sistema o reinstale el software. Luego reintente la operación.

FBW6012E No se ha podido ejecutar el mandato exec del usuario [*mandato*] **Resultado:** *código_retorno*.

Explicación: Un mandato exec ha producido un error. Se especifica el mandato exec completo así como el valor devuelto por el sistema operativo.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6013E La operación de copia de seguridad no ha podido abrir el archivo de registro: [*nombre_archivo*] **Razón:** *error*.

Explicación: No se ha podido abrir el archivo de registro para registrar las transacciones de copia de seguridad. Es posible que esto sea debido a un problema en los permisos o la vía de acceso. Se especifica el resultado.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6018E Se ha producido un error inesperado durante la operación de lectura del controlador para obtener el elemento siguiente de la cola de trabajos, error (*código_retorno*) *error*.

Explicación: Error interno. El componente del kernel no ha podido recuperar el elemento siguiente de la cola.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6019E El almacenamiento intermedio de usuario es demasiado pequeño durante la operación de lectura del controlador. Tamaño del almacenamiento intermedio de usuario: *tamaño_máximo* no es suficiente para *tamaño* bytes.

Explicación: Se ha producido un error interno. El daemon no ha proporcionado un almacenamiento intermedio suficientemente grande al controlador. Normalmente esto sólo ocurre si el controlador y el daemon están desincronizados.

Respuesta del Usuario: Reinstale el software y reintente la operación.

FBW6020E Los datos (0x%x) enviados por el daemon al controlador no coinciden con ninguna dirección contenida en la cola.

Explicación: Se ha producido un error interno. Los datos referentes a una operación de escritura enviados desde el daemon al kernel no son válidos y no se han podido asignar a una transacción pendiente.

Respuesta del Usuario: Reinstale el software y reintente la operación.

FBW6021E Se han enviado demasiados datos (*total bytes*) al controlador. El elemento de cola sólo puede contener *tamaño_máximo*.

Explicación: Se ha producido un error interno. Una operación de escritura del daemon ha proporcionado demasiados datos al kernel. Esto puede ser debido a versiones incompatibles.

Respuesta del Usuario: Reinstale el software y reintente la operación.

FBW6029I Se ha intentado descargar el controlador, pero algunos archivos todavía están activos. Se está a la espera...

Explicación: Esto es un mensaje informativo. Cuando se solicita descargar el controlador, éste espera a que finalicen todos los objetos de archivo en proceso para que la descarga se realice de forma segura. El controlador esperará y periódicamente emitirá este mensaje.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6030E El almacenamiento intermedio de auditoría del kernel se ha desbordado y se han perdido algunas auditorías.

Explicación: El kernel pone los mensajes de auditoría en un almacenamiento intermedio que el daemon de usuario debe drenar periódicamente. Este error puede ser debido a que el daemon no se ejecuta correctamente, se envían demasiados mensajes con demasiada rapidez o el almacenamiento intermedio es demasiado pequeño.

Respuesta del Usuario: Reinicie el daemon e inicie una copia de seguridad completa.

FBW6031E No se ha iniciado el daemon de HTML. consulte el registro de errores del sistema.

Explicación: El daemon de HTML no se ha podido iniciar y el registro de errores del sistema muestra la razón específica. Esto puede ser debido a que el puerto deseado está en uso. Es posible que otro daemon de fpa esté en ejecución o que algún proceso web se esté comunicando con el puerto y lo mantenga ocupado.

Respuesta del Usuario: Compruebe que otras aplicaciones no estén utilizando el puerto. Reinicie el sistema y reintente la operación. Consulte la nota técnica contenida en <http://www-01.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21300055> para obtener más información.

FBW6033I Controlador cargado y preparado.

Explicación: El controlador ha completado satisfactoriamente su inicialización y está preparado para entrar en funcionamiento.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6035I Se está descargando el controlador.

Explicación: El controlador iniciado los procesos de descarga. El controlador no puede registrar ningún mensaje.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6043E La réplica o duplicación ha producido una vía de acceso de destino que coincide con la del archivo de origen: nombre_archivo. La acción acción está inhabilitada.

Explicación: El destino no puede tener la misma vía de acceso que el origen.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6045E El daemon no ha podido desenlazar nombre_archivo, error: error. La aplicación reintentará la operación.

Explicación: Se ha producido un error interno durante una operación de desenlace. Esto ocurre después de replicar un archivo.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6046I No se ha podido abrir el archivo de mensajes de la GUI nombre_archivo, error: error

Explicación: Puede que el archivo de mensajes esté corrompido o que no esté contenido en la carpeta de instalación. La carpeta de instalación también podría estar corrompida.

Respuesta del Usuario: Busque el archivo de mensajes en la carpeta de instalación. Si el archivo existe, compruebe que el archivo tenga permisos de lectura. Puede también reinstalar el producto para corregir este error.

FBW6047I La cuenta puede tener establecido el privilegio "Actuar como parte del sistema operativo".

Explicación: El daemon de servicio necesita ejecutarse con el privilegio "Actuar como parte del sistema operativo" o con la cuenta del sistema local.

Respuesta del Usuario: Utilice la herramienta Política de seguridad local de Windows para establecer este privilegio en la sección Políticas locales->Asignación de derechos de usuario. Puede también cambiar el servicio para que se ejecute con la cuenta del sistema local.

FBW6048I El daemon se ha iniciado satisfactoriamente.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6049I El escucha de HTML se ha iniciado satisfactoriamente y está a la escucha en el puerto número.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos. Indica que el puerto donde el escucha de HTML está a la escucha.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6051I Sintaxis del mandato fpa.

Explicación: Este mensaje tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: Para obtener detalles sobre la sintaxis del mandato **fpa**, consulte el documento técnico 1638130 en el sitio web de soporte técnico de IBM: <http://www-01.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg21638130>.

FBW6054I No puede iniciar al mismo tiempo el escucha de HTML y el daemon en la modalidad interactiva.

Explicación: Esto ocurre cuando el usuario especifica el distintivo -d con fpa y también especifica que se inicien ambos daemons.

Respuesta del Usuario: Inicie solamente el escucha de HTML o el daemon en la modalidad interactiva.

FBW6057I Se ha creado un directorio especial HOLD: directorio

Explicación: Se ha creado un directorio especial HOLD para WORM (Write Once Write Many) o Retention. Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6058E El directorio especial SHRED para WORM/Retention tiene una cola no numérica: *directorio*.

Explicación: La vía de acceso debe terminar con un número.

Respuesta del Usuario: Cambie la vía de acceso para que termine con un número.

FBW6059I Se ha creado el directorio especial SHRED para WORM/Retention: *directorio*.

Explicación: Se ha creado un directorio o subdirectorío SHRED.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6060E El directorio especial WORM/Retention RETAIN tiene un formato incorrecto: *directorio*

Explicación: El formato de la vía de acceso debe ser 'Retain[nDays nHours nSeconds]'. Por ejemplo: Retain10Days

Respuesta del Usuario: Utilice una vía de acceso con formato correcto.

FBW6061I Se ha creado el directorio especial RETAIN para WORM/Retention: *directorio (número Years, número Days, número Hours, número Minutes, número Seconds)*

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6062E No puede crear un RETAIN dentro de un árbol RETAIN: *vía_acceso*

Explicación: No está permitida la utilización de un RETAIN anidado.

Respuesta del Usuario: Defina la vía de acceso del directorio de forma que contenga una sola instancia del directorio RETAIN.

FBW6063I No puede cambiar el nombre base de un archivo. Origen: *nombre_archivo_origen* Destino: *nombre_archivo_destino*

Explicación: Se ha producido un error interno. El nombre de archivo no se puede cambiar.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6069I El daemon ha detectado un error de red que se puede corregir fácilmente. La red puede estar temporalmente fuera de servicio o la información actual de inicio de sesión es incorrecta. Compruebe el acceso a la red. La aplicación reintentará la operación. Archivo intentado: *nombre_archivo*.

Explicación: El cliente no puede conectar con el servidor remoto.

Respuesta del Usuario: Compruebe que exista acceso a la red y que la información de inicio de sesión sea correcta.

FBW6070I La red está de nuevo en funcionamiento. Copia de seguridad reanudada para *nombre_archivo*.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6075E La ubicación de restauración, *destino*, debe ser una vía de acceso absoluta.

Explicación: Es necesario especificar una vía de acceso absoluta de un archivo o directorio para el proceso de restauración.

Respuesta del Usuario: Modifique el destino de restauración y repita la operación.

FBW6076I El destino remoto no es compatible con la API nativa de copia de seguridad de Windows para capturar completamente atributos de archivo. La aplicación utilizará una heurística alternativa para copiar archivos.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6077I La aplicación ha detectado que el dispositivo de copia de seguridad de destino está lleno. Esto puede ser un problema temporal. Cree espacio libre en la ubicación de destino. La aplicación reintentará la operación.

Explicación: El destino de copia de seguridad necesita más espacio de almacenamiento.

Respuesta del Usuario: Suprima algunos archivos

para crear espacio libre en la ubicación de destino. El almacenamiento remoto puede estar en estado desincronizado si suprime los archivos copiados.

FBW6085I Se ha completado la solicitud de restauración. El cliente ha restaurado número de archivos.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6086E No se ha podido ejecutar acción archivo nombre_archivo_origen a nombre_archivo_destino. **Error:** error. **Información adicional:** error adicional

Explicación: No se puede hacer copia de seguridad del archivo.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6087I La aplicación no puede acceder al destino de red. Esto puede ser un problema temporal. La aplicación reintentará la operación.

Explicación: No existe conexión de red con el servidor remoto. Puede que el sistema no esté conectado a la red. Este problema también puede ocurrir si se ha cambiado el destino remoto y la cola contiene archivos correspondientes a copias de seguridad realizadas en el destino remoto anterior.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el servidor remoto esté en ejecución y que el sistema puede establecer conexión con el servidor. Puede ser necesario seguir un proceso de autenticación a través de un cortafuegos o conectarse a la red. Si existen archivos en cola para un destino remoto que ya no es válido, es necesario vaciar la cola para corregir este error.

FBW6088I La red está de nuevo en funcionamiento. Se reanuda la copia de seguridad.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6089I La aplicación ha tenido un problema. Consulte los detalles del enlace Ver informe en la página Estado. Consulte también el registro de sucesos del sistema de Windows y el registro de aplicación.

Explicación: Se ha producido un error. Consulte los registros de errores.

Respuesta del Usuario: Si el enlace Ver informe, en la página Estado, no contiene detalles, consulte el registro de sucesos del sistema de Windows y el registro de aplicación.

FBW6091I Es necesaria una contraseña para la copia de seguridad. Responda a la solicitud o abra la interfaz de usuario.

Explicación: La aplicación necesita una contraseña para ejecutar una acción. Puede que el servidor de IBM Spectrum Protect necesite una contraseña para hacer las copias de seguridad. El servidor WebDav o servidor de archivos puede necesitar una contraseña de cifrado. La aplicación Lotus Notes puede necesitar una contraseña.

Respuesta del Usuario: Escriba la contraseña cuando se solicite.

FBW6092I Se está instalando una nueva versión del producto.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6094I Se ha cargado nuevo software y debe reiniciar el sistema para reanudar la protección de datos.

Explicación: Se debe reiniciar el sistema para ejecutar el nuevo software.

Respuesta del Usuario: Reinicie el sistema.

FBW6095I Ha transcurrido el periodo de evaluación de prueba del producto.

Explicación: El periodo de prueba ha terminado.

Respuesta del Usuario: Desinstale el producto o instale el producto completo.

FBW6096I El controlador no se ha cargado correctamente. La protección de datos no está funcionando.

Explicación: Puede que se haya producido un problema durante la instalación y el controlador no se cargó correctamente.

Respuesta del Usuario: Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

FBW6097E Faltan uno o varios archivos delta o no eran accesibles durante la operación de restauración.

Explicación: La versión del archivo que se está restaurando estaba corrompida o se suprimió manualmente del almacenamiento remoto.

Respuesta del Usuario: Restaure una versión anterior del archivo.

FBW6101I La versión actual de Lotus Notes instalada en esta máquina no da soporte completo a esta aplicación. Se recomienda actualizar Lotus Notes. Si elige no actualizar Lotus Notes, la aplicación seguirá siendo funcional, pero puede necesitar esperar y reintentar una copia de seguridad de la base de datos de Lotus Notes si los archivos se actualizan intensamente mientras se realiza la copia de seguridad.

Explicación: La aplicación no es compatible con la versión actual de Lotus Notes.

Respuesta del Usuario: Actualice a Lotus Notes 7.0 o posterior.

FBW6102I Aviso: la carpeta Mis documentos contenida en la lista de inclusiones no coincide con la ubicación donde el sistema almacena los documentos. Añada \carpeta\ a la lista de inclusiones.

Explicación: El sistema no reconoce Mis documentos como su carpeta de documentos. Puede ser conocida como Documentos.

Respuesta del Usuario: Añada la carpeta especificada a la lista de inclusiones.

FBW6103I Se está iniciando el producto versión número de producto. La versión del controlador del kernel es número de versión del kernel.

Explicación: Este mensaje se registra cuando la aplicación inicia el daemon y lee el número de versión del controlador. Este mensaje se utiliza con fines de asistencia técnica.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6104E El controlador ha recibido un mandato antes de que se cargara la configuración inicial.

Explicación: No se pueden procesar mandatos antes de cargarse la configuración inicial.

Respuesta del Usuario: Espere a que se cargue la

configuración inicial y ejecute de nuevo el mandato.

FBW6105E No se ha podido establecer conexión con el daemon.

Explicación: Los mandatos no se procesan.

Respuesta del Usuario: Compruebe que el daemon esté en ejecución y ejecute de nuevo el mandato.

FBW6107I La red 'GUID de adaptador' está desconectada.

Explicación: La red especificada está desconectada.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6108I La velocidad máxima de la copia de seguridad se ha establecido en número Kbps.

Explicación: Esto es un mensaje informativo que muestra el valor flujo de tráfico utilizado.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6109W Esta regla de red ya existe. Cambie la regla o pulse Cancelar para salir de este diálogo.

Explicación: La misma regla de red ya está definida para el adaptador de red seleccionado.

Respuesta del Usuario: Cambie la regla o pulse Cancelar para salir de este diálogo.

FBW6111I La función de regulación del flujo de tráfico se ha inhabilitado debido a un error interno. Consulte el registro de errores del sistema para obtener más detalles.

Explicación: Un error interno ha inhabilitado la función de regulación del flujo de tráfico. Como resultado, los cambios de red o valores de reglas de red no han actualizado el valor de regulación del flujo.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6113W Esta regla de red ya existe u otra regla de red cumple los mismos criterios. Modifique la regla y emita de nuevo el mandato.

Explicación: Ya está definida la misma regla de red u otra que cumple los mismos criterios.

Respuesta del Usuario: Modifique la regla y emita de nuevo el mandato.

FBW6114I El daemon ha detectado una condición de error de almacenamiento local. Compruebe los valores de almacenamiento local. La aplicación volverá a intentarlo para el archivo: *nombre de archivo*

Explicación: Puede que se haya suprimido el directorio de copia de seguridad local.

Respuesta del Usuario: Examine los valores de almacenamiento local y verifique que el directorio de copia de seguridad local existe.

FBW6115I El almacenamiento local está disponible. Copia de seguridad reanudada para el archivo *nombre_archivo*

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6116I La aplicación no puede acceder al almacenamiento local. Compruebe los valores de almacenamiento local y aplique de nuevo los valores si es necesario.

Explicación: Puede que se haya suprimido el directorio de copia de seguridad local. La letra de unidad donde residía el directorio puede haber cambiado.

Respuesta del Usuario: Compruebe los valores de almacenamiento local y aplique de nuevo los valores si es necesario. Compruebe que el directorio de copia de seguridad local existe y tiene permisos de escritura.

FBW6117I El almacenamiento local está de nuevo disponible. Se reanuda la copia de seguridad.

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6209E Se han producido errores.

Explicación: Se han producido errores desde la última vez que se consultó el registro de réplica.

Respuesta del Usuario: Consulte el registro de réplica para ver los errores.

FBW6210W Se han producido mensajes de aviso.

Explicación: Se han producido mensajes de aviso desde la última vez que se consultó el registro de réplica.

Respuesta del Usuario: Consulte el registro de réplica para ver los errores.

FBW6211I El archivo *fpcommands.xml* se ha copiado en el sistema local para su proceso.

Explicación: Cuando un administrador publica una nueva configuración, el sistema cliente copia el archivo *fpcommands.xml* en el directorio de datos de los sistemas clientes para su proceso.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6212W La configuración existente no se puede restaurar. No se ha hecho copia de seguridad de la base de datos 'fpa.txt' en la ubicación remota *ubicación remota*. Se utiliza la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

Explicación: Se ha intentado restaurar una configuración de la cual no se había hecho copia de seguridad.

Respuesta del Usuario: Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente *dsm.opt* para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

FBW6213W No se ha podido restaurar la base de datos 'fpa.txt' desde la ubicación remota *ubicación remota*. Error devuelto: *error*. Se utiliza la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

Explicación: No se ha podido restaurar la base de datos situada en la ubicación remota.

Respuesta del Usuario: Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente *dsm.opt* para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

FBW6214E Ha fallado el restablecimiento de la base de datos 'fpa.txt' antes de importar la base de datos restaurada. Error devuelto: *error*. Se debe instalar de nuevo el producto.

Explicación: Se ha producido un error interno durante el restablecimiento de la base de datos. El sistema no se puede recuperar de este error.

Respuesta del Usuario: Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

FBW6215E La importación de la base de datos 'fpa.txt.bk' ha fallado. Error devuelto: *error*. No se ha podido cargar la configuración predeterminada. Error: *código_retorno*. Se debe instalar de nuevo el producto.

Explicación: Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. El segundo intento para cargar la configuración predeterminada ha fallado. El sistema no se puede recuperar de este error.

Respuesta del Usuario: Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

FBW6216W La importación de la base de datos 'fpa.txt.bk' ha fallado. Error devuelto: *error*. Se ha cargado la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

Explicación: Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. La carga de la configuración predeterminada se ha realizado correctamente.

Respuesta del Usuario: Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente dsm.opt para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

FBW6217E La importación de la base de datos 'fpa.txt.save' ha fallado. Error devuelto: *error*. No se ha podido cargar la configuración predeterminada. Error: *código_retorno*. Se debe instalar de nuevo el producto.

Explicación: Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. Ha fallado el segundo intento de importación de la base de datos de configuración instalada antes de la recuperación. El tercer intento para cargar la configuración predeterminada también ha fallado. El sistema no se puede recuperar de este error.

Respuesta del Usuario: Desinstale el producto y vuelva a instalarlo.

FBW6218W La importación de la base de datos 'fpa.txt.save' ha fallado. Error devuelto: *error*. Se ha cargado la configuración predeterminada. Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

Explicación: Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. Ha fallado el segundo intento de importación de la base de datos de configuración instalada antes de la recuperación. La carga de la configuración predeterminada se ha realizado correctamente.

Respuesta del Usuario: Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada. Actualice manualmente dsm.opt para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

FBW6219W La importación de la base de datos 'fpa.txt.bk' ha fallado. En su lugar se ha cargado la configuración guardada anterior.

Explicación: Se ha producido un error interno durante la importación de la base de datos restaurada. Se ha cargado la configuración instalada que se guardó antes de la importación.

Respuesta del Usuario: Utilice el Cuaderno de valores para cambiar la configuración predeterminada.

FBW6220I No se ha podido realizar la restauración de 'identifier.txt' desde *destino remoto*. Error devuelto: *error*. Como identificador se utiliza el nombre de inicio de sesión predeterminado.

Explicación: Se ha producido un error interno durante la restauración.

Respuesta del Usuario: Utilice el Cuaderno de valores para cambiar el valor del identificador.

FBW6221I No se ha podido realizar la restauración de 'dsm.opt' desde *destino remoto*. Error devuelto: *error*. Se utiliza el archivo dsm.opt predeterminado.

Explicación: Se ha producido un error interno durante la restauración.

Respuesta del Usuario: Actualice manualmente dsm.opt para añadir otras opciones de cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations.

FBW6222I No se ha especificado el nombre de host en el mandato de restauración. Se utiliza el nombre de host del sistema.

Explicación: Esto es un error interno en el que no se ha especificado el nombre de host en el mandato de

FBW6223I • FBW6225I

restauración. No se crea el archivo 'machinename.txt'.

Respuesta del Usuario: Si desea hacer una copia de seguridad con un nombre de host diferente, cree manualmente el archivo 'machinename.txt' en la carpeta de datos utilizando el nombre de host correcto.

FBW6223I **No se ha podido crear el archivo 'machinename.txt' para contener el nombre de host del sistema del cual se recuperan los archivos. Se utiliza el nombre de host del sistema actual.**

Explicación: Se utiliza el nombre de host del sistema como carpeta de copia de seguridad del cliente a menos que exista el archivo 'machinename.txt' file y contenga un nombre de host diferente.

Respuesta del Usuario: Si desea hacer una copia de seguridad con un nombre de host diferente, cree manualmente el archivo 'machinename.txt' en la carpeta de datos utilizando el nombre de host correcto.

FBW6224I **Sincronizando archivos con el servidor remoto.**

Explicación: Una vez recuperados los archivos de configuración, se sincronizan con el servidor remoto.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

FBW6225I **Ha finalizado la sincronización de archivos con el servidor remoto.**

Explicación: Este mensaje sólo tiene fines informativos.

Respuesta del Usuario: No es necesaria ninguna acción.

Apéndice B. Características de accesibilidad para IBM Spectrum Protect for Workstations

Las características de accesibilidad permiten a los usuarios con discapacidades físicas, por ejemplo, con problemas de movilidad o de vista, utilizar satisfactoriamente los productos de software. IBM Spectrum Protect for Workstations proporciona varias características de accesibilidad que puede utilizar.

Características de accesibilidad

En la lista siguiente se incluyen las principales características de accesibilidad de IBM Spectrum Protect for Workstations :

- Operación sólo con teclado
- Interfaces que utilizan normalmente los lectores de pantalla
- Teclas discernibles por el tacto, pero que no se activan sólo tocándolas
- Dispositivos estándar del sector para puertos y conectores
- La adición de dispositivos de entrada y salida alternativos
- La documentación de usuario se proporciona en formato HTML y PDF. Se proporciona un texto descriptivo para todas las imágenes de la documentación.

El Information Center de IBM Spectrum Protect for Workstations, y las publicaciones relacionadas, están habilitados para la accesibilidad.

Navegación mediante el teclado

IBM Spectrum Protect for Workstations sigue las convenciones de Microsoft para la mayoría de funciones de acceso y navegación del teclado. El soporte de arrastrar y soltar se gestiona utilizando la opción de accesibilidad de Microsoft Windows *MouseKeys*. Para obtener más información sobre las MouseKeys y otras opciones de accesibilidad de Windows , consulte la ayuda en línea de Windows. Para abrir la ayuda en línea de Windows y ver las opciones de accesibilidad, pulse **Inicio** y especifique MouseKeys en el campo de búsqueda.

Los métodos de acceso siguientes difieren de los convenios de Microsoft.

En el cliente de IBM Spectrum Protect for Workstations, hay varias tareas en las que debe seleccionar archivos:

- Seleccione los archivos que desea incluir en la protección continua y que desea excluir de toda protección.
- Seleccione los archivos que desea incluir en la protección planificada.
- Seleccione los archivos que desea blindar

Cada una de estas tareas muestra una lista de especificaciones de archivo denominada **Carpetas y archivos**. Puede añadir especificaciones de archivo a la lista y eliminar especificaciones de archivo. Cuando añade una especificación de archivo, puede navegar por los archivos en un árbol de archivos. El árbol de archivos se abre cuando pulsa **Incluir**, **Excluir** o **Blindar**. Navegue por el árbol de archivos con el método siguiente:

1. Pulse el tabulador y Mayús+tabulador para navegar a + (expandir carpeta). Pulse Intro para expandir la carpeta.

2. Pulse la flecha abajo y la flecha arriba para navegar por los objetos de la carpeta.
3. En una carpeta expandida, pulse Intro para contraer la carpeta.
4. Al navegar por el árbol de archivos, el objeto enfocado aparece en el campo **Nombre de carpeta (se permiten caracteres comodín)** en la parte inferior del panel.
5. Pulse el tabulador para navegar al campo de texto. De manera opcional, edite al campo de texto.
6. Pulse el tabulador para navegar a **Aceptar**. Pulse **Aceptar** para añadir la especificación de archivo a la lista **Carpetas y archivos**.

Para eliminar especificaciones de archivo de la lista, seleccione una especificación de archivo y pulse **Eliminar**. Navegue a la lista de especificaciones de archivo con este método:

1. Pulse el tabulador para bajar a la siguiente especificación de archivo y Mayús+tabulador para subir a la especificación de archivo anterior.
2. Pulse la barra espaciadora para seleccionar una especificación de archivo o para borrar una selección.
3. Pulse Mayús+tabulador para navegar a **Eliminar**. Pulse **Eliminar** para eliminar la especificación de archivo de la lista **Carpetas y archivos**.

La lista **Carpetas y archivos** aparece cuando navega por las siguientes vías de acceso:

- **Valores > Archivos a proteger > Recuadro Carpetas y archivos > Detalles**
- **Valores > Archivos a proteger > Recuadro Blindar > Detalles**
- **Valores > Protección de correo electrónico > Valores de copia de seguridad planificada**
- **Valores > Avanzados > Valores de copia de seguridad planificada**

También puede utilizar el panel **Archivos a restaurar** en el asistente de restauración para seleccionar archivos en un árbol de archivos, y añadir y eliminar archivos de una lista. Cuando selecciona **Vista de carpetas**, aparece un panel con un árbol de archivos y una lista de archivos. El árbol de archivos y la lista de archivos de restauración son parecidos a otros árboles de archivos y listas de archivos. Los controles de restauración son distintos de la siguiente manera:

- Los elementos de carpeta del árbol de archivos tienen todos un recuadro de selección.
- Los elementos en la lista de carpetas y archivos tienen todos un recuadro de selección. Si hay más de una versión de un archivo, la fila contiene una lista de versiones en la columna **Versión**.

Pulse la barra espaciadora para seleccionar o deseleccionar un recuadro de selección. Si hay disponible más de una versión de un archivo, seleccione la versión de esta forma:

- Pulse el tabulador para navegar a la columna **Versión**.
- Utilice las flecha arriba y la flecha abajo para seleccionar una versión.

Información relacionada con la accesibilidad

Puede ver las publicaciones de IBM Spectrum Protect for Workstations en formato Adobe Portable Document Format (PDF) mediante Adobe Acrobat Reader. Puede acceder a estos y a otros PDF de documentación en IBM Publications Center en <http://www.ibm.com/shop/publications/order/>.

IBM y la accesibilidad

Para obtener más información sobre el compromiso de IBM con la accesibilidad, consulte IBM Human Ability and Accessibility Center en <http://www.ibm.com/able>.

Avisos

Esta información se ha escrito para productos y servicios ofrecidos en EE.UU. Es posible que este material esté disponible en otros idiomas en IBM. Sin embargo, es posible que sea necesario poseer una copia del producto o versión del producto en ese idioma para poder acceder a él.

IBM puede no ofrecer en otros países los productos, servicios o características descritos en este documento. Consulte a su representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente están disponibles en su zona. Las referencias hechas a productos, programas o servicios de IBM no pretenden afirmar ni dar a entender que únicamente puedan utilizarse dichos productos, programas o servicios de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere los derechos de propiedad intelectual de IBM. No obstante, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes pendientes que cubran el tema principal descrito en este documento. La posesión de este documento no otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar sus consultas sobre licencias, por escrito, a:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive, MD-NC119
Armonk, NY 10504-1785
EE.UU.*

Si desea realizar consultas acerca de la información de juegos de caracteres de doble byte (DBCS), puede ponerse en contacto con el Departamento de Propiedad Intelectual de IBM de su país o bien enviar las consultas por escrito a:

*Intellectual Property Licensing
Legal and Intellectual Property Law
IBM Japan Ltd.
19-21, Nihonbashi-Hakozakicho, Chuo-ku
Tokio 103-8510, Japón*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, EXPLÍCITAS NI IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y DE ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de las garantías explícitas o implícitas, por lo que el párrafo anterior puede que no se aplique en su caso.

Esta información podría incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Se realizan cambios de forma periódica a la información contenida en el presente documento; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. IBM se reserva el derecho a realizar en cualquier momento y sin notificación previa, mejoras y/o modificaciones en los productos y/o programas que se describen en el presente manual.

Cualquier referencia hecha en esta información a sitios web no de IBM se proporciona únicamente para su comodidad y no debe considerarse de ninguna manera como aval de dichos sitios web. Los materiales que se encuentran en estos sitios web no forman parte de los materiales de este producto IBM y su utilización es por cuenta y riesgo del usuario.

IBM podría utilizar o distribuir la información que le envía de la forma que considere más oportuna sin incurrir por ello en ninguna obligación con el remitente de la información.

Los propietarios de licencias de este programa que deseen tener información sobre el mismo con la finalidad de habilitar: (i) el intercambio de información entre los programas creados de modo independiente y otros programas (incluyendo éste) y (ii) la utilización mutua de la información que se haya intercambiado, deberían ponerse en contacto con:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive, MD-NC119
Armonk, NY 10504-1785
EE.UU.*

Esta información puede estar disponible, sujeta a las condiciones y los términos apropiados, incluido en ciertos casos el pago de una cuota.

El programa bajo licencia que se describe en este documento y todo el material bajo licencia que se encuentra disponible, se proporcionan de acuerdo con los términos del Acuerdo del Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Licencia de Programas o cualquier acuerdo equivalente entre IBM y el Cliente.

Los datos de rendimiento que se presentan se han obtenido bajo condiciones de funcionamiento específicas. Los resultados reales pueden variar.

La información relativa a productos que no son de IBM se ha obtenido de los proveedores de dichos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes disponibles públicamente. IBM no ha realizado pruebas de estos productos y no puede confirmar la exactitud de la información con respecto a su rendimiento, compatibilidad u otros aspectos relacionados con los productos que no sean de IBM. Las preguntas referentes a las capacidades de los productos que no son de IBM deberían dirigirse a los proveedores de dichos productos.

Esta información contiene ejemplos de datos e informes utilizados en operaciones comerciales cotidianas. Para ilustrarlos, de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier parecido con nombres y direcciones de una empresa real es pura coincidencia.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Esta información contiene programas de aplicación de ejemplo en lenguaje fuente, que ilustran las técnicas de programación en diferentes plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo de cualquier forma sin incurrir en pago alguno a IBM, para fines de desarrollo, utilización, comercialización o distribución de programas de aplicación destinados a la interfaz de programación de aplicaciones para la plataforma operativa para la que se han escrito los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han comprobado

detenidamente bajo todas las condiciones. Por tanto, IBM no puede garantizar ni implicar la fiabilidad, utilidad o función de estos programas. Los programas de ejemplo se proporcionan "TAL CUAL" y sin garantía de ninguna clase. IBM no se responsabiliza de los daños que pudieran derivarse del uso de los programas de ejemplo.

Cada copia o fragmento de estos programas de ejemplo o cualquier trabajo derivado deben incluir un aviso de copyright como el siguiente: © (nombre de su empresa) (año). Partes de este código derivan de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. _escriba el año o años_.

Marcas registradas

IBM, el logotipo de IBM e ibm.com son marcas registradas de International Business Machines Corp. en muchas jurisdicciones de todo el mundo. Otros nombres de productos o servicios pueden ser marcas registradas de IBM o de otras empresas. En la Web hay disponible una lista actualizada de marcas registradas de IBM, que aparece con el título "Copyright and trademark information" en www.ibm.com/legal/copytrade.shtml.

Adobe es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y/o en otros países.

Linear Tape-Open, LTO y Ultrium son marcas registradas de HP, IBM Corp. y Quantum en EE.UU. y en otros países.

Intel y Itanium son marcas registradas de Intel Corporation o sus filiales en Estados Unidos y/o en otros países.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds en Estados Unidos o en otros países.

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Java™ y todas las marcas registradas y logotipos basados en Java son marcas registradas o marcas comerciales registradas de Oracle y/o sus filiales.

SoftLayer es una marca registrada de SoftLayer, Inc., una compañía de IBM.

UNIX es una marca registrada de The Open Group en Estados Unidos y en otros países.

Términos y condiciones de la documentación de producto

Los permisos para utilizar estas publicaciones se otorgan en función de los siguientes términos y condiciones.

Aplicabilidad

Estos términos y condiciones se añaden a los términos de uso para el sitio web de IBM.

Uso personal

Puede reproducir estas publicaciones para uso personal no comercial, siempre que se conserven todos los avisos de propiedad. No puede distribuir, mostrar o llevar a cabo un trabajo que se derive de estas publicaciones, o parte de ellas, sin la autorización expresa de IBM.

Uso comercial

Puede reproducir, distribuir y mostrar estas publicaciones exclusivamente dentro de la empresa siempre que se conserven todos los avisos de propiedad. No se puede llevar a cabo ningún trabajo que se derive de estas publicaciones, ni reproducirlas, distribuir las o mostrarlas, aunque sea parcialmente, fuera de la empresa, sin la autorización expresa de IBM.

Derechos

Salvo si se indica lo contrario expresamente en este permiso, no se otorgan más permisos, licencias o derechos, expresos o implícitos, para las publicaciones o la información, datos, software u otras propiedades intelectuales contenidos en este documento.

IBM se reserva el derecho de retirar los permisos aquí otorgados, a su discreción, cuando el uso de las publicaciones vaya en detrimento de sus intereses, o si, según el criterio de IBM, las instrucciones anteriores no se siguen correctamente.

No puede descargar, exportar ni volver a exportar esta información excepto en el caso de cumplimiento total con todas las leyes y regulaciones vigentes, incluidas todas las leyes y regulaciones sobre exportación de los Estados Unidos.

IBM NO GARANTIZA EL CONTENIDO DE ESTAS PUBLICACIONES. LAS PUBLICACIONES SE PROPORCIONAN "TAL CUAL" Y SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, NO INFRACCIÓN Y ADECUACIÓN A UN FIN CONCRETO.

Consideraciones sobre la política de privacidad

Los productos de software de IBM, incluido el software como soluciones de servicios, ("Ofertas de software") pueden utilizar cookies u otras tecnologías para recopilar información de uso de producto, para facilitar la experiencia del usuario, ajustar interacciones con el usuario o para otros fines. En muchos casos, las Ofertas de software no recopilan información de identificación personal. Algunas de las ofertas de software pueden ayudarle a recopilar información de identificación personal. Si esta Oferta de software utiliza cookies para recopilar información identificable personalmente, a continuación se detalla información específica sobre el uso de las cookies por parte de esta oferta.

Este producto de software no utiliza cookies ni ninguna otra tecnología para recopilar información que permita identificar a las personas.

Si se despliegan configuraciones de la Oferta de software le proporcionan a usted como cliente la posibilidad de recopilar información identificable personalmente de los usuarios finales mediante cookies y otras tecnologías, deberá buscar su propio asesoramiento jurídico acerca de las leyes que se aplican, como recopilación de datos, es decir, cualquier requisito de aviso y consentimiento.

Para obtener más información sobre el uso de varias tecnologías, incluidas las cookies, con este fin, consulte la política de privacidad de IBM en <http://www.ibm.com/privacy> y la declaración de privacidad en línea de IBM en <http://www.ibm.com/privacy/details> en la sección "Cookies, Web Beacons and Other Technologies," y IBM Software Products and Software-as-a-Service Privacy Statement" en <http://www.ibm.com/software/info/product-privacy>.

Glosario

Este glosario proporciona términos y definiciones para el software IBM Spectrum Protect for Workstations y los productos.

En este glosario se utilizan las referencias cruzadas siguientes:

- Véase le remite desde un término no preferido al término preferido o desde una abreviatura a la forma extensa.
- Véase también le remite a un término relacionado u opuesto.

Para otros términos y definiciones, consulte el sitio web de terminología de IBM.

A

aceptación de clientes

Servicio que sirve la applet Java para el cliente web a los navegadores web. En sistemas Windows, el client acceptor se instala y ejecuta como un servicio. En sistemas AIX, UNIX y Linux, la aceptación de clientes se ejecuta como un daemon.

ACK Consulte acuse de recibo.

ACL Consulte lista de control de accesos.

activar

Para validar el contenido de un conjunto de políticas y convertirlo en conjunto de políticas activas.

acuse de recibo (ACK)

La transmisión de caracteres de reconocimiento como respuesta positiva a una transmisión de datos.

administrador

Persona responsable de las tareas administrativas tales como la autorización de accesos y la gestión de contenidos. Los administradores también pueden conceder niveles de autorización a los usuarios.

agente de almacenamiento

Programa que permite al cliente realizar operaciones de copia de seguridad y de restauración de datos del cliente directamente en y desde el

almacenamiento conectado a una red de área de almacenamiento (SAN).

Agente de instantáneas de volúmenes lógicos (LVSA)

Software que puede actuar como el proveedor de instantáneas para crear una instantánea de un volumen lógico durante una copia de seguridad de imagen en línea.

agregado

Objeto almacenado en una o varias agrupaciones de almacenamiento formado por un grupo de archivos lógicos empaquetados juntos. Consulte también archivo lógico, archivo físico.

agrupación de almacenamiento

Conjunto con nombre de volúmenes de almacenamiento que constituye el destino que se utiliza para almacenar datos de clientes. Consulte también grupo de datos activos, grupo de almacenamiento de copias, grupo de almacenamiento primario, jerarquía de almacenamiento.

agrupación de almacenamiento de copia

Conjunto con nombre de volúmenes que contiene copias de archivos que residen en agrupaciones de almacenamiento primarias. Las agrupaciones de almacenamiento de copia se utilizan sólo para realizar copias de seguridad de los datos almacenados en agrupaciones de almacenamiento primarias. Las agrupaciones de almacenamiento de copia no pueden ser el destino de grupos de copia de seguridad o copias archivadas, ni de una clase de gestión (para archivos gestionados por espacio). Consulte también destino, grupo de almacenamiento principal, almacenamiento del servidor, grupo de almacenamiento, volumen del grupo de almacenamiento.

agrupación de almacenamiento primaria

Conjunto de volúmenes con nombre que el servidor utiliza para almacenar versiones de copia de seguridad de archivos, copias archivadas y archivos migrados desde nodos cliente. Consulte también grupo de almacenamiento de

copias, almacenamiento del servidor, grupo de almacenamiento, volumen del grupo de almacenamiento.

agrupación de datos activos

Conjunto con nombre de volúmenes de agrupación de almacenamiento que contiene sólo versiones activas de datos de copia de seguridad de clientes. Consulte también el almacenamiento del servidor "almacenamiento del servidor", agrupación de almacenamiento, volumen de agrupación de almacenamiento.

aleatorización

Proceso de distribuir horas de inicio de planificaciones para diferentes cliente dentro de un porcentaje especificado en la ventana de inicio de planificación.

algoritmo Nagle

Algoritmo que reduce la congestión de las redes TCP/IP mediante la combinación de paquetes más pequeños y envío conjunto de los mismos.

almacenamiento del servidor

Las agrupaciones primarias, de copia y de almacenamiento de datos activos utilizados por el servidor para almacenar archivos de usuario como versiones de copia de seguridad, copias de archivo y archivos migrados desde nodos de clientes de gestión de almacenamiento jerárquico (archivos gestionados por espacio). Consulte también grupo de datos activos, agrupación de almacenamiento de copia, agrupación de almacenamiento primaria, volumen de agrupación de almacenamiento, volumen.

almacén de datos

En un entorno virtualizado, la ubicación donde se almacenan datos de la máquina virtual.

ampliar

Aumentar la porción de espacio disponible que se puede utilizar para almacenar información sobre bases de datos o registros de recuperación.

anotación empresarial

Proceso de enviar eventos desde un servidor a un servidor de eventos designados. El servidor de eventos conduce los eventos a receptores designados, por ejemplo una salida de usuario. Consulte también evento.

anotaciones de errores

Conjunto de datos o archivo utilizados para registrar información de errores sobre un producto o sistema.

antigüedad del archivo

Con el fin de establecer prioridades para la migración, el número de días transcurridos desde el último acceso a un archivo.

archivado

Copiar programas, datos o archivos en otro soporte de almacenamiento, generalmente para almacenamiento a largo plazo o seguridad. Consulte también recuperar.

archivo apéndice huérfano

Archivo para el que no puede encontrarse ningún archivo migrado en el servidor con el que el nodo cliente está estableciendo contacto para servicios de gestión de espacio. Un archivo apéndice puede quedar huérfano cuando, por ejemplo, se modifica el archivo de opciones del sistema cliente para que contacte un servidor distinto del servidor al que se migró el archivo.

archivo dañado

Archivo físico en el que se han detectado errores de lectura.

archivo de caché

Instantánea de un volumen lógico creada por un Agente de instantáneas de volúmenes lógicos. Los bloques se guardan de forma inmediata antes de ser modificados durante la copia de seguridad de imagen y sus extensiones lógicas se guardan en los archivos de la caché.

archivo de caducidad

Archivo migrado o premigrado que está marcado para caducidad y eliminación del almacenamiento. Si se suprime del sistema de archivos local un archivo apéndice o una copia original de un archivo premigrado, o bien si se actualiza la copia original de un archivo premigrado, el archivo migrado o premigrado correspondiente se marca para que caduque la siguiente vez que se ejecute una reconciliación.

archivo de configuración de dispositivo

1. Para un agente de almacenamiento, archivo que contiene el nombre y la contraseña de un agente de almacenamiento, así como información sobre el servidor que está gestionando las bibliotecas y unidades conectadas a SAN utilizadas por dicho agente de almacenamiento.
2. Para un servidor, archivo que contiene información sobre clases de dispositivos definidas y, en algunos servidores, bibliotecas y unidades definidas. La información es una copia de la información de configuración del dispositivo de la base de datos.

archivo de historial de volumen

Archivo que contiene información sobre volúmenes que han sido utilizados por el servidor para realizar copias de seguridad de bases de datos y para exportar datos del administrador, nodo, políticas o servidor. El archivo contiene también información acerca de volúmenes de agrupación de almacenamiento de acceso secuencial que se han agregado, reutilizado o suprimido. La información es una copia de la información del volumen grabada en la base de datos del servidor.

archivo de inclusión/exclusión

Archivo que contiene sentencias para determinar los archivos de los que se debe obtener copia de seguridad y las clases de gestión asociadas que se deberán utilizar a efectos de copia de seguridad o archivado. Consulte también lista de inclusión-exclusión.

archivo de macro

Archivo que contiene uno o varios comandos de administración de gestor de almacenamiento que se pueden ejecutar sólo desde un cliente administrativo mediante el comando MACRO. Consulte también el script de comandos de IBM Spectrum Protect.

archivo de opciones

Archivo que contiene opciones de proceso. Consulte también archivo de opciones del sistema de clientes, archivo de opciones del usuario cliente.

archivo de opciones de cliente

Archivo editable que identifica al servidor y el método de comunicación y

proporciona la configuración de las operaciones de copia de seguridad, archivado, gestión del almacenamiento jerárquico y planificación.

archivo de opciones del sistema cliente

Archivo utilizado en clientes de sistemas AIX, UNIX o Linux, que contiene un conjunto de opciones de proceso que identifican los servidores con los que se debe contactar para solicitar servicios. Este archivo también especifica métodos de comunicación y opciones para la copia de seguridad, archivado, gestión jerárquica del almacenamiento y planificación. Consulte también usuario de clientes-archivos de opciones, archivo de opciones.

archivo de opciones del usuario cliente

Archivo que contiene el grupo de opciones de proceso utilizadas por los clientes del sistema. El grupo puede incluir opciones que determinan el servidor con el que el cliente se pone en contacto, y opciones que afectan a las operaciones de copia de seguridad, archivado, gestión de almacenamiento jerárquico y planificación. Este archivo se denomina también archivo dsm.opt. Para sistemas AIX, UNIX o Linux, consulte también archivo de opciones del sistema cliente. Consulte también el archivo de opciones-sistema de clientes, archivo de opciones.

archivo de opciones de servidor

Archivo que contiene los valores que controlan diversas operaciones del servidor. Estos valores afectan por ejemplo a las comunicaciones, dispositivos y rendimiento.

archivo de resguardo

Archivo que sustituye el archivo original de un sistema de archivos local cuando el archivo se migra al almacenamiento. Un archivo apéndice contiene la información necesaria para recuperar un archivo migrado del almacenamiento del servidor. También tiene información adicional que se puede utilizar para evitar que tenga que recuperarse un archivo migrado. Consulte también archivo migrado, archivo residente.

archivo de trabajo

Un archivo generado que contiene

información de configuración de un trabajo de migración. El archivo está en formato XML y puede crearse y editarse en el cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM) en la interfaz gráfica de usuario del cliente de Windows. Consulte también trabajo de migración.

archivo disperso

Archivo que se crea con una longitud mayor que los datos que contiene, con lo que se dejan espacios vacíos para añadir datos en un futuro.

archivo especial

En sistemas AIX, UNIX o Linux, archivo que define dispositivos para el sistema o archivos temporales que se crean por procesos. Existen tres tipos básicos de archivos especiales: FIFO (el primero en entrar es el primero en salir); de bloques y de caracteres.

archivo físico

Objeto almacenado en una o varias agrupaciones de almacenamiento formado por un archivo lógico individual o por un grupo de archivos lógicos empaquetados juntos como agregado. Consulte también agregado, archivo lógico, ocupación física.

archivo gestionado por espacio

Archivo migrado desde un nodo de cliente por el cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM). El cliente de HSM recupera el archivo del nodo de cliente bajo petición.

archivo lógico

Archivo almacenado en una o varias agrupaciones de almacenamiento del servidor, por sí solo o como parte de un agregado. Consulte también agregado, archivo físico, ocupación física.

archivo migrado

Archivo que se ha copiado de un sistema de archivos local en el almacenamiento. Para clientes de HSM en sistemas UNIX o Linux, el archivo se sustituye por un archivo de resguardo en el sistema de archivos local. En sistemas Windows, la creación del archivo de resguardo es opcional. Consulte también estado del archivo, archivo pre-migrado, archivo residente, archivo migrado.

archivo premigrado

Archivo que se ha copiado en el almacenamiento del servidor, pero no se ha sustituido con un archivo apéndice en el sistema de archivos local. Una copia idéntica del archivo reside tanto en el sistema de archivos local como en el almacenamiento del servidor. Los archivos premigrados se dan en sistemas de archivos UNIX y Linux a los que se ha agregado gestión de espacio. Consulte también estado de archivo, archivo migrado, archivo residente.

archivo residente

En un sistema Windows, un archivo completo en un sistema de archivos local que también podría ser un archivo migrado porque en el almacenamiento del servidor existe una copia migrada. En un sistema UNIX o Linux, es un archivo completo de un sistema de archivos local que no se ha migrado ni premigrado, o que se ha recuperado desde el almacenamiento del servidor y se ha modificado.

asociación

Relación definida entre un nodo cliente y una planificación de cliente. Las asociaciones identifican el nombre de la planificación, el nombre del dominio de políticas al que pertenece la planificación y el nombre del nodo de cliente que realiza operaciones planificadas.

asociación de perfil

En un gestor de configuración, relación definida entre un perfil y un objeto, como por ejemplo un dominio de políticas. Las asociaciones de perfil definen la información de configuración que se distribuye a un servidor gestionado cuando éste se suscribe al perfil.

atributo ampliado (EA)

Pares de valores o nombres que se asocian con archivos o directorios. Hay tres clases de atributos ampliados: de usuarios, del sistema y acreditados.

auditar

Buscar inconsistencias lógicas entre la información que tiene el servidor y la condición real del sistema. El gestor de almacenamiento puede auditar información sobre elementos como volúmenes, bibliotecas y licencias. Por

ejemplo, cuando un gestor de almacenamiento audita un volumen, el servidor busca inconsistencias entre la información sobre archivos de los que se ha realizado una copia de seguridad o archivado almacenados en la base de datos y los datos reales asociados con cada versión de copia de seguridad o archivado en el almacenamiento del servidor.

AutoFS

consulte sistema de archivos montado automáticamente.

autorización

El nivel de permiso para acceder a objetos, recursos o funciones. Consulte también clase de privilegios.

B

base de datos de archivos premigrados

Base de datos que contiene información acerca de cada archivo que se ha migrado previamente al almacenamiento del servidor.

biblioteca

1. Repositorio para soportes grabados desmontables como discos magnéticos y cintas magnéticas.
2. Colección de una o varias unidades y posiblemente dispositivos de robótica (dependiendo del tipo de biblioteca), que se pueden utilizar para acceder a volúmenes de almacenamiento.

biblioteca compartida

Dispositivo de biblioteca utilizado por diversos servidores de gestión de almacenamiento. Consulte también biblioteca.

biblioteca de cintas

Conjunto de equipamiento y recursos que admiten un entorno de cintas de instalación. La biblioteca de cintas puede incluir bastidores de almacenamiento de cintas, mecanismos para el montaje de cintas automático, un conjunto de unidades de cinta y un conjunto de volúmenes de cinta relacionados montados en dichas unidades.

biblioteca externa

Colección de unidades gestionada por el

sistema de almacenamiento de soporte distinto del servidor de gestión de almacenamiento.

C

caché Colocar una copia duplicada de un archivo en acceso aleatorio cuando el servidor migra un archivo a otra agrupación de almacenamiento de la jerarquía.

CAD Consulte daemon de aceptación de clientes.

caducidad

Proceso en que los archivos, conjuntos de datos u objetos se identifican para su supresión debido a que se ha alcanzado su fecha de caducidad o ha transcurrido su periodo de retención.

capacidad estimada

Espacio disponible, en megabytes, en una agrupación de almacenamiento.

capa de sockets seguros (SSL)

Protocolo de seguridad que proporciona privacidad de comunicación. Con SSL, las aplicaciones cliente/servidor se pueden comunicar de una forma diseñada para evitar escuchas, sabotajes y falsificación de mensajes.

carácter comodín

Carácter especial como un asterisco (*) o una interrogación (?) que puede utilizarse para representar uno o varios caracteres. Cualquier carácter o juegos de caracteres puede sustituir al carácter comodín.

carácter de coincidencia de patrón

Consulte comodín.

centro de datos

En un entorno virtualizado, los contenedores albergan hosts, clústers, redes y almacenes de datos.

clase de dispositivo

Conjunto de características con nombre que se aplica a un grupo de dispositivos de almacenamiento. Cada clase de dispositivo tiene un nombre exclusivo y representa un tipo de dispositivo específico, como un disco, un disco óptico o una cinta.

clase de gestión

Objeto de política que los usuarios

pueden vincular a cada archivo para especificar el modo en que el servidor debe gestionar el archivo. La clase de gestión puede contener un grupo de copias de seguridad, un grupo de copias de archivado y atributos de gestión del espacio. Consulte también enlazar, grupo de copias, cliente de gestión de almacenamiento jerárquico, conjunto de políticas, volver a enlazar.

clase de gestión predeterminada

Clase de gestión asignada a un juego de políticas. Esta clase se utiliza para controlar las copias de seguridad o copias archivadas cuando un archivo no está explícitamente asociado con una clase de gestión específica mediante la lista de inclusión/exclusión.

clase de privilegios

Nivel de autorización concedido a un administrador. La clase de privilegios determina que tareas de administración puede realizar el administrador. Consulte también autorización, clase de privilegios de nodo, clase de privilegios del operador, clase de privilegios de política, clase de privilegio de almacenamiento, clase de privilegio del sistema.

clase de privilegios de administración

Consulte clase de privilegios.

clase de privilegios de almacenamiento

Clase de privilegios que concede al administrador autorización para controlar el modo en que se asignan y utilizan los recursos de almacenamiento del servidor, por ejemplo supervisando la base de datos, el registro de recuperación y el almacenamiento del servidor. Consulte también clase de privilegios.

clase de privilegios del sistema

Clase de privilegios que concede a un administrador autorización para emitir todos los comandos del servidor. Consulte también clase de privilegios.

clase de privilegios de nodo

Clase de privilegios que concede a un administrador autorización para acceder de forma remota a clientes de copia de seguridad/archivado de un nodo de cliente específico o de todos los clientes de un dominio de políticas. Consulte también clase de privilegios.

clase de privilegios de operador

Clase de privilegios que concede al administrador autorización para inhabilitar o detener el servidor, habilitar el mismo, cancelar procesos de éste y gestionar soportes de almacenamiento extraíbles. Consulte también clase de privilegios.

clase de privilegios de política

Clase de privilegios que permite a un administrador gestionar objetos de políticas, inscribir nodos cliente y planificar operaciones de cliente para los nodos cliente. La autorización se puede limitar a determinados dominios de políticas. Consulte también clase de privilegios.

cliente

Programa de software u ordenador que solicita servicios desde un servidor. Consulte también servidor.

cliente de administración

Programa que se ejecuta en un servidor de archivos, una estación de trabajo o un sistema principal que utilizan los administradores para controlar y supervisar el servidor. Consulte también el cliente de archivo de copia de seguridad.

cliente de aplicación

Programa instalado en un sistema para proteger una aplicación. El servidor proporciona servicios de copia de seguridad a un cliente de aplicaciones.

cliente de biblioteca

Servidor que utiliza la comunicación servidor a servidor para acceder a una biblioteca gestionada por otro servidor de gestión de almacenamiento. Consulte también gestor de biblioteca.

cliente de copia de seguridad y archivado

Programa que se ejecuta en un servidor de archivos o estación de trabajo y que facilita el medio para que los usuarios puedan efectuar operaciones de copia de seguridad, archivado, restauración y recuperación de archivos. Consulte también cliente administrativo.

cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (cliente HSM)

Programa de cliente que trabaja con el servidor para proporcionar la gestión de

- almacenamiento jerárquico (HSM) para un sistema. Consulte también gestión de almacenamiento jerárquico, clase de gestión.
- cliente de sobremesa**
Grupo de clientes de copia de seguridad y archivado que incluye clientes de sistemas operativos de Microsoft Windows, Apple y Novell NetWare.
- Cliente HSM**
Consulte cliente de gestión de almacenamiento jerárquico.
- cliente/servidor**
Pertenece al modelo de interacción de un proceso de datos distribuidos en el que un programa de un ordenador envía una solicitud a un programa de otro ordenador y espera una respuesta. El programa solicitante se denomina cliente; el programa que envía la respuesta se denomina servidor.
- colección de juegos de copias de seguridad**
Grupo de juegos de copias de seguridad creados a la vez y con el mismo nombre, descripción y clase de dispositivo. El servidor identifica cada juego de copias de seguridad de la colección mediante su nombre de nodo, nombre de juego y tipo de archivo.
- complemento**
Módulo de software que se puede instalar por separado que añade funcionalidad a un programa, aplicación o interfaz existente.
- compresión**
Función que elimina caracteres repetitivos, espacios o series de caracteres de los datos que se están procesando y los sustituye por caracteres de control. La compresión reduce la cantidad de espacio de almacenamiento necesaria para los datos.
- configuración empresarial**
Método de configuración de servidores de forma que el administrador pueda distribuir la configuración de uno de los servidores al resto utilizando la comunicación servidor a servidor. Consulte también gestor de configuración, servidor gestionado, perfil, suscripción.
- conjunto de nodos de GPFS**
Grupo de sistemas de archivos GPFS definido y montado.
- conjunto de opciones de cliente**
Grupo de opciones definidas en el servidor y utilizadas en los nodos de cliente junto con archivos de opciones del cliente.
- Convenio de denominación universal (UNC)**
El nombre de servidor y el nombre de red combinados. Juntos, estos nombres identifican el recurso en el dominio.
- conversación**
Conexión entre dos programas en una sesión que les permite comunicarse durante el proceso o transacción. Consulte también sesión.
- copia archivada**
Archivo o grupo de archivos de que archivado en el almacenamiento de servidor
- copia de duplicación**
Instantánea de un volumen. La instantánea se puede realizar mientras las aplicaciones del sistema siguen grabando datos en los volúmenes.
- copia de reserva**
Copia de seguridad completa en la que no se suprimen los archivos de registro de transacciones para que los procesos de copia de seguridad que utilizan copias incrementales o diferenciales no se vean afectados.
- copia de seguridad activada**
Copia de seguridad en la que el volumen está disponible para otras aplicaciones del sistema durante la operación.
- copia de seguridad adaptable de subarchivos**
Tipo de copia de seguridad que sólo envía las partes modificadas de un archivo al servidor en lugar de enviar todo el archivo. La copia de seguridad adaptable de subarchivos reduce el tráfico de la red e incrementa la velocidad de la operación de copia de seguridad.
- copia de seguridad completa**
Proceso de realizar una copia de seguridad de la base de datos de servidor completa. Cada copia de seguridad completa inicia una nueva serie de copia de seguridad de base de datos. Consulte

también serie de copia de seguridad de la base de datos, instantánea de la base de datos, copia de seguridad en aumento.

copia de seguridad con registro por diario

Método de copia de seguridad de clientes Windows y clientes AIX que hace uso del mecanismo de notificación de cambios en un archivo para mejorar el rendimiento de la copia de seguridad incremental reduciendo la necesidad de explorar todo el sistema de archivos.

copia de seguridad de grupo

Copia de seguridad de un grupo que contiene una lista de archivos de uno o más orígenes de espacio de archivos.

copia de seguridad de imagen

Copia de seguridad de todo un sistema de archivos o de un volumen lógico RAW como un solo objeto.

copia de seguridad del volumen lógico

Copia de seguridad de un archivo de sistemas o volumen lógico como un único objeto.

copia de seguridad de traspaso de datos de VSS

Operación de copia de seguridad que utiliza un proveedor de hardware del servicio de copia de duplicación de volúmenes (VSS) de Microsoft (instalado en una máquina alternativa) para trasladar datos de IBM Data Protection for Microsoft Exchange al servidor de IBM Spectrum Protect. Este tipo de copia de seguridad transfiere la carga de copia de seguridad de la máquina de producción a otra máquina.

copia de seguridad de volumen desactivado

Copia de seguridad en la que el volumen está bloqueado para que no puedan acceder al mismo otras aplicaciones del sistema durante la operación.

copia de seguridad difusa

Versión de copia de seguridad de un archivo que puede no reflejar fielmente el contenido actual del archivo, debido a que se realizó la copia de seguridad del mismo a la vez que se estaba modificando.

copia de seguridad incremental

Proceso de realizar copia de seguridad de archivos o directorios, o de copiar páginas en la base de datos, que son nuevas o que se han cambiado desde la última copia de

seguridad completa o incremental. Consulte también copia de seguridad selectiva.

copia de seguridad selectiva

Proceso de realizar copias de seguridad de determinados archivos o directorios de un dominio de cliente. Se realiza la copia de seguridad de los archivos que no se han excluido en la lista de inclusión-exclusión. Estos archivos deben cumplir los requisitos para la serialización en el grupo de copia de seguridad de la clase de gestión asignada a cada archivo. Consulte también copia de seguridad incremental.

Copia de seguridad VSS

Operación de copia de seguridad que utiliza la tecnología del Servicio de copia de duplicación de volúmenes (VSS) de Microsoft. La operación de copia de seguridad produce una instantánea en línea (copia coherente de instante específico) de datos de Microsoft Exchange. Esta copia puede almacenarse en volúmenes de duplicación local o en el almacenamiento del servidor de IBM Spectrum Protect.

copia difusa

Versión de copia de seguridad o copia archivada de un archivo que puede no reflejar con total exactitud el contenido original del archivo, puesto que la copia de seguridad o archivado se ha realizado mientras el archivo se estaba modificando.

cuota

1. En el caso de HSM en sistemas de AIX, UNIX, o Linux, se trata del límite (en megabytes) en la cantidad de datos que se pueden migrar y premigrar desde un sistema de archivos al almacenamiento del servidor.
2. Para HSM en los sistemas Windows, un límite definido por el usuario al espacio que ocupan los archivos recuperados.

D

daemon

Programa que se ejecuta de forma desatendida para realizar funciones continuas o periódicas como el control de red.

daemon de aceptación de clientes (CAD)

Consulte aceptación de clientes.

daemon de registro por diario

En sistemas AIX, UNIX o Linux, programa que realiza un seguimiento de las actividades de cambio de los archivos que residen en sistemas de archivos.

daemon de supervisión de espacio

Daemon que comprueba la utilización del espacio en todos los sistemas de archivos para los que está activa la gestión de espacio, y empieza automáticamente la migración de umbral cuando la utilización del espacio en un sistema de archivos es igual o mayor que su valor umbral superior.

datos iniciales

Bytes de datos iniciales de un archivo migrado que se almacenan en el archivo apéndice correspondiente en el sistema de archivos local. La cantidad de datos iniciales que se almacenan en un archivo apéndice depende del tamaño de apéndice especificado.

destinatario

Repositorio del servidor que contiene un registro de mensajes del servidor y el cliente como eventos. Por ejemplo, un receptor puede ser una salida de archivo, una salida de usuarios o la consola del servidor y un registro de actividad. Consulte también evento.

destino

Atributo de grupo de copias o clase de gestión que especifica la agrupación de almacenamiento primaria en la que se realizará la copia de seguridad, archivado o migración del archivo cliente. Consulte también grupo de almacenamiento de copias.

detección automática

Característica que detecta, envía informes y actualiza el número de serie de una

unidad o biblioteca de la base de datos cuando se define la ruta del servidor local.

dirección IP

Una dirección exclusiva para un dispositivo o unidad lógica de una red que utiliza el estándar de protocolo Internet.

dominio

Agrupación de nodos de cliente con uno o varios conjuntos de políticas que gestiona datos o recursos de almacenamiento para los nodos de cliente. Consulte también dominio de la política.

dominio de cliente

Conjunto de unidades, sistemas de archivos o volúmenes que un usuario selecciona para efectuar la operación de copia de seguridad o de archivado con el cliente de copia de seguridad/archivado.

dominio de políticas

Agrupación de usuarios de políticas con uno o varios conjuntos de políticas que gestiona datos o recursos de almacenamiento para los usuarios. Los usuarios son nodos de cliente asociados con el dominio de políticas. Consulte también conjunto de políticas activas, dominio.

DRM Consulte gestor recuperación ante siniestro.

DSMAPI

Consulte interfaz de programación de aplicaciones de gestión de almacenamiento de datos.

duplicación

Proceso de grabar los mismos datos en varios discos al mismo tiempo. La duplicación de datos protege los datos de su pérdida en la base de datos o en el registro de recuperación.

E

EA Consulte atributo ampliado.

EB Consulte exabyte.

EFS Consulte Sistema de archivos de cifrado.

espacio de archivos

Espacio lógico de un almacenamiento de servidor que contiene un grupo de archivos de los que un nodo de cliente ha realizado una copia de seguridad o archivado desde una partición lógica individual, sistema de archivos o punto de montaje virtual. Los nodos de cliente pueden restaurar, recuperar o eliminar sus espacios de archivo del almacenamiento del servidor. En almacenamiento del servidor, los archivos pertenecientes a un espacio de archivos individual no se almacenan necesariamente juntos.

espacio de archivos activado para Unicode

Los nombres de espacio de archivos Unicode proporcionan soporte para estaciones de trabajo multilingües independientemente del entorno regional actual.

espacio de archivos estabilizado

Espacio de archivos que existe en el servidor pero no en el cliente.

espacio de archivos virtual

Representación de un directorio de un sistema de archivos NAS (almacenamiento conectado a red) como ruta a dicho directorio.

estación de trabajo

Un terminal o sistema personal en el que un usuario puede ejecutar aplicaciones y que a menudo está conectado a un sistema principal o red.

estado de archivo

Modalidad de gestión de espacio de un archivo que reside en un sistema de archivos al que se ha agregado la gestión de espacios. El estado de un archivo puede ser: residente, premigrado o migrado. Consulte también archivo migrado, archivo migrado previamente, archivo residente.

estado de sistema de archivos

Modalidad de gestión del almacenamiento de un sistema de archivos que reside en una estación de trabajo en que se ha

instalado un cliente de gestión de almacenamiento jerárquica (HSM). El estado de un sistema de archivos puede ser: nativo, activo, inactivo o inactivo global.

estado inactivo global

Estado de todos los sistemas de archivos a los que se ha agregado gestión de espacio cuando ésta se desactiva globalmente para un nodo cliente.

evento

Aparición significativa para una tarea o un sistema. Los sucesos pueden incluir la terminación o la anomalía de una operación, una acción de usuario, o el cambio de estado de un proceso. Consulte también anotación empresarial, receptor.

exabyte (EB)

Para el procesador, las capacidades de almacenamiento real y virtual y el volumen del canal, 2 a la potencia de 60 o 1 152 921 504 606 846 976 bytes. En la capacidad de almacenamiento de disco y el volumen de comunicaciones, 1 000 000 000 000 000 000 bytes.

excluir

Proceso de identificar archivos de una lista de inclusión-exclusión. Este proceso impide que se obtenga copia de seguridad de los archivos o se migren cuando un usuario o una planificación inicien una operación de copia incremental o selectiva. Un archivo puede excluirse de la copia de seguridad, de la gestión de espacio o de la copia de seguridad y la gestión de espacio.

F

formato de datos no nativo

Formato de datos grabado en una agrupación de almacenamiento que difiere del formato utilizado por el servidor en las operaciones. Consulte también formato nativo.

formato nativo

Formato de datos que se escribe en un grupo de almacenamiento directamente mediante el servidor. Consulte también formato de datos no nativos.

frecuencia

Atributo de grupo de copia que especifica

el intervalo mínimo, en días, que ha de transcurrir entre copias de seguridad incrementales.

FSID Consulte ID de espacio de archivos.

FSM Consulte migrador de sistema de archivos.

G

GB Consulte gigabyte.

generación de contraseñas

Proceso que crea y almacena una nueva contraseña en un archivo de contraseñas cifrado cuando caduca la anterior. La generación automática de una contraseña evita que se solicite una contraseña.

General Parallel File System (GPFS)

Sistema de archivos de disco compartido de alto rendimiento que puede proporcionar acceso de datos desde nodos de un entorno de sistema en clúster. Consulte también gestión del ciclo de vida de información.

gestión de almacenamiento jerárquico (HSM)

Función que distribuye y gestiona automáticamente datos de un disco, cinta o ambos considerando los dispositivos de este tipo y potencialmente de otros como niveles de una jerarquía de almacenamiento que comprende desde dispositivos rápidos y caros a dispositivos más lentos, baratos y quizá extraíbles. Los objetivos son minimizar el tiempo de acceso a los datos y maximizar la capacidad de medios disponible. Consulte también cliente de gestión de almacenamiento jerárquico, volver a llamar, jerarquía de almacenamiento.

gestión de espacio

Consulte gestión de almacenamiento jerárquico.

gestión del ciclo de vida de la información

(ILM) Sistema de gestión de archivos basado en políticas para grupos de almacenamiento y conjuntos de archivos. Consulte también General Parallel File System.

gestor de biblioteca

Servidor que controla las operaciones de dispositivos cuando diversos servidores de gestión de almacenamiento comparten un dispositivo de almacenamiento. Consulte también cliente de biblioteca.

gestor de configuración

Servidor que distribuye información de configuración como políticas y planificaciones a servidores gestionados de acuerdo con sus perfiles. La información de configuración puede incluir políticas y planificaciones. Consulte también configuración empresarial, servidor gestionado, perfil.

gestor de recuperación ante siniestro (DRM)

Función que ofrece asistencia en la preparación y utilización de un archivo de plan de recuperación ante siniestro al servidor.

gigabyte (GB)

Para almacenamiento de procesador, almacenamiento real y virtual y volumen de canal, 10 elevado a la novena potencia o 1.073.741.824 bytes. Para la capacidad del almacenamiento en disco y volumen de comunicaciones, 1,000,000,000 bytes.

GPFS Consulte General Parallel File System.

grupo de copia

Objeto de políticas que contiene atributos que controlan cómo se generan las versiones de copias de seguridad o copias archivadas, el lugar donde deben ubicarse inicialmente y cuándo deben caducar. Un grupo de copias pertenece a una clase de gestión. Véase también grupo de copias archivadas, grupo de copia de seguridad, versión de copia de seguridad y clase de gestión.

grupo de copias de archivado

Objeto de política que contiene atributos que controlan la generación, el destino y la caducidad de copias archivadas. Consulte también copiar grupo.

grupo de copias de seguridad

Objeto de política que contiene atributos que controlan la generación, destino y caducidad de archivos de copia de seguridad. Un grupo de copias pertenece a una clase de gestión. Consulte también copiar grupo.

grupo de políticas activas

Juego de políticas activado que contiene las reglas de políticas utilizadas actualmente por todos los nodos cliente asignados al dominio de políticas. Consulte también dominio de la política, conjunto de políticas.

grupo de proximidad

Grupo de nodos cliente definido por el usuario cuyos datos se almacenan en un número mínimo de volúmenes a través del proceso de proximidad.

GUID Consulte identificador exclusivo global.

H**hora de acceso a archivo**

En sistemas AIX, UNIX o Linux, hora a la que se accedió al archivo por última vez.

HSM Consulte gestión de almacenamiento jerárquico.

I**ID de espacio de archivos (FSID)**

Identificador numérico único que el servidor asigna a un espacio de archivos cuando éste se guarda en el almacenamiento del servidor.

identificador exclusivo global (GUID)

Número determinado algorítmicamente que identifica de forma única una entidad de un sistema. Consulte también Universally Unique Identifier.

identificador exclusivo universal (UUID)

Identificador numérico de 128 bits utilizado para garantizar que dos componentes no tengan el mismo identificador. Consulte también Identificador exclusivo global.

ILM Consulte gestión del ciclo de vida de la información.

imagen

Sistema de archivos o volumen lógico RAW del que se realiza una copia de seguridad en un objeto individual.

inodo Estructura interna que describe los archivos individuales de los sistemas AIX, UNIX o Linux. Un inodo contiene el nodo, tipo, propietario y ubicación de un archivo.

inscripción abierta

Proceso de inscripción en el que los usuarios pueden inscribir en el servidor sus propias estaciones de trabajo como nodos cliente. Consulte también registro cerrado.

inscripción cerrada

Proceso de inscripción en que un administrador inscribe las estaciones de trabajo como nodos de cliente con el servidor. Consulte también registro abierto.

instantánea

Un tipo de instantánea que consiste en una vista de un instante específico de un volumen.

instantánea de base de datos

Copia de seguridad completa de toda la base de datos a un soporte que se pueda llevar a otro lugar. Cuando se crea una instantánea de base de datos, la serie de copia de seguridad de base de datos actual no se interrumpe. Las instantáneas de bases de datos no pueden tener copias de seguridad de bases de datos incrementales asociadas. Consulte también serie de copia de seguridad de la base de datos, copia de seguridad completa.

interfaz de programación de aplicaciones de gestión de almacenamiento de datos (DSMAPI)

Conjunto de funciones y semántica que supervisa eventos en archivos y gestiona y mantiene los datos de un archivo. En un entorno de HSM, una DSMAPI utiliza los eventos para notificar a las aplicaciones de gestión de datos acerca de las operaciones realizadas en los archivos, almacena información de atributos arbitraria de un archivo, admite regiones gestionadas de un archivo y utiliza los derechos de acceso de DSMAPI para controlar el acceso a un objeto de archivo.

intervalo de inicio

Periodo de tiempo durante el que debe iniciarse una planificación.

J**jerarquía de almacenamiento**

Orden lógico de las agrupaciones de almacenamiento primario, definido por el administrador. Normalmente, el orden se basa en la velocidad y capacidad de los dispositivos utilizados por las agrupaciones de almacenamiento. La jerarquía de almacenamiento se define identificando la siguiente agrupación de almacenamiento en una definición de

agrupaciones de almacenamiento.
Consulte también agrupación de almacenamiento.

juego de copias de seguridad

Un grupo consolidado y portable de versiones activas de archivos de copia de seguridad que se generan para un cliente de copia de seguridad/archivado.

juego de políticas

Grupo de reglas de un dominio de políticas. Las reglas especifican la forma en que los datos o los recursos de almacenamiento se gestionan automáticamente en los nodos cliente de un dominio de políticas. Las reglas pueden aparecer en clases de gestión. Consulte también conjunto de políticas activas, clase de gestión.

K

KB Consulte kilobyte.

kilobyte (KB)

Para el almacenamiento virtual, almacenamiento real y virtual y volumen de canal, 2 a la potencia de 10 o 1.024 bytes. Para la capacidad de almacenamiento de disco y el volumen de comunicaciones, 1.000 bytes.

L

LAN Consulte red de área local.

límite de montajes

Número máximo de volúmenes a los que se puede acceder simultáneamente desde la misma clase de dispositivo. El límite de montajes determina el número máximo de puntos de montaje. Consulte también punto de montaje.

lista de control de accesos (ACL)

En la seguridad del sistema, lista asociada a un objeto que identifica todos los temas que pueden acceder al objeto y a sus derechos de acceso.

lista de exclusión/inclusión

Consulte lista inclusión-exclusión.

lista de inclusión/exclusión

Lista de opciones que incluye o excluye los archivos seleccionados para la copia de seguridad. Una opción excluye identifica los archivos de los que no se

debe realizar copia. Una opción de inclusión identifica los archivos que están exentos de las reglas de exclusión o asigna una clase de gestión a un archivo o grupo de archivos, para los servicios de copia de seguridad o archivado. Consulte también incluir-excluir archivo.

local

1. Relativo a un dispositivo, archivo o sistema al que se accede directamente desde el sistema del usuario, sin el uso de una línea de comunicaciones. Consulte también remoto.
2. Para los productos de gestión de almacenamiento jerárquico, relacionados con el destino de archivos migrados que se están moviendo. Consulte también remoto.

LOFS Consulte sistema de archivos virtuales loopback.

LUN Consulte número de unidad lógica.

LVSA Consulte Agente de instantáneas de volúmenes lógicos.

M

MB Consulte megabyte.

megabyte (MB)

En almacenamiento de procesador, almacenamiento real y virtual y volumen de canal, 2 elevado a la potencia 20, o 1.048.576 bytes. Para la capacidad de almacenamiento de disco y el volumen de comunicaciones, 1.000.000 bytes.

metadatos

Datos que describen las características de los datos; datos descriptivos.

método de comunicación

Método mediante el cual intercambian información un cliente y un servidor. Consulte también Transmission Control Protocol/Internet Protocol.

migración

Proceso de mover datos de un sistema informático a otro o una aplicación a otro sistema informático.

migración automática

Proceso utilizado para traspasar automáticamente archivos desde un sistema de archivos local al almacenamiento, basándose en las

opciones y valores que ha escogido un usuario root en la estación de trabajo. Consulte también migración de demandas, migración de umbral.

migración bajo demanda

Proceso que se utiliza para responder a una situación de falta de espacio en un sistema de archivos en el que está activa la gestión de almacenamiento jerárquico (HSM). Los archivos se migran al almacenamiento del servidor hasta que el porcentaje de utilización de espacio alcanza el umbral inferior que se ha establecido para el sistema de archivos. Si los umbrales superior e inferior son iguales, se migra un archivo. Consulte también migración automática, migración selectiva, migración de umbral.

migración de umbral

Capacidad inferior y superior de las agrupaciones de almacenamiento o sistemas de archivos, expresada en porcentajes, en las que debe iniciarse y detenerse la migración.

migración de umbral

Proceso de traspaso de archivos de un sistema de archivos local al almacenamiento del servidor basado en los umbrales superior e inferior definidos para el sistema de archivos. Consulte también migración automática, migración de demanda, trabajo de migración, migración selectiva.

migración selectiva

Proceso de copia de archivos seleccionados por el usuario de un sistema de archivos local en el almacenamiento del servidor y de sustitución de los archivos por archivos apéndice en el sistema de archivos local. Consulte también migración de demandas, migración de umbral.

migrador de sistema de archivos (FSM)

Extensión de kernel que intercepta todas las operaciones de sistema de archivos y proporciona la gestión de espacio necesaria. Si no se requiere soporte de gestión del espacio, la operación se envía al sistema operativo, que realiza sus funciones normales. El migrador del sistema de archivos se monta sobre un sistema de archivos al agregar gestión de espacio al sistema de archivos.

migrar

Para mover los datos a otra ubicación o una aplicación a otro sistema de computadora.

modalidad

Atributo de grupo de copia que especifica si se debe realizar la copia de seguridad de un archivo que no se ha modificado desde la última copia de seguridad que se realizó. Consulte también modalidad absoluta, modalidad modificada.

modalidad Absoluta

En gestión de almacenamiento, modalidad de grupo de copia de seguridad que indica que un archivo se tendrá en cuenta para realizar la copia de seguridad incremental aunque el archivo no se haya modificado desde la última operación de copia de seguridad. Consulte también modalidad, modalidad modificada.

modalidad de acceso

Atributo de una agrupación o volumen de almacenamiento que especifica si el servidor puede escribir o leer la agrupación o volumen de almacenamiento.

modalidad de planificación

Tipo de operación de planificación para el nodo del servidor y cliente que admite dos modalidades de planificación: sondeo de clientes y por petición de servidor.

modalidad de planificación de sondeo de clientes

Método de operación en el que el cliente solicita trabajo al servidor. Consulte también modo de planificación indicado por servidor.

modalidad de planificación por petición de servidor

Técnica de comunicaciones entre el cliente y el servidor donde el servidor se pone en contacto con el nodo cliente cuando se tienen que realizar tareas. Consulte también modalidad de planificación de sondeo de clientes.

modalidad de recuperación de archivo parcial

Modalidad de recuperación que hace que la función de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM) lea sólo una porción de un archivo migrado del almacenamiento, según lo requiera la aplicación que accede al archivo.

modalidad Modificados

En gestión de almacenamiento, modalidad de grupo de copia de seguridad que indica que un archivo se tendrá en cuenta para realizar la copia de seguridad incremental sólo si el archivo se ha modificado desde la última operación de copia de seguridad. Un archivo se considera modificado si se le ha cambiado la fecha, tamaño, propietario o autorizaciones. Consulte también modalidad absoluta, modalidad.

MTU Consulte unidad de transmisión máxima.

N

named pipe

Tipo de comunicación entre procesos que permite que las corrientes de datos de los mensajes pasen entre los procesos de igual a igual, como sucede entre un cliente y un servidor.

NDMP

Consulte Network Data Management Protocol.

NetBIOS (Network Basic Input/Output System)

Interfaz estándar de redes y ordenadores personales que se utiliza en redes de área local para proporcionar mensajes y funciones de servidor de impresión y servidor de archivos. Los programas de aplicación que utilizan NetBIOS no tienen que manejar los detalles de protocolos LAN Data link control (DLC).

Network Basic Input/Output System

Consulte NetBIOS.

Network Data Management Protocol (NDMP)

Protocolo que permite a una aplicación de gestión de almacenamiento de red controlar las operaciones de copia de seguridad y recuperación de un servidor de archivos NDMP, sin instalar software del proveedor en ese servidor de archivos.

nodo Servidor de archivos o estación de trabajo donde está instalado el programa cliente de copia de seguridad/archivado, que se ha registrado en el servidor.

Nodo agente

Nodo cliente al que se ha otorgado autorización proxy para realizar operaciones en nombre de otro nodo cliente, que es el nodo de destino.

nodo cliente

Servidor de archivos o estación de trabajo donde está instalado el programa cliente de copia de seguridad/archivado, que se ha registrado en el servidor.

nodo de destino

Nodo cliente para el que otros nodos cliente (denominados nodos agente) han recibido autorización de proxy. La autorización de proxy permite a los nodos cliente realizar operaciones de copia de seguridad y de restauración en nombre del nodo de destino, que es propietario de los datos.

nodo de servidor de archivos de NAS

Consulte el nodo NAS.

nodo NAS

Un nodo de cliente es un servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (NAS). Los datos de los nodos NAS se transfieren mediante un servidor de archivos NAS controlado por el Network data management protocol (NDMP). Los nodos NAS reciben también el nombre de nodo de servidor de archivos NAS.

nombre de nodo

Nombre exclusivo que se utiliza para identificar una estación de trabajo, servidor de archivos o PC en el servidor.

nombre universal (WWN)

Identificador de nombre sin firma de 64 bits exclusivo.

número de inodo

Número que especifica un archivo de inodo particular del sistema de archivos.

número de unidad lógica (LUN)

En el estándar SCSI (interfaz para pequeños sistemas), se utiliza un identificador exclusivo para diferenciar dispositivos, cada uno de los cuales es una unidad lógica (LU).

O

objeto de marca de archivo borrado

Pequeño subconjunto de atributos de un objeto suprimido. El objeto de marca de archivo borrado se retiene durante un periodo específico, y al final de ese periodo específico, se suprime de forma permanente.

objeto gestionado

Definición de la base de datos del servidor gestionado que un gestor de configuración ha distribuido al servidor gestionado. Cuando un servidor gestionado se suscribe a un perfil, todos los objetos asociados con dicho perfil pasan a ser objetos gestionados en la base de datos del servidor gestionado.

ocupación física

Cantidad de espacio utilizado por archivos físicos en una agrupación de almacenamiento. Este espacio incluye el espacio sin utilizar que se crea cuando se suprimen archivos lógicos de agregados. Consulte también archivo lógico, ocupación lógica, archivo físico.

ocupación lógica

Espacio utilizado por archivos lógicos en una agrupación de almacenamiento. Este espacio no incluye el espacio sin utilizar creado al suprimir archivos lógicos de archivos agregados, por lo que puede ser inferior a la ocupación física. Consulte también ocupación física.

optimización de almacenamiento

Proceso de crear registros representativos a partir de un conjunto de registros que se han identificado como representativos de las mismas entidades.

optimización de almacenamiento de datos

Método de reducción de necesidades de almacenamiento eliminando datos redundantes. Sólo una instancia de los datos queda retenida en medios de almacenamiento. Otras instancias de los mismos datos son reemplazadas con un puntero a la instancia retenida.

P

página

Unidad de espacio definida de un soporte de almacenamiento o volumen de base de datos.

paquete

En la comunicación de datos, secuencia de dígitos binarios, incluidos los datos y las señales de control, que se transmite y conmuta como un todo compuesto.

partición de carga de trabajo (WPAR)

Partición en una única instancia del sistema operativo.

perfil Grupo de información de configuración con nombre que se puede distribuir desde un gestor de configuración a suscribir un servidor gestionado. La información de configuración puede incluir diversos ID de administrador registrados, políticas, planificaciones de clientes, juegos de opciones de clientes, planificaciones administrativas, scripts de comandos de gestores de almacenamiento, definiciones de servidores y definiciones de grupos de servidores. Consulte también gestor de configuración, configuración empresarial, servidor gestionado.

periodo de espera de montaje

Número máximo de minutos que el servidor espera por una solicitud de montaje de un volumen de acceso secuencial antes de cancelar la solicitud.

periodo de gracia de retención de copia de seguridad

Número de días que el gestor de almacenamiento conserva una versión de copia de seguridad cuando el servidor no puede volver a vincular el archivo a una clase de gestión apropiada.

período de gracia de retención de copias archivadas

Número de días que el gestor de almacenamiento retiene una copia archivada cuando el servidor no puede volver a vincular el archivo a una clase de gestión apropiada. Consulte también vincular.

periodo de retención de montaje

Número máximo de minutos que el servidor retiene un volumen de medio de

acceso secuencial montado que no está en uso antes de desmontarlo.

plan de recuperación ante siniestro

Archivo creado por el gestor de recuperación ante siniestro (DRM) que contiene información sobre cómo recuperar sistemas informáticos si se produce un siniestro y los scripts que se pueden ejecutar para realizar algunas tareas de recuperación. El archivo incluye información sobre el software y hardware utilizado por el servidor y la ubicación del soporte de recuperación.

planificación

Registro de base de datos que describe las operaciones del cliente o comandos de administración que se van a procesar. Consulte también planificación de comandos de administración, planificación de clientes.

planificación de cliente

Registro de base de datos que describe el proceso planificado de una operación del cliente durante un periodo de tiempo específico. La operación del cliente puede ser una copia de seguridad, archivado, restauración, recuperación, un comando de sistema operativo del cliente o una macro. Consulte también planificación de comandos administrativos, planificador central, planificación.

planificación de comandos de administración

Registro de base de datos que describe el proceso planificado de un comando administrativo durante un periodo de tiempo específico. Consulte también programador central, programa central, programa.

planificador central

Función que permite a un administrador planificar operaciones de cliente y comandos de administración. Las operaciones pueden planificarse para que tengan lugar de forma periódica o en una fecha específica. Consulte también planificación de comandos de administración, planificación de clientes.

porcentaje de premigración

Valor establecido para la gestión de espacio que controla si los siguientes candidatos elegibles de un sistema de

archivos se premigran durante la migración de umbral o la migración bajo demanda.

prefijo de volumen de cinta

Cualificador de alto nivel del nombre de archivo o el nombre del conjunto de datos de la etiqueta de la cinta estándar.

pre migración

Proceso de copia de archivos que son elegibles para migración al almacenamiento del servidor, pero dejando el archivo original intacto en el sistema de archivos local.

protocolo de comunicación

Conjunto de interfaces definidas que permite a los sistemas comunicarse entre sí.

proximidad

Proceso mediante el que se mantienen todos los datos que pertenecen a un único espacio de archivos de cliente, a un único nodo cliente o a un grupo de nodos cliente en un número mínimo de volúmenes de acceso secuencial de una agrupación de almacenamiento. La proximidad puede reducir el número de volúmenes a los que se debe acceder cuando es necesario restaurar un gran volumen de datos.

punto de montaje

Unidad lógica a través de la cual se accede a volúmenes en una clase de dispositivo de acceso secuencial. En tipos de dispositivos de medios extraíbles, como una cinta, un punto de montaje es una unidad lógica asociada a una unidad física. En el tipo de dispositivo de archivos, un punto de montaje es una unidad lógica asociada con una corriente de E/S. Consulte también límite de montajes.

punto de montaje virtual

Rama de directorio de un sistema de archivos que se ha definido como sistema de archivos virtual. Se realiza una copia de seguridad del sistema de archivos virtual en su propio espacio de archivo en el servidor. El servidor procesa el punto de montaje virtual como un sistema de archivos por separado, pero el sistema operativo del cliente no lo hace así.

punto de validación

Punto en el tiempo en el que se considera que los datos son coherentes.

R**reclamación**

Proceso de consolidar los datos restantes de muchos volúmenes de acceso secuencial en menos volúmenes de acceso secuencial.

reconciliación

Proceso para garantizar la coherencia entre el repositorio de datos original y el sistema de mayor tamaño en el que están almacenados los datos para la copia de seguridad. Los servidores de almacenamiento u otros sistemas de almacenamiento son ejemplos de sistemas de mayor tamaño donde se almacenan los datos para la copia de seguridad. Durante el proceso de reconciliación, se eliminan los datos que se han identificado como ya no necesarios.

recuperación

Volver a copiar un archivo migrado del almacenamiento del servidor en el sistema de archivos de origen utilizando el cliente de gestión de espacio jerárquico. Consulte también recuperación selectiva.

recuperación selectiva

Proceso de copia de archivos seleccionados por el usuario del almacenamiento del servidor en un sistema de archivos local. Consulte también recuperación, recuperación transparente.

recuperación transparente

Proceso utilizado para recuperar automáticamente un archivo migrado a una estación de trabajo o un servidor de archivos al acceder al archivo. Consulte también recuperación selectiva.

recuperar

Copiar información archivada de la agrupación de almacenamiento en la estación de trabajo para su uso. La operación de recuperación no afecta a la versión archivada en la agrupación de almacenamiento. Consulte también archivar.

red de área de almacenamiento (SAN)

Red de almacenamiento dedicada

adaptada a un entorno específico, que combina servidores, sistemas, productos de almacenamiento, productos de red, software y servicios.

red de área local (LAN)

Red que conecta diversos dispositivos en un área limitada (un edificio o campus, por ejemplo) y que se puede conectar a una red mayor.

registrar

Definir un nodo cliente o ID de administrador que pueda acceder al servidor.

registro

Repositorio que contiene información de acceso y configuración sobre usuarios, sistemas y software.

registro de actividad

Registro que registra los mensajes de actividad normal generados por el servidor. Estos mensajes incluyen información sobre las operaciones del servidor y el cliente como la hora de inicio de las sesiones o los errores de E/S de dispositivos.

registro de eventos

Registro de base de datos que describe el estado actual y los resultados de eventos.

registro de recuperación

Registro de actualizaciones que están a punto de grabarse en las bases de datos. Se puede utilizar este registro para realizar recuperaciones tras errores del sistema y de los soportes. El registro de recuperación está compuesto por el registro activo (incluyendo el duplicado del registro) y los registros de archivado.

regla de autenticación

Especificación que permite a otro usuario restaurar o recuperar archivos del almacenamiento.

remoto

Para los productos de gestión de almacenamiento jerárquico, relacionados con el origen de archivos migrados que se están moviendo. Consulte también local.

rendimiento

En gestión de almacenamiento, los bytes totales de la carga de trabajo, excluyendo la sobrecarga, de los que se realiza la

copia de seguridad o restauración, divididos por el tiempo transcurrido.

resguardo

Acceso directo en el sistema de archivos Windows generado por el cliente de gestión de almacenamiento jerárquico (HSM) para un archivo migrado que permite el acceso transparente por parte de los usuarios. Un resguardo es la representación como archivo disperso de un archivo migrado, con un punto de reanálisis adjunto.

restauración de buzón

Función que restaura datos de Microsoft Exchange Server (de copias de seguridad de IBM Data Protection for Microsoft Exchange) a nivel del buzón o elemento de buzón.

restauración de buzón individual

Consulte restauración de buzón.

Restauración instantánea VSS

Una operación que restaura los datos a partir de una instantánea local. La instantánea es la copia de seguridad VSS que reside en un volumen de duplicación local. La operación de restauración recupera los datos utilizando un método de restauración asistido por hardware (por ejemplo, una operación de FlashCopy).

Restauración rápida VSS

Una operación que restaura los datos a partir de una instantánea local. La instantánea es la copia de seguridad VSS que reside en un volumen de duplicación local. La operación de restauración recupera los datos utilizando un método de copia de cinco niveles.

Restauración VSS Restauraciones VSS restauraciones VSS

Función que utiliza un proveedor de software del servicio de copia de duplicación de volúmenes (VSS) de Microsoft para restaurar copias de seguridad VSS (archivos de registro y archivos de base de datos de IBM Data Protection for Microsoft Exchange) que residen en el almacenamiento del servidor de IBM Spectrum Protect a sus ubicaciones originales.

restaurar

Copiar información desde la ubicación de

la copia de seguridad a la ubicación del almacenamiento activo para su uso. Por ejemplo, copiar información del almacenamiento del servidor a una estación de trabajo del cliente.

retención

El espacio de tiempo, en días, que se conservarán en la agrupación de almacenamiento las copias de seguridad o copias archivadas inactivas antes de ser eliminadas. Los atributos de grupo de copia y los periodos de gracia predeterminados de retención correspondientes al dominio definen la retención.

revincular

Asociar todas las versiones de copia de seguridad de un archivo con un nuevo nombre de clase de gestión. Por ejemplo, un archivo que tiene una versión de copia de seguridad activa se revincula cuando se realiza una copia de seguridad de una versión posterior del archivo file con una asociación de clase de gestión distinta. Consulte también *enlazar, clase de gestión*.

rol de autorización

Especificación que permite a un usuario restaurar o recuperar los archivos de otro usuario del almacenamiento.

ruta

Objeto que define una relación uno a uno entre una fuente y un destino. A través de la ruta, la fuente accede al destino. Los datos se puede mover de la fuente al destino y viceversa. Un ejemplo de fuente es una transportador de datos (por ejemplo un servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (NAS)), y un ejemplo de destino es una unidad de cintas.

S

SAN Consulte red de área de almacenamiento.

script Serie de comandos, combinados en un archivo, que desempeñan una función determinada cuando se ejecuta el archivo. Los scripts se interpretan cuando se ejecutan. Consulte también el *script de comandos de IBM Spectrum Protect*.

script de comandos de IBM Spectrum Protect

Secuencia de comandos de administración de IBM Spectrum Protect que se restauran

en la base de datos del servidor de IBM Spectrum Protect. El script se puede ejecutar desde cualquier interfaz del servidor. El script puede incluir la sustitución de parámetros de comandos y lógica condicional. Consulte también el *script de macro file, "script"*.

sección

Grupo de líneas de un archivo que, conjuntamente, tienen una función común o definen una parte del sistema. Las stanzas se separan normalmente con líneas en blanco o dos puntos, y cada stanza tiene un nombre.

serialización

Proceso de manipular archivos modificados durante el proceso de copia de seguridad o archivado. Consulte también *serialización dinámica compartida, serialización estática compartida, serialización estática*.

serialización dinámica

Serialización de copias en la cual a un archivo o carpeta se le realiza una copia de seguridad o se archiva en el primer intento sin importar si cambia durante la copia de seguridad o archivado. Consulte también *serialización dinámica compartida, serialización estática compartida, serialización estática*.

serialización dinámica compartida

Valor para la serialización que especifica de qué archivo no debe realizarse copia de seguridad o archivado si éste está siendo modificado durante la operación. El cliente de copia de seguridad y archivado reintenta la operación de copia de seguridad o archivado un determinado número de veces; si el archivo se está modificando durante cada intento, el cliente de copia de seguridad y archivado realizará la copia de seguridad o el archivado del archivo en el último intento. Consulte también *serialización dinámica, serialización, serialización estática compartida, serialización estática*.

serialización estática

Valor de serialización de grupo de copia que especifica que no se debe modificar un archivo durante una operación de copia de seguridad o archivado. Si el archivo está en uso durante el primer intento, el cliente de archivo de copia de

seguridad no puede realizar la copia de seguridad ni archivar el archivo. Consulte también serialización dinámica, serialización, serialización dinámica compartida, serialización estática compartida.

serialización estática compartida

Valor de serialización de grupo de copia que especifica que no se debe modificar un archivo durante una operación de copia de seguridad o archivado. El cliente intenta volver a probar la operación varias veces. Si el archivo está siendo utilizado durante los reintentos, no se llevará a cabo la operación de copia de seguridad o archivado. Consulte también serialización dinámica, serialización, serialización dinámica compartida, serialización estática.

serie de copia de seguridad de base de datos

Copia de seguridad completa de la base de datos, más un máximo de 32 copias de seguridad incrementales realizadas tras dicha copia de seguridad completa. Cada copia de seguridad completa que se ejecuta inicia una nueva serie de copia de seguridad de base de datos. Cada serie se identifica con un número. Consulte también la instantánea de la base de datos, copia de seguridad completa.

servicio de diario

En Microsoft Windows, programa que realiza el seguimiento de las actividades de cambio de archivos que residen en sistemas de archivos.

Servicio de duplicación de volúmenes (VSS)

Conjunto de interfaces de programas de aplicación (API) de Microsoft que se utilizan para crear copias de seguridad de duplicación de volúmenes, copias exactas de archivos, incluidos todos los archivos abiertos, etc.

servidor

Programa de software o sistema que proporciona servicios a otros programas de software o sistemas. Consulte también cliente.

servidor de archivos

Sistema dedicado y sus dispositivos de almacenamiento periféricos conectados a una red de área local que almacena tanto programas como archivos compartidos por los usuarios en la red.

servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (servidor de archivos NAS)

Dispositivo de almacenamiento dedicado con un sistema operativo optimizado para funciones de servicio de archivos. Los servidores de archivos NAS pueden tener las características de un nodo y un transportador de datos.

servidor de archivos NAS

Consulte también servidor.

servidor de eventos

Servidor al que otros servidores pueden enviar eventos para su registro. El servidor de eventos conduce los eventos a todos los receptores designados habilitados para el envío de eventos.

servidor de soportes

En un entorno de z/OS, es un programa que proporciona acceso al almacenamiento de disco y cintas de z/OS en servidores de IBM Spectrum Protect que ejecutan en sistemas operativos distintos de z/OS.

servidor gestionado

Servidor que recibe información de configuración de un gestor de configuración utilizando una suscripción a uno o más perfiles. La información de configuración puede incluir definiciones de objetos como políticas y planificaciones. Consulte también el gestor de configuración, configuración empresarial, perfil, suscripción.

servidor gestor de datos

Servidor que recoge información de metadatos para el inventario de cliente y gestiona transacciones para el agente de almacenamiento a través de la red de área local. El servidor gestor de datos informa al agente de almacenamiento con atributos de biblioteca aplicables y el identificador de volumen de destino.

sesión Conexión lógica o virtual entre dos estaciones, programas de software o dispositivos de una red que permite que los dos elementos se comuniquen e intercambien datos durante la sesión. Consulte también sesión.

sesión de administración

Periodo de tiempo durante el cual un identificador de usuario administrados se comunica con un servidor para realizar

tareas administrativas. Consulte también sesión de nodo de cliente, sesión.

sesión de nodo cliente

Sesión en la que un nodo de cliente se comunica con un servidor para realizar solicitudes de copia de seguridad, restauración, archivado, migración o recuperación. Consulte también sesión.

sistema de archivos activo

Sistema de archivos al que se ha agregado la gestión de espacio. En la gestión de espacio, las tareas para sistemas de archivos activos incluyen la migración automática, la reconciliación, la migración selectiva y la recuperación. Consulte también el sistema de archivos inactivos.

Sistema de archivos de cifrado (EFS)

Sistema de archivos con cifrado de nivel de sistema de archivos.

sistema de archivos de origen

Sistema de archivos desde el que se ha migrado un archivo. Cuando se recupera un archivo, este se devuelve a su sistema de archivos de origen.

sistema de archivos inactivo

Sistema de archivos del que se ha desactivado la gestión de espacio. Consulte también sistema de archivo activo.

sistema de archivos montado automáticamente (AutoFS)

Sistema de archivos gestionado por un daemon de montaje automático. El daemon de montaje automático supervisa una ruta de directorio especificada y monta automáticamente el sistema de archivos para acceder a los datos.

sistema de archivos nativo

Sistema de archivos localmente agregado al servidor de archivos y no agregado para la gestión del espacio. El cliente del gestor de almacenamiento jerárquico (HSM) no ofrece servicios de gestión del espacio al sistema de archivos.

sistema de archivos virtuales loopback (LOFS)

Sistema de archivos que se crea montando un directorio sobre otro directorio local, también conocido como montaje sobre montaje. Un LOFS también puede generarse utilizando un montador automático.

SSL Consulte Secure Sockets Layer.

suscripción

En un entorno de almacenamiento, el proceso de identificar los suscriptores a los cuales se distribuyen los perfiles. Consulte también configuración empresarial, servidor gestionado.

T

tamaño de archivo de resguardo

Tamaño de un archivo que sustituye el archivo original en un sistema de archivos local cuando el archivo se migra al almacenamiento del servidor. El tamaño que se especifica para los archivos de resguardo determina cuántos datos iniciales pueden almacenarse en éste. El valor predeterminado del tamaño de archivo de resguardo es el tamaño de bloque que se define para un sistema de archivos menos 1 byte.

TCA Consulte trusted communications agent.

TCP/IP

Consulte Protocolo de control de transmisión/Protocolo de Internet.

tiempo de espera excedido

Intervalo de tiempo asignado a un evento para producirse o completarse antes de que se interrumpa la operación.

tipo de dispositivo de archivo

Tipo de dispositivo que especifica el uso de archivos de acceso secuencial en almacenamiento de disco como volúmenes.

trabajo de migración

Especificación de los archivos que se deben migrar y de las acciones que se deben realizar en los archivos originales tras la migración. Consulte también archivo de trabajo, migración de umbral.

transferencia de datos sin LAN

Consulte traspaso de datos sin LAN.

Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP)

Conjunto estándar sin marca de protocolos de comunicación que proporcionan conexiones fin a fin fiables entre aplicaciones en redes interconectadas de diferentes tipos. Consulte también el método de comunicación.

transportador de datos

Dispositivo que transporta datos en nombre del servidor. Un servidor de archivos de almacenamiento conectado a red (NAS) es un transportador de datos.

traspaso de datos sin LAN

Traspaso de datos del cliente, desde el sistema cliente a un dispositivo de almacenamiento a través de una red de área de almacenamiento (SAN), pasando por alto la red de área local.

trusted communications agent (TCA)

Programa que manipula el protocolo de contraseña de inicio de sesión cuando los clientes utilizan la generación de contraseñas.

U

UCS-2 Esquema de codificado de 2 bytes (16 bits) basado en la especificación ISO/IEC 10646-1. UCS-2 define tres niveles de implementación: Nivel 1-Combinación de elementos codificados no permitida; Nivel 2-Combinación de elementos codificados permitida sólo para tailandés, índico, hebreo y árabe; Nivel 3-Permitida cualquier combinación de elementos codificados.

umbral de reclamación

Porcentaje de espacio que un volumen de medio de acceso secuencial debe tener antes de que el servidor pueda reclamar el volumen. El espacio se puede reclamar cuando se caducan o se suprimen archivos.

UNC Consulte convenio de nomenclatura universal.

Unicode

Estándar de codificación de caracteres que soporta el intercambio, el proceso y la visualización del texto que se graba en los lenguajes comunes de todo el mundo, además de varios textos clásicos e históricos.

unidad de transmisión máxima (MTU)

La unidad de datos más grande posible que puede enviarse en un medio físico determinado de una trama individual. Por ejemplo, la unidad de transmisión máxima para Ethernet es 1.500 bytes.

usuario autorizado

Usuario que tiene autoridad administrativa para el cliente en una estación de trabajo. Este usuario puede cambiar contraseñas, realizar inscripciones abiertas y suprimir espacios de archivos.

usuario root

Usuario del sistema que opera sin limitaciones. Los usuarios root tienen los derechos y privilegios especiales necesarios para realizar tareas de administración.

UTF-8 Formato de codificación Unicode Transformation Format de 8 bits, diseñado de cara a la facilidad de uso con los sistemas existentes basados en ASCII. El valor CCSID para datos en formato UTF-8 es 1208. Consulte también UCS-2.

utilización de recursos durante la sesión

Cantidad de tiempo de espera, tiempo del procesador y espacio utilizados y recuperados durante una sesión del cliente.

UUID Consulte identificador exclusivo universal.

V**validar**

Verificar un conjunto de políticas en busca de condiciones que pueden causar problemas si dicho conjunto pasa a ser el conjunto de políticas activo. Por ejemplo, el proceso de validación comprueba si el juego de políticas contiene una clase de gestión predeterminada.

velocidad de transferencia de datos compuesta

Estadística de rendimiento que indica el número medio de bytes transferidos por segundo durante el proceso de una operación determinada.

velocidad de transferencia de datos en red

Velocidad calculada dividiendo el número total de bytes transferidos por el tiempo de transferencia de los datos. Por ejemplo, esta velocidad puede ser el tiempo que se tarda en transferir datos en una red.

versión

Copia de seguridad de un archivo almacenada en un almacenamiento del servidor. La copia de seguridad más reciente de un archivo es la versión activa. Las copias anteriores de ese mismo

archivo son versiones inactivas. El número de versiones conservadas por el servidor es determinado por los atributos del grupo de copia de la clase de gestión.

versión activa

La copia de seguridad más reciente de un archivo que ha almacenado. La versión activa de un archivo no puede suprimirse hasta que el proceso de copia de seguridad detecta que el usuario ha sustituido el archivo por una versión más nueva o que el archivo se ha suprimido del servidor de archivos o de la estación de trabajo. Consulte también la versión de copia de seguridad, versión inactiva.

versión de copia de seguridad

Archivo o directorio del que un nodo de cliente ha realizado una copia de seguridad en el almacenamiento. En el almacenamiento del servidor puede haber más de una versión de copia de seguridad, aunque únicamente una de ellas es la versión activa. Consulte también versión activa, grupo de copias, versión inactiva.

versión inactiva

Versión de copia de seguridad de un archivo que no es la más reciente o corresponde a un archivo que ya no existe en el sistema cliente. Las versiones de copia de seguridad inactivas caducan dependiendo de la clase de gestión asignada al archivo. Consulte también versión activa, versión de copia de seguridad.

vincular

Asociar un archivo a un nombre de clase de gestión. Consulte también archivar-período de gracia de retención, clase de gestión, volver a enlazar.

volumen

Unidad discreta de almacenamiento en disco, cinta y otro soporte de grabación de datos que admite algún tipo de identificador y lista de parámetros, como una etiqueta de volumen o control de entrada/salida. Consulte también volumen reutilizable, almacenamiento del servidor, grupo de almacenamiento, volumen del grupo de almacenamiento.

volumen de agrupación de almacenamiento

Volumen que ha sido asignado a una agrupación de almacenamiento. Consulte

también grupo de datos activos, grupo de almacenamiento de copias, grupo de almacenamiento primario, almacenamiento del servidor, volumen.

volumen de duplicación

Datos almacenados desde una instantánea de un volumen. La instantánea se puede realizar mientras las aplicaciones del sistema siguen grabando datos en los volúmenes.

volumen de duplicación local

Datos que se almacenan en volúmenes de duplicación que se encuentran en un subsistema de almacenamiento de disco.

volumen lógico

Una porción de un volumen físico que contiene un sistema de archivos.

volumen lógico RAW

Porción de un volumen físico que consta de bloques no asignados y no tiene definición JFS (journalled file system). Un volumen lógico RAW es accesible para lectura/escritura sólo a través de las funciones de E/S de bajo nivel.

volumen reutilizable

Volumen etiquetado en blanco o que contiene datos inválidos, que no está definido y que está disponible para el uso. Consulte también volumen.

volumen virtual

Archivo de archivado de un servidor de destino que representa un volumen de medios virtual de un servidor de origen.

VSS Consulte servicio de copia de duplicación de volúmenes.

W

WPAR Consulte partición de carga de trabajo.

WWN Consulte nombre de ámbito mundial.

Índice

A

- actualizar el cliente
 - consideraciones para utilizar la actualización 24
 - obtener instalación 23
- almacenamiento remoto
 - servidor WebDAV 15, 41
- archivos
 - especificar 12, 34
- área de almacenamiento
 - especificar el área de almacenamiento local 55
 - especificar el área de almacenamiento remoto 56
- área de almacenamiento local
 - especificar la ubicación 55
- área de almacenamiento remoto
 - especificar la ubicación 56
- asistente de configuración 9, 19
 - página Almacenamiento remoto 15
 - página Bienvenido 9
 - página Copia de seguridad inicial 18
 - página Protección de correo electrónico 14
 - página Qué es vital 10
 - página Resumen 19
 - Seleccionar Tipo de configuración 10
- asistente de configuración inicial 9
 - página Almacenamiento remoto 15
 - página Bienvenido 9
 - página Copia de seguridad inicial 18
 - página Protección de correo electrónico 14
 - página Qué es vital 10
 - página Resumen 19
 - Seleccionar Tipo de configuración 10
- asistente de restauración 71
 - Panel Archivos a restaurar 72
 - Panel Bienvenido 72
 - Panel Resumen 74
 - Panel Ubicación de restauración 74

B

- Botón de selección Comprimir copias de seguridad 45
- botón de selección de copia de subarchivos 46

C

- Campo de texto Carpeta de datos de la aplicación de correo electrónico 14, 40
- campo de texto de ubicación 15, 41
- campo Espacio máximo para las copias de seguridad: 17, 43
- campo Número de versiones a guardar: 43
- caracteres comodín en especificaciones de archivo 12, 34

- características de accesibilidad 109
- carpetas de administración
 - gestión de clientes 4
 - identificar
 - visión general 4
- cifrado 44
- Cifrar copias de seguridad 44
- clientes 47
 - registros
 - ver en la GUI del cliente 69
 - visión general 1
- closeapps.txt 48, 52
- configuración
 - fpa config-set, mandato 4
- Configuración 19
- configuración de los clientes
 - valores de rendimiento 47
- Configuración inicial 9
- Copia de seguridad con nuevos valores 38
- copias de seguridad
 - especificar el área de almacenamiento local 55
 - especificar el área de almacenamiento remoto 56
 - formato 77
 - modificar con herramientas del sistema de archivos nativo 78
 - restaurar archivos 71
 - versiones 77
- Cuaderno de valores 27
 - panel Almacenamiento remoto 40
 - panel Archivos a proteger 30
 - panel Avanzados 47
 - Panel Caducidad 46
 - Panel General 28
 - Panel Protección de correo electrónico 39
- Cuadro de diálogo Valores de regulador para reglas de red 49
- cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos 38, 58

D

- despliegue del cliente 25
- detener
 - actividad de copia de seguridad o de restauración 60
- diálogo Valores de aplicaciones 35
- diálogo Valores de blindaje 36
- diálogo Valores de carpetas y archivos para las copias de seguridad planificadas 47
- dispositivo externo
 - ubicación de almacenamiento remoto 15, 41
- dispositivo USB
 - excluir de protección 32
 - ubicación de almacenamiento remoto 15, 41

- documentación
 - búsqueda v
 - producto v
- dsm.opt 80
- duración del blindaje 37

E

- El almacenamiento para las copias de seguridad no se ha especificado correctamente 79
- El sistema de archivos de destino sólo puede manejar procesos de E/S secuenciales. 81
- especificar archivos que desea proteger 12, 34
- Especificar servidor de seguridad 19
- excluir archivos de la protección 32

F

- FilePathSrv.exe
 - ejecutar como servicio 61
 - iniciar 61, 83
- forzar una copia de seguridad
 - copia de seguridad planificada 59
 - cuándo forzar una copia de seguridad de todos los archivos 38, 58
 - detener una copia de seguridad 60
 - realizar una copia de seguridad de todos los archivos protegidos 59
- fpa config-set, mandato 4
- FpForFileServers.js 61
- Frecuencia de protección de la lista desplegable de correo electrónico 14, 40
- funciones de copia de seguridad cliente 56

G

- glosario 117

I

- IBM Knowledge Center v
- IBM Spectrum Protect 19, 80
 - derechos de seguridad del usuario 82
- dsm.opt 80
- nodo de cliente sin autoridad para suprimir copias de seguridad 81
- nombre de nodo no coincide con el nombre de host 80
- suprimir copias de seguridad 81
- icono Almacenamiento local 64
- icono Almacenamiento remoto 64
- Identificar copia de seguridad 19
- incluir archivos para la protección 32

informe de actividad 64, 65
iniciar
 cliente
 ejecutar como servicio 61
 copia de seguridad planificada 59
 GUI del cliente 57
 proceso de cliente FilePathSrv.exe 61, 83
 realizar una copia de seguridad de todos los archivos 59

Iniciar asistente restauración 19
Inicio y detención del cliente 57

instalación
 cliente
 avanzada 20
 básica 7
 desinstalar 20
 instalación silenciosa local 21
 mandato 21
 obtener la actualización 23
 utilizar en sistemas remotos 25
 utilizar la actualización, consideraciones 24
 consideraciones acerca de la actualización 2
 requisitos del sistema
 cliente 7

instalación silenciosa
 instalación silenciosa local
 cliente 21
 mandato 21
 utilizar el cliente en sistemas remotos 25

interpretar los patrones de archivos y carpetas 12, 34

L

La interfaz de usuario no contiene datos de archivo 82
Lista desplegable de la aplicación de correo electrónico 14, 40
Lista desplegable Realizar copia de seguridad en: 15, 41
Los archivos para proteger se han especificado de forma incorrecta 79

M

mensajes
 cliente 96
 códigos de gravedad 91
 consola de administración central 91
 formato 91
 prefijo de FBW 91
mensajes emergentes 63

N

No se realiza la copia de seguridad de los archivos 79, 80
novedades para la versión 8.1.0
 cliente v
número de versiones de copia de seguridad local mayor de lo que se ha configurado 83

número de versiones de copia de seguridad mayor de lo que se ha configurado 83
número de versiones de copia de seguridad remota mayor de lo que se ha configurado 83

O

obtener instalación de actualización, cliente 23

P

página Almacenamiento remoto (Asistente de configuración inicial) 15
página Bienvenido (Asistente de configuración inicial) 9
página Copia de seguridad inicial 18
página Protección de correo electrónico (asistente de configuración inicial) 14
página Qué es vital (Asistente de configuración inicial) 10
página Resumen (Asistente de configuración inicial) 19
página Seleccionar carpetas 11, 33
página Valores críticos 13
página Valores de carpetas y archivos para protección continua 10, 31
Panel Almacenamiento remoto del Cuaderno de valores del cliente 40
panel Aplicaciones 13
panel Aplicaciones y extensiones 13
Panel Archivos a proteger del Cuaderno de valores del cliente 30
Panel Archivos a restaurar 72
Panel Avanzados del Cuaderno de valores del cliente 47
Panel Bienvenido (Asistente de restauración) 72
Panel Caducidad del Cuaderno de valores del cliente 46
Panel de estado 66
 iniciar 57
Panel General del Cuaderno de valores del cliente 28
Panel Protección de correo electrónico del Cuaderno de valores del cliente 39
Panel Resumen (Asistente de restauración) 74
Panel Ubicación de restauración 74
patrones con caracteres comodín 12, 34
patrones de nombres con caracteres comodín 12, 34
protección con blindaje
 definición 2
 especificar los archivos blindados 54
 especificar protección con blindaje 37
protección continua
 cuándo forzar una copia de seguridad de todos los archivos 38, 58
 definición 2
 especificar archivos que desea proteger 51
 especificar archivos utilizando caracteres comodín 12, 34

protección continua (*continuación*)
 especificar el área de almacenamiento local 55
 especificar el área de almacenamiento remoto 56
 especificar los archivos incluidos y excluidos 32
 forzar una copia de seguridad de todos los archivos 59
 restaurar archivos 71
 supervisión 64
protección de correo electrónico
 especificar las aplicaciones bajo protección 54
 restaurar archivos 71
 supervisión 64
protección planificada
 cierre de aplicaciones antes de la copia de seguridad planificada 48, 52
 consideraciones acerca de la copia de seguridad planificada 48, 52
 cuándo forzar una copia de seguridad de todos los archivos 38, 58
 definición 2
 especificar archivos utilizando caracteres comodín 12, 34
 especificar el área de almacenamiento 56
 especificar el periodo de planificación 55
 especificar los archivos incluidos y excluidos 32
 especificar los archivos protegidos 52
 forzar una copia de seguridad planificada 59
 restaurar archivos 71
 supervisión 64

R

realizar una copia de seguridad de todos los archivos
 cuándo realizar una copia de seguridad de todos los archivos 38, 58
 detener una copia de seguridad 60
 forzar una copia de seguridad de todos los archivos protegidos 59
 forzar una copia de seguridad planificada 59
recuadro Aplicaciones 35
recuadro Aplicaciones y extensiones 35
Recuadro Blindaje 36
Recuadro Carpetas y archivos 30
recuadro de resumen Carpetas y archivos 10
Recuperar una configuración existente 19
registro de actividad
 ver en la GUI del cliente 69
registros
 registro de actividad del cliente, ver GUI del cliente 69
requisitos del sistema
 cliente 7
restaurar archivos 71

S

- servidor de archivos
 - ubicación de almacenamiento remoto 15, 41
- Servidor de archivos 19
- Servidor remoto 19
- Servidor web 19
- supervisión
 - cliente local 63
 - clientes gestionados 64
 - protección continua 64
 - protección de correo electrónico 64
 - protección planificada 64

U

- Ubicación de almacenamiento remota de IBM Spectrum Protect 15, 41
- ubicación de almacenamiento remoto
 - dispositivo externo 15, 41
 - dispositivo USB 15, 41
 - IBM Spectrum Protect 15, 41
 - servidor de archivos 15, 41
- ubicación de almacenamiento remoto del servidor WebDAV 15, 41
- unidades, protegidas 32
- unidades protegidas 32
- Utilización del asistente de configuración 9
- Utilizar botón de selección de copia de subarchivos 46
- utilizar la instalación del cliente en sistemas remotos 25

V

- valores de rendimiento
 - clientes 47
- ventana de instalación de Windows 25
- ventanas, cuadernos y diálogos
 - asistente de configuración inicial
 - Página Seleccionar Tipo de configuración 10
 - Cuadro de diálogo Valores de regulador para reglas de red 49
- Ventanas, cuadernos y diálogos
 - asistente de configuración inicial 9
 - página Almacenamiento remoto 15
 - página Bienvenido 9
 - página Copia de seguridad inicial 18
 - página Protección de correo electrónico 14
 - página Qué es vital 10
 - página Resumen 19
 - asistente de restauración 71
 - Panel Archivos a restaurar 72
 - Panel Bienvenido 72
 - Panel Resumen 74
 - Panel Ubicación de restauración 74
 - Cuaderno de valores 27
 - panel Almacenamiento remoto 40
 - panel Archivos a proteger 30
 - panel Avanzados 47

Ventanas, cuadernos y diálogos

(continuación)

- Cuaderno de valores (continuación)
 - Panel Caducidad 46
 - Panel General 28
 - Panel Protección de correo electrónico 39
- diálogo Valores de aplicaciones 35
- diálogo Valores de blindaje 36
- diálogo Valores de carpetas y archivos
 - para las copias de seguridad planificadas 47
- página Seleccionar carpetas 11, 33
- página Valores críticos 13
- página Valores de carpetas y archivos
 - para protección continua 10, 31
- Panel de estado 66
- visión general del producto
 - clientes 1



Número de Programa: 5725-X12

Impreso en España